



August Bungert.

Homerische Welt.

DIE ILIAS.

MUSIK-TRAGÖDIE IN ZWEI THEILEN:

- I. ACHILLEUS.
 - II. KLYTEMNESTRA.
-

DIE ODYSSEE.

MUSIK-TRAGÖDIE IN VIER THEILEN.

- I. KIRKE.
 - II. NAUSIKAA.
 - III. ODYSSEUS' HEIMKEHR.
 - IV. ODYSSEUS' TOD.
-

Übersetzungsrecht vorbehalten.

Den Bühnen gegenüber als Manuscript gedruckt.

Das Recht der öffentlichen Aufführung ist nur vom Componisten
direct zu erwerben.

Copyright 1896 by August Bungert, Berlin.

Commissions-Verlag
von
C. F. LEEDE, LEIPZIG.

Preis 20 Mark netto.

Dritte Auflage.

DIE ODYSSEE.



DER MUSIK-TRAGÖDIE III. THEIL.

ODYSSEUS' HEIMKEHR.



Personen des Vorspiels.

Athene	<i>Alt.</i>
Telémachos, des Königs Odysseus Sohn	<i>Tenor.</i>
Hyperion	<i>Tenor.</i>
Antínoos } Freier der Königin, benachbarte Fürstensöhne	<i>Tenor.</i>
Eurýmachos }	<i>Bariton.</i>
Mentor, ein getreuer Freund und Diener des Odysseus	<i>Bass.</i>
Eurykleia, treue alte Dienerin im Gefolge der Königin; einst Amme des Odysseus.	<i>Alt.</i>
Chor der Freier.	<i>Ten. u. Bass.</i>

Ort der Handlung:

Küste von Ithaka in der Nähe von Odysseus' Palast.

Personen des I. Aktes.

Odysseus, König von Ithaka und anderen Ländern.	<i>Bariton.</i>
Telemachos, sein Sohn.	<i>Tenor.</i>
Laertes, Vater des Odysseus.	<i>Bass.</i>
Eumäos, Verwalter der Güter des Odysseus.	<i>Bass.</i>
Chöre der Hirten und der Freier der Penelopeia; Chor der Najaden.	

Ort der Handlung:

An der Küste von Ithaka; Najadengrotte und Umgebung;
in der Ferne das Neritongebirge.

Personen des II. Aktes.

Odysseus	<i>Bariton.</i>
Penelopeia, des Odysseus Gemahlin.	<i>Alt.</i>
Telemachos	<i>Tenor.</i>
Eumäos	<i>Bass.</i>
Eurykleia	<i>Mezzo Sopran.</i>
Antínoos }	<i>Tenor.</i>
Eurýmachos } Freier der Königin.	<i>Bariton.</i>
Hyperion }	<i>Tenor.</i>
Despoina } zwei Mädchen im Gefolge der Königin.	<i>Mezzo Sopran.</i>
Melantho }	<i>Mezzo Sopran.</i>

Ort der Handlung:

Odysseus' Palast. Chor der Freier und Mägde.

Personen des III. Aktes.

Dieselben wie die des II. Aktes mit Ausnahme des Hyperion. Ferner:

Laertes, Odysseus' Vater.	<i>Bass.</i>
Mentor	<i>Bariton.</i>
Theoklýmenos, ein Seher.	<i>Bass.</i>
Phemios, der Sänger bei den Freiern.	<i>Bass.</i>
Medon, der Herold.	<i>Bariton.</i>
Leiodes, ein Freier.	<i>Bariton.</i>
Prokne, ein Mädchen im Gefolge der Königin.	<i>Alt.</i>
Athene	<i>Alt.</i>
Chöre der Freier und der Mädchen, sowie einiger Frauen und Mädchen im Gefolge der Königin.	

Ort der Handlung:

Der Hofraum und das Innere von Odysseus' Palast;
später Ausblick auf das Neritongebirge.

Vorspiel.

Einleitung.

Andante energico ed maestoso.

The musical score is written for piano and organ. It begins with a piano introduction marked *ff* (fortissimo) and *crescendo*. The tempo is *Andante energico ed maestoso*. The score is divided into five systems, each with a piano staff and an organ staff. The piano part features various dynamics including *ff*, *crescendo*, *molto*, *fff*, *mf*, *p*, *f*, and *cresc.* (crescendo). The organ part features various articulations including *tr* (trill), *acc.* (accents), and *sf* (sforzando). The key signature is one flat (B-flat major or D minor) and the time signature is 4/4.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with a crescendo marking. The bass clef staff contains a harmonic accompaniment. The key signature has two flats, and the time signature is 4/4. The system begins with a piano (*p*) dynamic marking.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line with a crescendo marking. The bass clef staff continues the harmonic accompaniment. The system begins with a mezzo-forte (*mf*) dynamic marking.

Third system of musical notation. The treble clef staff features a more active melodic line with a forte (*f*) dynamic marking. The bass clef staff continues the harmonic accompaniment. The system includes markings for *poco a poco accel.* and *breit.* (broad).

Andante espressivo.

Fourth system of musical notation, starting with the tempo change. The treble clef staff features a melodic line with a crescendo marking. The bass clef staff contains a harmonic accompaniment. The system includes markings for *col. Harf.* (with harp) and *dolce* (softly).

Fifth system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with a crescendo marking. The bass clef staff contains a harmonic accompaniment. The system includes markings for *crescendo* and *accelerando*.

First system of a piano score. The treble and bass staves contain rapid, flowing sixteenth-note passages. The tempo marking *accel. molto* is written above the treble staff.

Second system of the piano score. It continues with dense sixteenth-note textures. The dynamic marking *ff* and the expression marking *espressivo* appear above the treble staff. Measure numbers 8, 10, and 6 are indicated above the staves.

Third system of the piano score. The music features a mix of sixteenth-note runs and chords. The dynamic marking *ff* is visible above the treble staff.

Fourth system of the piano score. The tempo marking *Ritardando* is written above the treble staff. The dynamic marking *decresc.* is above the treble staff, and *p* *espressivo* is above the bass staff. The dynamic marking *ppp* with a fermata is above the treble staff, and *ppp espressivo* is above the bass staff. The marking *col And.* is at the end of the system.

Fifth system of the piano score. It begins with a triplet of eighth notes in the treble staff. The dynamic marking *pp* is above the treble staff. The marking *(ced. H.)* is below the treble staff. The system concludes with a final chord in the treble staff.

1. Scene.
Con moto.
 Athene.

pp
 (C. B. H.)
pp x2.

Vorhang auf. (Bühne fast ganz dunkel. In der Höhe ziehen Wolken, in denen schwebend Athene, von rechts nach links sich bewegend, erscheint. Eine Lichtspur umfließt sie. Sie trägt Lanze und Schild. Wenn die Bühne nachher etwas heller wird, bemerkt man den Meeresstrand und einen Teil des Palastes des Odysseus links. Das Meer dann leise bewegt.)

Ath.

(Br.)
pp
p

Athene. *pp*

Was da le-bet und we - bet.
p
pp

Ath.

was da ra-stet und ha - stet im Wel - - - ten

Ath. *dun - kel, im Licht - - ge - - fun - kel, in*

Ath. *(Athene erscheint)*
wal - - len - der Wel - le, in luf - - ti - ger

Ath. *Hel - le; Al - les ruht in der Göt -*

Ath. *(Sie wendet sich, von links nach rechts schwebend.)*
ter - - hand' (fl.) (clar)

Ath. *p*
Was da lei - det und schei - - det,

Clar. *mf*
Fag.

Ath.
was da krei-set und rei - set, ob

Clar. *p*
B.Cl.

Ath.
al - len We - gen ist

Clar. *cresc.*
B.Cl.

Ath.
stets zu ge - gen, ob

Trp. *mf*
Ath.

Er - den, ob Mee - ren, in

(Pos.) *espress.*

Trp.

Ath.

Wol - ken-hee - - ren der Gott - - - heit

Pos.

Ath.

Au - - - - ge Strah - - - -

Ath.

len - - - - brand!

cresc. molto

ff non legato

(Auf dem Wege vom Palast herkommend, treten aus der Dunkelheit zwölf Freier miterregten Gebärden hervor.)

Eurymachos.

p

Wir

2. Scene.

Allegro agitato.

Antinoos (ungestüm)

Er

(In wilder Erregung.)

p

Eur. dul - - den nicht län - ger die Keck - heit des Kna - ben!

mf

Ant. hat mich beim Mah - le keck - lich he - lei - digt!

Tenöre.

CHOR. Uns al - le he -

Bässe.

Uns al - le he -

Ant. Dem längst — wir ver -

Eurymachos.

Und stellt sich das Volk, dem längst wir ver -

lei - digt!

lei - digt!

mf

Ant. *hasst:*

Eur. *hasst zu ihm. so sind zu En - - de die*

Ant. *mf* Und Pe - - ne - lo - -

Eur. *hei - - tern Ge - la - ge,*

(Horn)

Ant. *pei - - a wählt kei - nen von uns.*

Eur. Und hoffnungslos wird es, dass

Ant. *p* Nun flü - stert man Mär - chen: *(spöttisch)* dass 0 -

Eur. *p* sie sich er - giebt!

Ant. dys - - - seus kehr - - - te.

Eur. Auf san-di-ger Py - los mit

CHOR.

Tenöre.

Bässe.

Auf san-di-ger Py-los

Eur. Schätzen be - la - den ist spröder als je die Kö - - ni - gin!

mit Schätzen be - la - den.

mit Schätzen be - la - den.

Antinoos (wichtig thöend, spöttisch)

Und Te - - le - machos rü - stet ein Schiff, noch

mf cresc. (Trp.)

Ant. Mor - gen zu fah - ren nach je - - nen In - - seln,

(Str.)

Ant. um Kun - de zu suchen vom Hel - den von Tro - ja.

Bass-Chor. Einige. *p* Das Boot ist be - reit, wir sa -

Ant. *Risoluto* Wir müs - - sens ent - schei - den!

- hen's am A-bend! Wir müs-sens ent - schei-den!

Ant. Und mit der Hoffnung auf I - tha-ka's

Eurymachos. War - ten wir län - ger noch, wird er ein Halt ihr!

(Bl.)

Ant.

CH.O R.

Eurymachos.

Antinoos.

Ant. ein - sa - men We - gen. seiß im Ge - bir - ge,

cresc.

Ant. seiß auf dem Mee - re. der sto - ße ihn nieder mit

cresc.

Ant. eig - ner Hand!

Hyperion. (sehr frei) *doloroso* Be - denkt

Eurymachos. *f* So seiß. so seiß!

CHOR. *f* So seiß. so seiß! so seiß. so seiß!

CHOR. *f* So seiß! so seiß! so seiß!

CHOR. *f* So seiß! so seiß! so seiß!

ff m.s.

Hyper. Te - le - machos ist mein be - ster Freund!

ff

Hyp.

C H O R.

Wir al - le Wer - bende um Pe-ne-lo - pei - a sind Freun-de ein - an - der!

Wir al - le Wer - bende, wir al - le Wer - bende

Wir sind Freun - de!

Antin.

Doch du bist ein Ver - rä - ther

Wir al - le, al - le sind Freun-de!

um Pe-ne-lo - pei - a sind Freun-de ein - an - der!

wir sind Freun-de, Freun-de ein - an - der!

Eurym.

(Hyperion innerlich mit sich kämpfend, indess die Anderen ihn beobachten oder unter sich flüstern.)

Du bist ein Ver - rä - ther,

Du bist ein Ver - rä - ther, hältst du zu ihm!

Du bist ein Ver - rä - ther, hältst du zu ihm!

15

espress. (Vc. B.)

pp

mf (Bass pizz.)

Str.

Fag. Bass Clar.

Hyperion. *mf* Moderato. Antin. *mf*

So sei's! So schwöret ihr Freun-de!

sf (Pauk. C. B.)

Ant. *sostenuto* *p*

Wer Te-le-machos be-geg-net,

(H. Bl.) *sostenuto*

(Vo. u. C. B.) *pp* 6

Ant. *p*

auf ein-sa-men We-gen,

p

CHOR. Wer Te-le-machos be-gegnet, auf ein-sa-men We-gen,

p

Wer Te-le-machos be-gegnet, auf ein-sa-men We-gen,

Ob. Clar. Fag. Clar. (Str. pizz.)

74

Ant. *f*
 sei's im Ge - bir - ge sei's auf dem Mee - re! Der
 Sei's im Ge - bir - ge, sei's auf dem Mee - re,
 Sei's im Ge - bir - ge, sei's auf dem Mee - re,
 Trp. H. Str. pizz.

Ant.
 tö - dte ihn mit eigner Hand! eig - - ner Hand!
 Der tö - dte ihn mit mit eig - ner Hand!
 eig - - ner Hand!
 Der tö - dte ihn mit eig - - ner Hand!
 Ob. Solo. *ff* *f* *ad lib.* *p* *decrease.*
 V. pizz.

CHOR. *Agitato.* *p*
 (Sie verlieren sich in der Dunkelheit allmähig nach rechts und links.) Wir dul - den nicht län - ger die
 Wir dul - den nicht län - ger
Agitato. *mf*

Keck - heit des Bu - ben! Wir sen - den zum
die Keck - heit des Bu - ben! Wir

Ha - - des bald ihn hin - un - ter; zu
sen - den zum Ha - - des bald ihn hin - un - ter; zu

Ge - la - - - - gen, lo - cken und
hei - tern Ge - la - - gen lo - cken, lo - cken und win - -
hei - tern Ge - la - - - gen lo - cken, lo - cken und win - -

ken mit lü - ster - nen Ar - - - - men die üp - pi - gen
ken mit lü - ster - nen Ar - - - - men die üp - pi - gen

m. s. *m. s.*

74

dim. *p*

Mäd - - chen, denn E - ros und Bak-chos sind mit

Mäd - - chen, denn E - - ros und Bak-chos sind

Moderato.

uns im Bund!

mit uns im Bund!

Moderato.

Str. pizz. *pp* *Fag.*

accelerando

f (Str.)

3. Scene.

(Hyperion, der mit ihnen ging, kehrt nach einer Weile in furchtbarer Erregung zurück.)

Allegro agitato.

Hyperion.

Welch grau-en-vol - - les

Bünd - niss, sie schwuren, der Kön' - gin Sohn zu er-mor - den, des

herr - lichen Wei-bes das al - le sie frei'n! Wie soll ich ihn war - nen, ihn,

der zu die-ser nächt-lichen Stun-de hin-aus in die Salz - flut steu - ern will!

Soll ich's ihm kün - - den? Doch weh mir! Er

Hyp. trüg er's, zu wis-sen, dass ich ver - zeh - rend in Lie - - be zu sei - ner

(Str.)
(Bl.)

Hyp. Mut - ter ent - - brannt!

Hyp. O! dieses Her - - zens

pp

Hyp. weh-vol - les Schla - gen, das seh - - nend nach ihr gehrt! Des

Hyp. Blu - - tes wil - des rast - - lo - - ses Ja - - gen, die Glut, die

m.d.
(Harfe) *m.s.*

Hyp. Tag und Näch - - te mich fol - - tert und blen-det und zehrt!

Hyp. (Er wendet, in Verzweiflung die Hände erhebend, sich gegen den Palast.) Oh!

Hyp. Pe - ne - lo - pei - - a, heh - re Kön' - - gin, könnt' ich dir es

Hyp. kla - - gen! Wie Wahn - sinn brennt es im Hir - ne mir, ich

Hyp. kann dir nicht ent - sa - gen! Nicht deinem

Hyp. *ff* Sohn! in hei - li - ger Freundschaft mir zu - gewandt und

(Pauke)

Hyp. *cresc.* ich in Treuen an ihn ge - bannt: O Zeus mir Gna - de ver -

Hyp. $\frac{3}{8} = \frac{1}{4}$ lei - hel Hyperion (aufhorchend) *p* Horn-ruf! vom Mee - re her!

(Hornruf vom Meere her.) *mf*

(vom Palast aus beantwortet)

Hyp. und hier, wer kommt? Eu-ry-klei-a und Men-tor mit Zeh-rung zur Fahrt!

(Eurykleia und der greise Mentor; ihnen folgen mehrere Männer, die Körbe mit Zeh-rung und Wein tragen.)

Eurykleia (sich umschauend)

p Hype-ri - on!

Allegretto.

(Engl. Hr.)

(Vc. pizz.)

Eur. Sind sie fort? Hyperion. *p* Dort-hin! Mentor. *p* Ich fürchte sie

(Fag.)

Men. tra-gen Bö - ses im Sinn!

Hyperion. *p* Dort nahen sie!

(Mentor auf dem Horn antwortend.) *cresc.*

pp

Animato.

Telemachos (hinter der Scene.)

p Hur - tig, hur - - - tig! dun - kle Nacht gen die Frei - - - er

(Str.) *p*

Tel. uns bewacht! Eh' der Mor - - - gen grau - en mag,

Tel. (näher, im Boot.)
scheucht die Sor - gen wei - ten Mee - res Wel - len-schlag! Hur - tig,

Tel. hur - tig, hur - tig, hur - tig, hur - tig!

CHOR der Gefährten.
Hur - tig, hur - tig! Dun - kle Nacht gen die Frei - er
Hur - tig, hur - tig! Dun - kle Nacht gen die Frei - er

(Holzbl.)

(Str. pizz.)

uns bewacht, eh' der Mor - gen grau - en mag,
uns bewacht, eh' der Mor - gen grau - en mag,

scheucht die Sor - gen wei - ten Mee - res Wel - len - schlag! (Sie landen.)
scheucht die Sor - gen wei - ten Mee - res Wel - len - schlag!

(Str.)

(Bl.)

(Trp.)

ff

Telemachos (in Rüstung, und ein Bootsmann
springen an's Land.)

Poco meno mosso.

Hyperion (Umarmung)

Hy - pe - - ri - on, mein treuster Freund! Mein Te - -

ff

p dolce (Bl.)

(Ob.)

Hyp. le - machos! Hab' Dank, dass du kümst, mir Le - be -

Telem. (sehr innig)

(Fl. Clar.)

p espr.

dolce (Viol.)

(Während dessen bedeuten Eurykleia und Mentor die Diener die Körbe mit Zehrung
in das Boot zu tragen.)

Tel. wohl noch zu sa - gen! Dein Hän - de - druck mir

Tel. sagt, dass ich die Mut - ter be - schützt weiss!

(Tel. drückt Hyp. warm die Hände. Hyp. wehrt mit der linken Hand ab.)

Tel. Du bist mein einziger Freund, dem ganz ich ver-

Tel. trau - e, hei - li - ge Treue leuch - tet hell aus deinem Au - ge mir

Hyperion. *mf* 0 Te -

(Bl.) *mf*

Tel. zu!

Hyp. le-machos, nir - ist das Her-ze, ach, so schwer! Besser du führ'st so einsam nicht ins Meer!

rit. (spähend, sich umschauend) *p* *3*

pp *rit.*

Eurykl. Und Eu - ry - klei - a fleht ihn drum!

Tel. *mf* Macht

Mentor. *p* *3* Das Gleiche sag' ich euch, Herr.

(unwillig) *p*

Tel. — mir doch meinen Mut nicht dumm! Des Va - ters Am-me möchte

Tel. gar zu gern auf dem Arm auch tra - gen den jun-gen Herrn und Men - tor möcht

Tel. seg - nen mir je-den Schritt, und du, mein Freund zögst ger - ne

Tel. mit!

Hyperion appassionato

O lass mich mit dir ziehn!

Agitato.

(Tel. überrascht, sinnend.)

(Vc.) (O.B.)

Andante tranquillo. Eurykl.

Schön wär's, doch es kann nicht sein! Mentor. *mf* Und Pe-ne-lo-pe-i-a, wär

Andante tranquillo.

Men. *3* ganz al-lein!

Telem. *f* Du darfst nicht mit mir ziehn ver-

Tel. *p* eint! *p* (erstaunt) Wel-che

Hyperion. (leidenschaftlich) Oh, lass mich mit dir ziehn!

appassionato *ff* *cresc.* *f* *dim.*

Tel. (an Hyperion nahe herantretend.) Agitato. *p* Wandlung in dir! Ist's Despoi-na?

(Str.) *p*

Allegro,

Tel. die dich verrieth! und nun mit Eu-rymachos buhlt!

Hyperion.
O schweige von ihr!

(Str.)

Allegro sostenuto.

Telem. (geheimnisvoll)

Ih - re See - le ist schwarz wie die Nacht ih - rer Haa - re; Irr - lich - - ter -

(Str.)

p (Bl.)

Tel. glut - entfacht sind ih-re Au - gen! sie

(Bl.)

(Hyp. fasst sich an die Stirne, vor sich hinstarrend)

Tel. lo - dern und winken hin - aus in die Nacht! sie ist der wil - den Me - lan - tho gleich, die

Tei. *P*
mei-de das dunkle Reich des Sin- nen- taumels, voll dum - pfer Bangen!

(Engl. H.) *p*
(B. Clar.)

***mf* Hyperion**, (sehr leidenschaftlich, angstvoll erregt.)

mf **Hyperion.** (sehr leidenschaftlich, angstvoll erregt.)

O lass mich mit dir ziehn'

mf (innig) Mein treu - ster Freund!

espressivo

(sehr innig)

Con moto. (sehr innig)

Tel. Du bist der Ein - zi - ge, den gerne sieht meine Mut - ter, drum

(Fl.) *mf* *espress.*

(H.)

Tel. 

Tel. sie wird dich trö - - sten. gleich wie ein Lied wohl

Str. *p*

Tel. trö - stet in Lie - bes - we - he! Drum blei - be! sei ihr ein Trost in

Tel. ein - sa - nien Ta - gen! so kann ich ruhig in's Meer mich wa - gen!

accelerato

(Bl.)

f

Hyperion.

Leb wol, leb woll leb wol auf allen Wegen! leb

Tel. Und nun leb woll wir müssen fort!

Mentor. *mf*

Leb wol, leb wol auf allen Wegen! leb

Allegretto.

Eurykl.

Die Göt-ter sei-en dir Füh - rer und Hort! leb' vol, leb'

Hyp. wol!

Tel. (Tele m. schüttelt Eurykleia und Mentor die Hand.) *mf* Wir fah - ren dem

Ment. wol!

(Str.) *p* *sempre staccato*

Eur. *p* wol! leb' wol!

Hyp. leb' wol!

Tel. (Er schwingt sich in's Boot) Ta - ge ent - ge - - - gen!

Ment. *p* leb' wol!

F1.

7

Telem. (die Hände in die Flut tanchend und die Stirne dann mit der Hand
pespresss. berührend.)

Hei - li - ge Meer - flut, rei - ni - ge mich,

Trp.

pp Holzbl.

Tel. dass ich in Ehrfurcht die Hän-de he - be zu den Göt - tern!

p(Str.)

CHOR der Schiffer.

Hei - li - ge Meer - flut, rei - ni - ge mich, dass ich in Ehr - furcht die

Hei - li - ge Meer - flut, rei - ni - ge mich, dass ich in Ehr - furcht die

Hän-de he - be zu den Göt - tern! (die Arme erhebend)

Hän-de he - be zu den Göt - tern!

mf

Religioso, moderato.

Telem.

p Die ihr dort o - ben wan-delt, in lich-ten Ae-ther - hö - ben,

pp Die ihr dort o - ben wan-delt, in lich-ten Ae-ther -

pp Die ihr dort o - ben wan-delt, in lich-ten Ae-ther -

Religioso, moderato.

pp Pos.

Tel. wol-let mich gnä - dig lei - ten auf die-ser frommen Fahrt!

hö - hen, wol - let uns gnä - dig lei - ten auf die-ser from-men

hö - hen, wol - let uns gnä - dig lei - ten auf die-ser from-men

Tel. Lasst mich von mei - nem Va - ter O - dys-seus dem ho - hen

Fahrt! Lasst uns von sei - nem Va - ter O -

Fahrt! Lasst uns von sei - nem Va - ter O -

Hizhl.

H. Pos.

Rel. Hel - den end - lich die Pfa - de fin - den, euch zur Ehr', mir zum
 dys - seus dem ho - hen Hel - den end - lich die Pfa - de fin - den,
 dys - seus dem ho - hen Hel - den end - lich die Pfa - de fin - den,

Animato molto.

Rel. Heil!
 euch zur Ehr', uns zum Heil!
 euch zur Ehr', uns zum Heil!

Hizbl. *mf* H. Fag. *mf*

Telem.

Ge - heim - niss

CHOR der Gefährten. (abfahrend)

Hur - tig, hur - - - tig Dunk - le Nacht

gen die Frei - - - er

Hur - tig, hur - - - tig Dunk - le Nacht

gen die Frei - - - er

Cl. Fl.

mfH.

Tel.

vol - - - le Mor - - - gen - stund'.

uns be - wacht;

Rüst'-ger Ar - - - me Ru - der - schlag

uns be - wacht;

Rüst'-ger Ar - - - me Ru - der - schlag

(Eurykleia u. Mentor entfernen sich, indem sie Hyperion die Hand drücken.)

Tel.

Wie ei - ner

trägt

uns

fer - ne, e - he pur - purn graut der

trägt

uns

fer - ne, e - he pur - purn graut der

pp

(Das Boot verschwindet)

Tel. Gott - heit L ä - cheln liegt's ob dem

Tag, Rüst-ger Ar - - me Ru - der - schlag

Tag, hur - tig, hur - tig,

Tel. Wel - - - - - leu - - - - - mund.

trägt uns fer - - - - - ne *p* trägt uns

hur - tig, hur - tig, hur - tig, *p* trägt uns

Tel. fer - ne, e - he pur-purn graut der Tag! *pp perdendosi* hur tig, hur tig, *pp*

fer - ne, e - he pur-purn graut der Tag! *pp perdendosi*

74

pp hur-tig, *pp* hur-tig!

accelerando

cresc. *cresc. molto*

f

Appassionato molto.

(Hyperion, der während des Chores tief in sich versunken vor sich hinstarrte und dem Boote noch nachsah, stürzt nun plötz-

ff

oder dieses hinzu:

lich erregt fort mit den Worten:)

Hyperion.

ff

Zu ihr, der Ge-lieb-ten,

Zu

Ihr! Pe - ne - lo - pel - a!
 Hyp. Hin zur Kön' - gin!

(Er stürzt nach der Seite des Palastes fort.)
cresc. molto

Der Vorhang schliesst sich.

col. 2do.

Molto tranquillo.
 (Viol. Solo)
sf (Viol.) *pp* (Engl. H.)

cresc.

(Engl. H.) *doloroso*

p

(Bass Cl.) *espressivo*

ad.

con calore
(Viol.)

(Clar.) *mf*

ad. (Harfe)

m.s.

Tempo I.

(Engl. H. Solo)

Animato accelerando molto.

Vorhang auf.

Eine vorspringende Landzunge in einer Meeresbucht der Insel Ithaka im Vordergrunde, links die Grotte der Najaden. Dieselbe ist so gestaltet, dass der Zuschauer durch die Grotte hindurch einen fernerer Theil der Küste sehen kann. Auf der Grotte, in der Höhe, etwas tiefer im Hintergrunde, die Hütte des Eumäos, des Verwalters der Güter des Odysseus. In der Nähe eine Quelle und mehrere Oelbäume. Vor der Hütte eine Bank, auf der Eumäos sitzt und träumerisch in die Landschaft schaut. Neben ihm auf der Bank ruht eine greise Gestalt mit langem, weissen Bart, schlafend: Laertes, Vater des Odysseus. Vor der Hütte windet sich über die mittlere Ausdehnung der Bühne ein Pfad nach der rechten Seite der Küste hin. Hier, rechts das Meer, dass sich zwischen mehreren Felsenzerklüftungen wieder darbreitet. Im Hintergrunde das Gebirge und besonders vorgerückt das Neritonhaupt, von dem hinunter ein Pfad führt. Im Vordergrunde, ganz links vor der Grotte ruht Odysseus schlafend unter einem Oelbaum, neben ihm Helm, Schild, Schwert und Lanze, auf der Schwelle der Grotte die metallenen Geschenke der Phäaken. Es ist ein Abend im Frühling. Wenn der Vorhang aufgeht sieht man jubelnd die Hirten den Pfad vom Neriton heruntersteigen. Viele blasen Dudelsäcke, andere spielen Hirtenflöten und singen abwechselnd. Im Vordergrunde, vor Eumäos angekommen, tanzen sie zugleich.

I. Akt.

1. Scene.

Con brio, allegro.

Sop. u. Alt.

Tenor.

Bass.

The musical score for the first scene begins with a piano introduction in 4/4 time, marked 'Con brio, allegro'. The piano part features a rhythmic melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand. The vocal parts (Soprano and Alto, Tenor, and Bass) enter with a simple melody, each singing 'Hei - a!' twice. The piano accompaniment continues with a steady rhythm, featuring eighth and sixteenth notes.

The musical score continues with the vocal parts singing the lyrics 'Die Ar - beit ge-tan, nun gehts zum Tan - ze,'. The piano accompaniment continues with a steady rhythm, featuring eighth and sixteenth notes. The lyrics are repeated for each vocal part.

Three vocal staves (Soprano, Alto, Bass) and a piano accompaniment. The lyrics are: auf blu - mi - gem Plan harrt Lieb - chen im Kran - ze, —

Three vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are: Tra - li! Tra - la!

Three vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are: Das ist ein Le - ben, im Tra - la! Das ist ein Le - ben, im

Das — ist ein Le — ben! Ein —

Arm ihr zu schwe — ben, das — ist ein Le — ben! Ein —

Arm ihr zu schwe — ben, das — ist ein Le — ben! Ein —

Flie — hen und Fan — gen, ein Sch — nen und Ban — gen und ach! welch' Verlan — gen, am

Flie — hen und Fan — gen, ein Sch — nen und Ban — gen und ach! welch' Verlan — gen, am

Flie — hen und Fan — gen, ein Sch — nen und Ban — gen und ach! welch' Verlan — gen, am

Mund ihr zu han — gen, tra-la — la! tra-la

Mund ihr zu han — gen, tra-la — la! tra-la

Mund ihr zu han — gen, tra-la — la! tra-la

tr:ff

Se - het Eu-mä - os mit
la! tra-la la lu lu la la la!
la! tra-la la la la la lu la!
la! tra-la la lu la la la la!

Die Hirten sind an der Hütte an-
gekommen und tanzen schelmisch
vordem soeben heraustrgetreten,
schwerenmüthig dreinschauenden
Ein m. der sich nun erhoben hat,
sich auf den Stab lehnend.

har - ren-dem Blick! Hei - a Freund! Kehrt O - dy - sseus zu-rück!
accelerando
Hei-a Freund! Kehrt O -
Hei - a Freund!

Eumäos. Tranquillo.
(sehr ruhig)
So wird der Hoffen-de, ver - trau - end auf Gott, im Mun - de des
dysseus zurück?

Holzbl. *mf cresc.*

Eum

Vol - kes, den Kin - dern ein Spott!

Hei - a Freund! ha ha!

Hei - a Freund! ha ha!

Hei - a Freund! ha ha!

hei - a Freund! ha ha! ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha

hei - a Freund! ha ha! hei - a Freund! hei - a Freund!

hei - a Freund! ha ha! hei - a Freund! hei - a Freund!

ff hei - a! hei - a!

ff hei - u! hei - a!

ff hei - u! hei - a!

Hast du ein Lieb, lass es nicht al-lei - ne

Hast du ein Lieb,

Hast du ein Lieb,

Hast du ein Lieb,

Tenöre Solo.

Es schleicht der Dieb im Mon - den-schei - ne!

lass es nicht al-lei - ne!

(Sie spotten)

lass es nicht al-lei - ne!

lass es nicht al-lei - ne!

Es schleicht der Dieb im

Es schleicht der Dieb im

Es schleicht der Dieb im

Es schleicht der Dieb im

Mon - den-schei - ne, tra - li!

tra -

Mon - den-schei - ne, tra - li!

tra -

Mon - den-schei - ne,

Tra - la!

74

mf Bass Solo.

Ein - sames Weib - chen glei - chet dem Täub - chen!

li!

li!

Tra-la!

glei - - chet dem Täub - chen!

vom

glei - - chet dem Täub - chen!

Hoch aus den Lüf - ten, vom

glei - chet dem Täub - chen!

Hoch aus den Lüf - ten, vom

Meer, aus den Schlüf - ten, Gei - er raubts Täub - chen hü - te dein Weibchen, hei - a!

Meer, aus den Schlüf - ten, Gei - er raubts Täub - chen hü - te dein Weibchen, hei - a!

Meer, aus den Schlüf - ten, Gei - er raubts Täub - chen hü - te dein Weibchen, hei - a!

49

ff

hei - a! hei - a! hei - a!

ff

hei - a! Gei - er holts Täubchen! hei - a! hü - te dein Weibchen, hei - a!

ff

ff

dim.
(Sie ziehen lustig tanzend ab. — Ein rüstiger Hirte und zwei Knaben bleiben bei Eum. zurück, dem Älteren erteilt E. Befehle. Eum. auf den Stab gestützt, bleibt stehen und sieht den Hirten sinnend nach.)

hü - te dein Weib - chen, dein Weib - chen! Hei - a!

hü - te dein Weib - chen, dein Weib - chen! Hei - a!

hü - te dein Weib - chen, dein Weib - chen! Hei - a!

f p dim. *f p*

Hei - - a!

p dim.

Die Landschaft bleibt in halbe Dämmerung gehüllt. Die weisse Mondsichel tritt links aus den Wolken hervor, ohne zu leuchten.

Clar. Fl.

p *pp* *poco a poco più lento*

Fag.

Eumaios.

Adagio, molto tranquillo. Tief bewegt.

Eum. Das al - te Lied, die al - te Lust, der glei - che Herzschlag in

(1. Orch.) *p*

Tempo I.

Er legt die Hände auf die Häupter der beiden Hirtenknaben u. küsst sie auf die Stirne. — Diese gehen dann ab in die Hütte.

Eum. jun - ger Brust.

(h. d. Sc.) *pp* Bl.

Hirte (Tenor.)

Hirte (hinter d. Scene.)

Adagio.

Nun gehts zum Tanze

Eum.

Adagio. Erhaben.

Ge - - - schlechter kom-men, Ge - schlechter gehn,

(1. Orch.) *p*

Eum. gleich wie die Blät-ter im Wal - de! Bei Herb-stes Weh'n fal - len sie

Clar. *pp*

Fl.

ab und fin - den ihr Grab!

crescendo e poco

Più mosso. Mit erhabener Wehmut.

mf Der Früh-ling kehrt, der Al-les nährt und wie-der

accelerando

grün ist die Hal - - - de, der Früh-ling kehrt, der

Eum. *Al - les nährt und wie - der grün ist die Hal -*

rit.

f. *tr* *tr* *rit.* *p*

Tempo I.

Allmählig erhellte die Mondsichel im Hintergrunde die Grotte, so dass Odysseus links im Vordergrund der Grotte liegend noch im Dunkel bleibt. Man sieht im Hintergrunde einige Najaden

Sopr. u. Alt. (hinter d. Scene.)

Hast du ein Lieb lass es nicht al - lei - ne!

Tenor.

lass es nicht al - lei - ne!

Bass.

Eum. (Er schreitet sinnend in d. Hütte.)

de!

lass es nicht al - lei - ne!

(h. d. Sc.) *pp*

Spr. u. Alt. vorbei huschen. Andere aus dem Meere in die Grotte steigen.

Hei - a!

Bass.

Hei - a!

pp

2. Scene.
Con moto.
Odys.

Odyss. (aus tiefem Schlummer erwachend.)

Od. *p*

Ist's Mor-gen-grau'n? Ist's A-benddämmern?

1 *pp* (Bl.) *pp* (St.)

Tempo I.

Od. *p*

Fern-her er-tö-net Hir-ten ge-sang.

(h. d. Scene.) Ob. *pp* *p* Fag.

Od. *pp*

War denn ein Traum nur Phä-a-ken-land?

Viol. *p* *pp* (in Orch.) *pp* *p*

Od. *p*

Flüch-ti-ge Schif-fe, schat-ten-haft, leicht, tru-gen wie Ad-ler

poco cresc.

Od. *p*

mich von dan-nen, durch's dun- - kel wo- gen- de Meer!

(Er reckt sich etwas auf)

Od. *p* *3*
Niemand ist da!

Ob. *espr.*
pp
Horn

Od. *p*
ich bin al - lein! Die Wel - len plüt - chern, wie

Od. Lie - bes - flü - stern klin - - - get ihr

Od. *p*
Grü - - ssen! Ist's Mor - gen-grau'n?

Od. Ist's A - bend däm - mern? (Pos.)
mf *espr.*
mf

74

Od. *bd.*
neu - - - er Kampf? Ist's neu - - es

Od. Leid? (h. d. Sc.) Fern-her

f cresc molto *pp*

Od. (sich wieder zurücklehnend.) (träumerisch lächelnd.)
er - tö - net Hir - ten - ge - sang!

p *p*

Animato. (In die Ferne sehend.) (Vor sich hinlächelnd.) Innig, weich. *p*

Od. Wie

(Im Oreh) *p*

Od. Ju - gend-lie - der er - tö - nen die Wei - -

sen! Die See - le lä - chelt. wie

(Clar.) *soave leg.*

p

Kin - der - lä - cheln, wie

(sinnend) *pp*

stringendo

p

(Harfe.)

Kin - der-lä - cheln bei Wiegenesang! *stretto*

tempo

pp

(plötzlich sich erhebend)

Energico. Er späht umher. Nebel bedeckt und entstellt die Landschaft, die er als sein Vaterland nicht wieder erkennt.

ff

(Trp)

ff

(Verzweiflungsvoll) *ff*

Weh mir! Ihr *ff*

herz-lo-sen Götter, wo-hin führtet ihr nun von Neu - em mich un-glückselig - sten

Mann! Ist denn Al - les falsch auf die - ser fal - schen Er-de!

Rächt sich denn falsches Den - ken durch gleich fal - sche That!

Ist denn die Welt ringsum nur ein grau'n - - haft

(Str.)

E - cho mei - nes eig - - nen fal-schen ver - traun-lo - sen Ge -

fühl's Rächt sich denn je - de

p (gramvoll)

ff (Pos.) (Engl. H.) *espr.*

Falschheit, die ich an An - dern be - gan-gen, durch den

(Clar.) (Viol)

ff

gräss-li - chen Zwei-fel, der in der Brust mir keimt!

(Engl. H.)

p *ff*

Ist denn das Leben nichts anders als ein in Qualen, in Mar - tern

mf *ff*

lang aus - - gestossner Schrei?

Andante. (Er wankt und streckt die Hand aus.)

p *espress.* (Ob)

(Engl. H.) *f* *dolce*

(Er bricht dann allmählig zusammen, das Gesicht mit beiden Händen bedeckend)

p

Und sind die Glü - ckesstunden nur das A - themschöpfen zu

p

molto espressivo

neu - em Le - bens - kampf?

pp (Trp)

sfz acceler.

pp

Tranquillo.

erscheint, aus der Grotte hervortretend: Sie ist als Schäfers Königskind gekleidet. Sie wirft den Mantel ab, den später Athene. Odys. als einen Bettlermantel wiederfindet. Sie bleibt eine Weile auf ihren Stab gestützt versunken, Odys. betrachtend, stehen. Dann schwingt sie ihren Stab. - Wetterleuchten, fernrollender, leiser Donner.

Wie arm und kurz der Menschen Sehn! Vor seinem Bli - cke

(Clar.)

pp

Der Mond kämpft sich allmählig durch, die ganze Gegend erscheint frei von Nebel. Zur Linken sieht man unter der Hütte des Eumaios gelegen nunmehr die Grotte der Najaden hell erleuchtet. An einem Felsen im Schilf sitzt ein Pan (oder Satyr) die Flöte blasend. Athene tritt, begrüßt von den Najaden, in die Grotte und verschwindet durch die Götter Pforte im Hintergrunde. Die Najaden tragen ihr grünes Haar in langwallenden Strähnen herunterwallend. Sie schlingen anmutig den Reigen.

Ath.

Nebel-schleier wehn! Wohin Götter Augesieht, dunkle Nacht entflieht!

poco cresc.

poco cresc.

60 $\frac{3}{8} = \frac{1}{4}$

Chor der Najaden.

Sopr.

pp Heil O-dys-seus! Heil O-dys-seus! Heil!

Alti

Heil O-dys-seus! Heil O-dys-seus! Heil!

*pp**pp**crescendo poco a poco***Allegretto leggiero.**

Sopr. 1.2.

p Ta - ge und Näch - - te brin - gen die Göt - ter*p* Alt.

Ta - ge und Näch - - te brin - gen die Göt - ter

(Str.)

(Fl.)

(Clar.)

p

(Str.)

sie gehn bei uns aus und ein!
 sie gehn bei uns aus und ein!
 Irr — ist der Weg feh — — — let die Gott — heit, wer sie nicht
 Irr ist der Weg feh — — — let die Gott — heit, wer sie nicht
 glau — bet, wan — delt blind, wer — sie nicht
 glau — bet, wan — delt blind, wer — sie nicht

(Str.)
 cresc.

glau - - bet, wer sie nicht glau - - - bet, wan-delt blind!

glau - - bet, wer sie nicht glau - - - bet, wan-delt blind! Was du

Was du web'st, musst du tra-gen! Was du web'st, we - best, musst du tra - - - gen! Was du web'st, was du

web'st, musst du tra - gen! . musst — du tra - gen! In Ta - ten webt sich der Mensch sein Ge- web'st, musst du tra - gen! In Ta - ten webt sich der Mensch sein Ge-

cresc. molto

schick! In Ta - ten webt sich der Mensch sein Ge - schick! Heil dir O - dysseus, seit

mf

schick! In Ta - ten! Heil dir O - dysseus, seit

cresc. molto

cresc. molto

f

du ge - keh - ret, la - - - chet das Land! Wie dei - ne See - le, so

p

du ge - keh - ret, la - - - chet das Land! Wie dei - ne See - le, so

f

p

pp

sp

schaut dein Au - ge, was du em - pfin - dest, spie - - gelt die Welt!

schaut dein Au - ge, was du em - pfin - dest, spie - - gelt die Welt!

f Son - ne und Tag. sie ha - ben Bo - ten.

f Son - ne und Tag. sie ha - ben Bo - ten.

f

p Men - schen auch brin - gen Son - ne der Welt!

Men - schen auch brin - gen Son - ne der Welt!

p *molto crescendo*

ff Men - schen auch brin - - gen Son - ne der Welt! —

Men - schen auch brin - - gen Son - ne der Welt! —

ff *3*

(Odysseus.)

Od. Sehn mei-ne Au-gen? Träumt mei-ne See - le? Ist es nicht Wahn? *cresc.*

Najaden. *ppp* Heil dir O - - dysseus! Heil un - serm Hel-den! Seit du ge - kom - men

ppp Heil dir O - - dysseus! Heil un - serm Hel-den! Seit du ge - kom - men *cresc.*

pp

Od. Ist es kein *cresc. molto* 2 Schein!

la - - - chet, lacht dir die

la - - - chet, lacht dir, lacht dir die

cresc. molto

Od. *p* Hei - - - li - - ge Ber - - - ge!

Welt!

(II.) Sei uns will - kom-men O - dys - seus, gött - - - li - cher Dul - der!

Welt!

(III.) *p* Sei uns will - kom-men, O - dys - seus,

p

marcato

cresc.

0a. Rau - - - - - schen - de Wäl - - - der!
 Sei uns will - kom - men, O - dys - seus, gött - - - li - - cher Dul - der!

(I)
 Heil dir, o Herrscher im eig - nen
 gött - - - li - - cher Dul - der!

Sehr innig.

0a. Won - - - - - ni - ge Spra - - - che, die
 Heil dir, o Herrscher im eig - - nen Land, im
 Land, im eig - - nen Land! Heil dir, o
 Heil dir, o Herrscher im eig - - nen Land, im eig - - nen Land!

0a. ihr - - - - - mir singt! Hei - - -
 eig - - nen Land im eig - - nen Land!
 Herrscher im eig - - nen, eig - - nen Land!
 Heil dir im eig - - nen, eig - - nen Land!

fz. Od. *li - ge Grot - ten!*

cresc. Wo du auch wan-delst in fern - sten

m Wo du auch wan-delst in fer - nen Wei - - - ten, hol - - de - stes

Wo du auch wan-delst in fer - nen Wei - - - ten,

(Ff) (Harfe) *mf* Ob.

Od. Nym - - - phen - ge - sän - - - ge!

Wei - - - ten hol - - de - stes Glück gibt die

Glück gibt die Hei-mat, die Hei - mat, Glück giebt die Hei-mat al - lein!

crescendo

hol - de - stes Glück giebt die Hei-mat, die Hei-mat al - lein!

cresc. molto

ff mit glückdurchglaustem Ausdruck. Od. Ja! das ist I - - -

la - - - a - - - a - - - a! la - - - a - - - a!

la - - - a, la - - -

Od. *tha - ku! das ist*

la - a! la - a! la - a!

der Ne - ri - ton!

la - a! la - a!

Oh! mei - ner Kind - heit Wie - ge!

a! la - a! la - a!

dim. er - - sehn - - - - - tes Grab!

la - - a
a la la a - a la a! Will kommen O - dys - seus,
lu - - - - u! lu - - - a!

Und hier des Oel - baums rau -
gött - li - cher Dul - - - - der! Hol - de - stes Glück giebt die
Wo du auch wan - delst in fern - sien Wei - - - ten,
- schende Schat - - - - ten! Und hier A - - -
Heimath al - lein! Mit inniger Ergriffenheit.

p dolce hol - de - stes Glück giebt die Hei math al lein!
p dolce III. *pp* Hei - lig der Mensch, von den

Od. re - thu - sas sin - gen - de hei - li - ge

Gött - li - ches ge - het dem Glücke vor -

Hei - lig der Mensch, von den Göt - tern ver - kün det!

Göt - tern ver - kün - - - det!

p *cresc.* *cresc.*

Od. Quel - - - le! Mu -

auf!

mf la la la la - - - - -

la la la la la

mf *cresc.*

Od. sik in den Dä - - - - - ten!

f la la a la - - - - - a

la la a - - - - - la la la

f *cresc.*

ff *Od.* Rausch in den Lüf - - - ten: 0

ff la - - - - -

la - - - - -

ff *Od.*

ff *Od.* Dank euch ihr Göt - - - - ter!

ff

ff *Od.*

b^b *Od.* E - - - - - wi - - - gen Dank!

ff

ff
Od. Ja! das ist I - tha - ka mein Va - ter - land!

ff
Od. Ja! Ja! das ist I - tha - ka, mein Vater -

ff
Od. land! *mf* Leidvoll. Nach un - - säg - - - li - - - chen Lei - - -

Sei uns will - kommen, du gött - li - cher Dul - - der

I. II. *p dolce* *p espressivo* Leid - vol - le Jah - re irr - test du fer - -

p espressivo Leid - vol - le

p dolce

Od. den ver - - gan - - - ge - ner Jah - - - re:

- - - ne! Kämpfend ver - söhntest du Göt - ter Groll

Jah - re irrtest du fer - - - ne! Käm - pfend ver - söhntest du

cresc.
Od. Kom - - - men - - - - der Zeit un -

I. II. *mf cresc.* Wo du auch wandelst in fern - sten, fern - sten Wei - - ten

Göt-ter Groll! *mf cresc.* Hol - de - stes Glück giebt die Hei - mat, die

dolce

Od. säg - - - - li - - che Freu - - de, im

hol - de - stes Glück giebt die Hei - mat al - lein!

Heimath al - lein! *sempre cresc.* Heil dir O - dy - sseus, du son - ni - ger

Od. Hei - - - - mut - lan - - - de, um

Heil dir O - dy - sseus, du son - ni - ger Hel - - - de!

Hel - - - de! *cresc.* Seit du ge - keh - ret, la - chet das

f *Sehr innig.*

Od

eig - - - - - nen Her - - de!

Seit du ge - keh - ret la - chet das Land!

Land!

*crescendo**poco**u**poco**accelerando*

Od

Heil dir, mein Va - ter - land!

Heil

Heil

Od

dir, O - dys - - seus! Heil, Heil dir

dir, *ff* O - dys - - seus! Heil, Heil dir*accelerando**ff*

f

Oa. Schwimmen - de In - sel im Meer meines Lei - des, Frie - dens - an - ker im Ha - fen der

Wo du auch wan - delst in fern - sten

Wo du auch wan - delst in fern - sten

Oa. Ruh' Du mei - ner Sehn - sucht

Wei - ten, hol - de - stes Glück birgt die

Wei - ten, hol - de - stes Glück birgt die

Oa. la - chen - de Ant - wort! Spriessender Ra - sen, du

Hei - mat, al - lein La a la la la

Hei - mat, al - lein Heil dir, Heil dir O-

(Str.) (H.) (Clar.)

Od. Grab meines Dul - dens! Hei - - - li - ge,
 la - son - - ni - ger, son - ni - ger Hel - de!
 dysseus! La - la - la - la - la

tr.

Od. hei - - li - - ge Er - - - de!
 Seit du ge - keh-ret, la - chet das Land la - chet das Land!
 Seit du ge - keh-ret, la - chet das Land la - chet das Land!

p

m.s.

p

pp espr. (Er bricht zusammen, fast gesprochen, Thränen erstickt.)

(Die Grotte wird allmählich dunkel)

Od. Lass mich dich Küs-sen von Thrä-nen blind!
 Will - kom-men O - dys-seus!
 Sei uns will-kom-men!

pp

pp

pp (Clar)

pp (Ve)

pp Er - ha - be - ner Dul - der! *pp* Will -

pp I - tha ka's Kö - nig! *pp* Will - kom - men!

(Ob.) (Clar.) (H.)

Od. (mit Thränen erstickter Stimme.) (gesprochen)

Pe - - ne - lo - pei - a! Te - le - ma - chos, mein Kind!

kom - men!

mf espressivo

Od. Mein hei - li - ger Va - ter La - er - tes!

cresc.

(Str. Sord.) (Eum. der indess aus der Hütte trat, mit bitter verachtungsvollem Ausdruck)

ppp

3. Scene. Mit erbittertem und empörtem Ausdruck.

Eumaios.

Eu. *mf* *3* Pe-ne-lo - - pei-a! *cresc.* *3* Pe-ne-lo - pei-a!

sfz marcato 3 cresc.

Eu. Das ist das Lied, das schon seit Jah-ren die Luft durch zieht!

Eu. *p* Das ist der A - - them, den wir trin - ken, das ist das

f *p* (Fag.) *3* (H) *3* *sfz*

Od. *p accelerato* Wä-r's Eu-mä-os? der Heer-den Hü-ter? Fort mit den Schätzen,

Eu. E-lend, in das wir ver-sin - ken!

(H. Fag.) *p* *colla voce* (Bcl.)

(Odys. trägt die Geschenke in die Grotte.)

Od. die Grot-te birgt sie!

Eumaios. (Eum. den schlummernden Laertes betrachtend.)
p tranquillo weiheroll

Eu. Dort ruh - est du, von tie - fem Schlaf um - fan - gen, den

Eu. har - te, nimmer mü - de Ar - beit dir ge - ru - fen, O - dysseus' Va - ter. ed - ler Greis La -

(Odys. findet das Bettlergewand)

Od. Und

Eu. er - tes!

CHOR.
Wir hü - ten - den Hort an hei - li - gem Ort! Heil dir O - dysseus, Heil!

Wir hü - ten - den Hort an hei - li - gem Ort! Heil dir O - dysseus, Heil!

(F1) (Clar.)

pp dolce

(Er legt es an.)

Od. hier ein Bett - ler - ge - wand!

p

mf

misterioso

pp (Bel.)

(Eu. m. ist etwas
vorgetreten, von der Hütte zum Strande hinunter.)

Od. Wer mag mich noch kennen?

Eu. Eumaios.
Ringsum in den hei-li-gen Hai-nen, die einst

p espress.

Eu. je - ne Seufzer hör - ten Pe-ne-lo-pe-i-a's und O - dys - seus; in die hel - le

(Str.) dolce

Eu. Mondesnacht nun verruch-te Freier - bande ih-re eklen Seufzer

crescendo *cresc. stretto*

Eu. stöh - nen! *Agitato.* (Vom Meere her Ruderschlag und Rufen.)
(Eu. m. und Odys. horchen. auf das Meer hinaus spähend.)

Tenöre. *p* Rudert mit Macht! rudert mit Eil!

Bässe. *p* Rudert mit Macht! rudert mit

Agitato. *p*

(H.) marcato

Tel. (Man sieht plötzlich Tel. von einer Fackel beleuchtet.)

CHOR

Agitato.
Tenöre.
der Gefährten Tel.
(1ste* Boot rot erleuchtet)

mf Er-mü-det nicht!

mf Er-mü-det nicht!

mf Setzt al - les da - ran!

mf Eil!

mf Dies - mal

CHOR

Tel.
Fels her - um! holt wei - ter aus!

Eu.
Sie kommen nä - her!

Er - mü - det nicht!

Er - mü - det nicht!

kann er uns nicht entgehn!

(Man sieht einen Augenblick die Schiffe, mit Fackeln beleuchtet, vorüberrudern.)

mf

Tel. Hal - tet rechts euch! die Ru - der tief! mit al - - ler

Odyss. (vortretend)

p

Rudert mit Macht! rudert mit Eil! holt weiter aus!

p

Ru - dert mit Macht! rudert mit Eil! holt weiter

(Clar.)

mf

diminuendo

Tel. Macht! Dort her droht uns das Fel - sen - riff!

Od. Welch' selt - sa - mes Ru - fen!

(die Schiffe verschwinden.)

aus!

diminuendo

pp Hur - tig!

pp Hur - tig!

p Dort - hin bog sich des Bo - tes Bug! *p* Dort - hin!

p Dort - hin bog sich des Bo - tes Bug! *p* Dort - hin!

decrease.

pp

Eum. (für sich)

Eu. Fern und fer - ner tönt der Ru - der - schlag; bei je - dem Laut, den die Wel - le trägt,

Chor der Freier

Dort - hin!

pp

Eu. fürcht' ich den Hül - fe - ruf zu hö - ren ge - gen Mord — *mf* Wie wird das

pp *mf*

(Odyss. tritt plötzlich vor Eum. hin.) Odyss. (Weihevoll.)

(Eum. tritt betroffen einen Schritt zurück, dann

Eu. Od. en-den?! Das Gu - te sie-ge, ho - her Greis!

Odyss. mit durchdringenden Blicken betrachtend.)

Eum. *p* (Düster.)

Eu. Misterioso, andante. Seit meiner

Weihevoll.

Eu. Kind-heit hab' ich es ge - be - tet, als Mann hab' ich es ge-hofft,

Eu. ich bin ein Greis ge - worden: sieh' mir in's Auge! Das

Eu. Gu - te sieg-te nie! Auch

frei

Eu. du sprachst aus, o Fremdling, den un-glücksel-gen Namen, der al-le Unzucht ro-her

espr.

Eu. Männer-ju-gend zu die-sem gott-verhassten Ei-land zog!

(Eng. H.) *doloroso*

Eu. Wer ist's, der nicht mit dreist scham-lo-sen Wor-ten die Gat-tin mei-nes

Eu. Herrn um Lie-be fleht!

(Odys. macht eine ungestüme Geberde.)

ungestüm

Eu. Doch seh' ich recht? Du bist kein Frei-er! So bist du al-so

Eu. Bettler! Die Lumpen nur noch un-ter-scheiden hier! In -

(erregt)

(Fag.)

p *p* *mf*

Eu. *Con moto.* dessen sie in wüstenSchwelgerei'n die Gü-ter des O-dys-seus dort ver - prassen, ver -

cresc. *cresc.* *f*

Eu. dirbt das Volk in Hunger und in E - lend! Er - bärm - lich - keit, Lug

Eu. und Trug, so hei-ssen die Namen der Fürsten rings um - her! die

p *f* *ff*

Eu. einst zu ih - rem ho - hen, mil - den Herr - scher in Ehr-furcht und Ver - eh - rung

p

Eu. auf-geblickt! Nicht Ei - ner tritt für Pe - ne - lo - pei - a ein! Nicht

Eu. die, die seinem eig - nen Blut ver - wandt!

Odyss. (ruhig und gefasst.) *tranquillo*
Ihr seid ver - bit - tert, Al - ter! ein mür - rischer Kauz und seht

tranquillo
(Str. pizz.) *p*

Od. die Din - ge är - ger als sie sind! Glaubt ihr denn nicht an Zeus und

Od. (Eum. plötzlich erregt Odyss! Hand ergreifend und mit ihm vortretend.)
Süh - ne al - ler Schuld?

Agitato molto.

Eumaios (mit wilder Bitterkeit).

Eu. Siehst du die strah - len - den Ber - - - ge, siehst du die la - - chen - den

Eu. In - seln! Es sind nur schö - - ne Lü - gen; es

Eu. giebt kei - ne Gott - heit mehr.

(Odysseus macht eine verzweifelte Gebärde.)
Eu. Trug und Lü - ge ist Al - les! Es lü - - gen die Göt - ter und

Eu. Men - schen, und E - - lend ist Al - ler Loos! Der

Eu. *mf* leuch - tende Mond ist falsch, *cresc.* die strah - lende Son-ne ist

Eu. Lü - ge, und sie-he Der blau - e Ae - ther mit sei-nen

Eu. schim - mern-den Ster-nen, sie sind ei-ne schö - ne Lü - gel

Eu. *(ruhig)* Sa - ge mir nicht, o Fremdling: *riten. molto* Das Schöne und Gu - te sie-ge!

Odysseus (forschend). *ruhig* Und Pe-ne-lo-pe-i-a, mein Freund? *(Bestürzt über die plötzliche Frage, dann treuherzig und überzeugt.)*

Eu. Pe - ne-lo-pe-i - a ist

Tranquillo. *Sehr innig.*

Eu. treu! O dass doch end-lich O - dys-seus kehrt,

wenn er noch un-ter den Sterb-li-chen weilt; dass doch das Schicksal mir es vergönn-te,

leidvoll

Eu. eh' ich wand-le zum Ha - des hin-ab, mit die - - sen Au - gen, kum - mer-trü - be,

Allegretto. Tempo di marcia.

Eu. zu sehn O dysseus, meinen gnä-di - gen Herrn! Vor

zwan - - zig Jah-ren zog er da-hin gen Tro - - ja, der

(Clar.)
(BL.)

(Str.)

cresc. *p* *cresc.*

(Fag.) *mf*

Eu. e - - wig ver-fluch-ten Stadt! Mit

Eu. Schä - tzen be - la - - den kehrt er heim, *mf* so ward durch

(achselzuckend)

Eu. Bo - ten uns Kun-de! Sein Va - ter La - er - tes siecht dahin, mit

Eu. A - sche be-streu-end sein wei - sses Haupt! Wer

doloroso *mf*

impetuoso *m.d.* *rit.*

Eu. weiss, an wel-chem Stran-de der Held e - lend und hilflos schmach-tet und bittet!

(Pos. H.) *p* *accelerando* *m.d.* (h. d. Scene)

Allegretto.

Eu. Der Mund des Vol-kes singt Lie - der von ihm, da die Sa - ge geht, bald

m.s. *p* *m.s.* *m.d.* *m.s.*

Eu. kehrt er zurück! Die Frei-er am Ho - fe la - chen da - rob, Ge - la - ge folgt auf Ge - la - ge, die

f

Eu. Mäg-de leben in Saus und Braus, und ich, Eumäos, der Heerden waltend, ich fin-de nicht Rath mehr, was zu

rit. meno mosso *rit. meno mosso*

Odysseus. (heimlich) *mf* So wis-se, mein Freund, O-dysseus kehrt! *Stretto.*

Eu. thun! *Andante lusingando.* *Animato.* *f* (Eumäos Odysseus bei der Hand ergreifend, dann, kopf- Er lebt?

(Pos. Trp.) *p* (B. Clar.) (C. Bass.) *ff*

Eu. schüttelnd, sie wieder fallen lassend.) (ruhig) Die Kun-de brach-ten schon vie - le O - dys-seus kehr-te

rit. *rit.* *mf*

Tempo di marcia.

Eu. nicht! Und kehrt er wahrhaft in Fleisch und Blut, für wahr, mein Freund! Ich glaubt's ihm nicht;

er zeig-te mir denn jed - we - den Baum, den mit ihm ich gepflanzt, jed-we - den

A - cker, den ich ihm gebaut. Und wisse, mein Freund,

es müsst mir bewei-sen sein Hel-denmut, seines Ar-mes Kraft, sei - nes son - ni-gen

Au - ges Glanz! O dul - - den und schweigen!

p Odysseus! (vortretend)

(Pos.)

74

(dämonisch, gross)

Od. Das al - les wird O - dys - seus thun! Der Held, er kehrt viel - leicht noch

Energico, con anima.

Od. heut!

Eumäos. Er kehrt, ihr Göt - ter! O - dys - seus lebt! O dass er kä - me wie

(Im Zorne, begeistert aufwallend.)

Eu. fri - scher Wind, der ü - ber die Ber - ge stürmt! O dass er

Eu. tilg - te die Brut, die so lan - ge schon das Land und die Heer - den ver - wü - stet hat!

Eu. Dass er kehrte als fürcht - ba - rer Rä - cher des

Eu. Rechts, dass sie scham - los mit Fü - ssen ge - tre - ten! Wer bist du Fremdling:

ff *ff* *fp* *pp*

Odysseus.

mf geheimnisvoll

Der Kön - gin bring ich fröh - li - che Botschaft!

Eu. sag mir an! Von O -

riten. *unheimlich* *p* *mf*

(Vcl.) (C.B.)

Animato.

p (bestätigend)

Von O - - dys - seus!

(freudig erregt, mit Stolz)

Eu. dysseus? Noch die - se Nacht

Animato.

p *mf*

Eu. führ ich dich ü - ber den Ne - ri - ton zum ho - hen Pa - last der Pe - ne - lo -

(Tel. und seine Gefährten in dem einen Boot; die Freier in einem andern Boot
sieht man im Hintergrunde vorbei rudern.)

Eu. *pei - - a!*

CHOR. Gefährten. *p* Hal - tet Stand! holt wei-ter
Er-mü-det nicht! holt wei-ter

CHOR. Freier. *p* Ru-dert mit Macht!
Rudert mit Eil! holt wei-ter aus! rudert mit

fp marcato

Tel. *f* Hal - - tet aus, o
Odyss. Lich - ter seh ich auf den Well'n!

Eu. Hörst du das Ru - fen?
aus!
aus!

Macht! *mf* Dort - hin treibt seines Bo - tes Bug!

Freun - de, hal - - tet aus!

mf Zwei Boo - te sind's!

(Die beiden Boote sich entfernend)
p Dort - hin die Spur!

Dort - hin! dort - hin, seht!

mf Dort um die Klip - pe hin!

Die Brandung treibt sie zu - rück!

pp Ru - dert, wir ho - len ihn *cresc.*

pp Ru - dert, wir ho - len ihn

Perdendosi.

(Aus der Ferne)

Tel. **p**

Tenor 1. *p*
 Ihr
 Eu. Wie pocht mir das Herz, ihr Göt - ter!
 ein!
 Hal - tet Stand! *pp*
 ein!
 Hal - tet Stand! *pp*

Perdendosi.

Perseus.

p

pp

T.1. Freun - de, habt Mut!

Eu. Odys - se in die Tiefe
Ihr Göt - ter

pp

allegro

des Hintergrundes getreten war,
kehrt nach vorn zurück)

Odyss, (nach einer Pause fragend zu Eum.)

kehrt mich vom Zirkus)

(Sie horchen beide noch
auf's Meer hinaus.)

Seltsam,
e - len-des Raub-ge-sin-del...

Eu. schü - tzet ihn!

A musical score for a scene from 'Der Zirkus'. It features three staves: a vocal line at the top, a vocal line in the middle labeled 'Eu.', and a piano accompaniment at the bottom. The vocal line has lyrics in German. The piano part consists of chords and arpeggiated figures. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 3/4. The score is divided into measures by vertical bar lines.

Tel. ppp *Molto animato.*

Eu - mä - os!

p So schien es mir!

pp Klangs nicht wie Hül-fe-ruf?

Molto animato.

mf (H. h. d. Sz.) *pp* (h. d. Sz.) *pp*

Hirten. (Einige) Sopr. Hei - sal! Nun gehts zum Tan-ze! Tra-la - la

pp

Hir. *p* Tenöre. Hei - sal!

Odyss. Eum. *s* Wo her das Singen? Vom nahen Gehöft!

(Clar.) (E H)

Hir. *pp* Hü - te dein Täubchen!

Ob. *pp*

The musical score for page 99 is written for a large ensemble. It includes parts for Tel. (Trompete), Od. (Oboe), En. (Euphonium), Hirten (Shepherds) with Soprano and Tenor parts, Odyss. (Odysseus), Eum. (Eumelos), and Hir. (Shepherd). The piano accompaniment is also present. The score is in G major and 3/4 time. The tempo is 'Molto animato'. The dynamics range from ppp to p. The lyrics are in German. The score is divided into systems, with the piano accompaniment often playing a rhythmic pattern of eighth notes.

Odyss. Tranquillo

Und sag' mir mein Freund, das Ge-bah-ren der Freier wie trägt Te-le-machos, O -

pp (Str.)

Od.

dy-sseus Sohn? straft er sie nicht? gedenkt er der That des O-re-stes nicht?

(bedeutungsvoll) Eum.

Wohl habt ihr Recht! doch er ist noch jung, under hat

p

Eu.

Freun-de bei dem Freiertross! Da ist Hype-ri-on und ein

(geheimnisvoll) p

(Holzbl.)

(H.) p

Odyss. p

Wie heisst sie?

(geheimnisvoll) pp

Eu.

lii-ster-nes Weib, das ihn gern in ih-ren Net-zen fing! Des-poi-na

pp

(Odys. betroffen von dem Namen, dann nachsinnend,
zieht die Schultern, doch geheimnisvoll berührt)

Odys.

101

Des - poi - nal

(Fag.) *pp*

Eum. *a tempo* (fortfahrend)

Un - mut und Ha - der er - fül - len sein Herz, ver - gif - ten das jun - ge brau - sen - de Blut,

mf a tempo

Ea.

sieht er die Frei - er ver - pras - sen sein Er - bel

Odys.

Hör - tet ihr, die Boo - te sind!

pp

Eum. *p*

So dun - kel ist's, ich se - he sie nicht!

p (Vc.)

mf *3*

Kum. Nun fuhr er seit Wochen ü-ber's Meer, um Kun-de von selnem

unruhig ausspähend *stretto*

Kum. Va-ter zu su-chen! Die Frei-er, weiss ich, lau-ern ihm auf und

stretto *cresc. molto* *3*

(mit Entsetzen)

Odysseus. Und tö-ten ihn? (Odysseus ihn rüttelnd) Te-le-machos? O-

Kum. tö-ten ihn! (zustimmend) fällt er in ih-re Hand!

furioso

Br. Pauke

Odysseus' Sohn?

(furchtbar bestätigend) (Hörnrufe vom Meere her.) (Sie lauschen.)

Te-le-machos, Odysseus Sohn!

(Trp.)

Allegro furioso. (mit Entsetzen) (Odysseus stürzt an's Meer)

Kum. Sie sinds, die Freier!

H. mf (Punkte)

(Odysseus stürzt auf die andre Seite, auslugend)


Kum. E - wi - - ge Moi - ra!

A musical score for a scene. The top staff is a vocal line in bass clef with lyrics 'E - wi - - ge Moi - ra!'. The bottom staves are for piano accompaniment, with a grand staff (treble and bass clefs) and a single bass staff. The music is in 3/4 time and E-flat major. The piano part features a rhythmic melody in the right hand and a more active bass line in the left hand, including some triplets and arpeggiated figures.

Chor der Freier.

(noch h. d. Sz.)

mf Las-set nicht nach! Seht dort sein Boot,



dies - mal ent - geht er uns nicht!

dies-mal entgeht er uns

f risoluto

Chor der Gefährten.

(Man sieht die Schiffe)

Ta - pfer Freun-de, es winkt der Strand! Haut drein! haut

Ta - pfer! Haut drein! haut

Chor der Freier

nicht!

marcato

Telemachos. (erschlägt einen Freier)

Nimm die - ses zum Gruss!

drein!

drein!

Ah! — er traf! Rachel!

Lasset nicht nach! ken-tert das Boot!

H.

(Die Schiffe nähern sich)

Tel. 

Chor der Freier. Ta - pfer, Freunde! Eu -

Ra - che dem Bu - ben, Ra - che! Ra - che!

dies - mal entgeht er uns nicht! Ra - chel



Tel. 

mä - os! Eu - mä - os! Eu - mä - os! Eu -



Tel. 

mä - os!

Odysseus. (In furchtbarer Wut.) 

Mir

Eumaios. 

Des Te - le - machos Stimme!





Ody. ist, als wüch - sen mir Schlangen aus der Kehle!

fff

(zu Eum.)

Ody. Schaff mir ein Boot!

ff

Ody. Schaff Waffen her! ei - ne Keule mir! (Odysseus stürzt)

Eumaos

Dort hinter dem Fel - sen liegt's!

Rum. fort, das Boot zu holen) (In die Ferne rufend) *fff*

sich, (die Hirten zu rufen) Ihr Hir - ten all, her - bei, herbei! Zu

fff

Rum. (Odysseus reißt die Thüre der Hütte auf, aus der ein Feuerschein leuchtend gen das Meer strahlt.) (Odysseus kehrt zurück)

Hül - fe gen' der Frei - er Tross! (Dann verschwindet er eine Weile hinter dem Felsen.)

ff marcato

Odysseus.

Das Boot ist fort!

So raubten's die Freier!

Telemachos.

(angstvoll rufend)

Eu - mä - os!

Eu -

Ich spring' in die Flut!

Vergeb - lich Be - gin - nen!

sempre crescendo

mä - os!

Eu - mä - os!

Hie - her Telemachos, zum Strande!

Sie

(verzweifelt)

Eum. treiben um die Klip - pe!

CHOR der Gefährten.
Ah!

CHOR der Freier. (Die Boote verschwinden hinter der Felsenklippe)
Ah!

Eum. Kein Ruf mehr, kein Ru - derschlag!

subito pp

ppp

pp

ppp

Telem. (Die Boote erscheinen wieder auf der (anderen) Seite der Klippe; in der Tiefe Telem. ficht gegen einige Freier.)
Hül - fe! Eu - mä - os der Ue - bermacht!

ff

CHOR der Gefährten.

Zu Hül - fe. Zu Hül - fe! Ah! Ah!

CHOR der Freier.

Einige. Ken-tert euch fest! Ken-tert euch fest!

Odyss. (auf der Klippe oben winkend.)

Hie - - her! Te - - le - ma - chos, am Stran - de harren die

CHOR der Gefährten.

Weh! Weh!

CHOR der Freier.

Dort winkt der Strand, fest hal - tet Stand! le - - bend ent - kommt er uns

Hr.

Od. Freun-de! Nur tap-fer drauf!

CHOR der Freier. (Ein Freier.)
nicht! We-he er traf mich!

nicht!

(Bl.) (Str.)

Od. Eumäos (mit Bewunderung):
Dort-hin! vom Fel-sen spring ich in's Boot! Welch' ein Held, ihr

(Die Hirten kommen mit Keulen und Beilen ans Ufer gestürzt.)

Telem.
Zer-

Eum. Göt-ter! gen Te-le-ma-chos!

CHOR der Hirten.
Heis-sa! Eu-mä-os! Was giebt's zu hel-fen! Weh! dort die Frei-er im Kampf!

Heis-sa! Eu-mä-os! Was giebt's zu hel-fen! Weh! dort die Frei-er im Kampf!

Tel. *A* (ficht weiter mit dem Schwert-stück)
 schla-gen mein Schwert! Heis - sa! Heis - sa!

(Man erblickt Odysseus oben auf einer Felsplatte, dann verschwindet er mit einem Sprung auf eine tiefere Felsgruppe.)

Eum. Seht dort den Hel-den!

CHOR der Gefährten.

CHOR der Freier.
 We - he! Eu-mä - os!

We - - he! We - he!

We - - he We - he!

Odyss. (springt von dort in Telemachos Boot.)
 Räu - ber und Mör - der und

Eum. Ihr Götter! Der Kö - nig! (Eumäos in wilder Freude, bei Seite)

We - he!

CHOR der Hirten. *ff* (Sie sehen Odysseus, den Bettler kämpfen.)
 Ra - che!

Ha! Ra - che!

CHOR der Freier.
ff Er ist in unsrer Hand!

Orl. *(kämpfend einige Freier niederschlagend)*

Feig-lin-ge ihr! Hei - a!

CHOR der Freier.

We - - - he! Ver -

We - - - he! Ver -

Eumäos. *ff*

Heil Dir, o

Gefährten des Telem. *ff*

CHOR.

Heil Dir o Hel - de Heil! Heil! Heil! Heil!

Heil Dir, o Hel - - de! Heil! Heil! Heil! Heil!

CHOR der Freier.

lo - - - ren!

lo - - - ren!

ff (Pos.) (Trp.)

(Odysseus stösst das Freierboot ins Meer hinaus, und springt, den bewusstlosen Telemach. auf den Armen tragend, an den Strand. Wilder Jubel der Hirten.)

Eum. Held.

Die Gefährten.

Heil! Heil!

Heil! Heil!

Die Freier.

Ent - ron - nen, ver - lo - ren!

Ent - ron - nen, ver - lo - ren!

crescendo *ff* *dim.* *pp* *pp*

(Str.) (Bl.)

(Die Freier fliehen) (Die Ruderer steigen später aus und gesellen sich zu

den Hirten) (Odysseus und Eumäos beugen sich über Telemachos)

(Engl. Hr.) *pp* *m.s.* *m.d.* (Hr.) *p*

4 Scene.

Molto tranquillo.

Telem. (gesprochen die Augen geschlossen)

Ein andres Schwert!

Odysseus.

(Odysseus legt Eumäos anblickend den Finger an die Lippe; ihm Schweigen gebietend.)

p
Er at - met!

Eumäos.

Ihr Göt - ter Dank!

Molto tranquillo.

(Str.)
(con sord.)
pp

(Telemachos öffnet die Augen und starrt Odysseus an)

pp Bist du ein Gott, in

herrlich Reis von O - dysseus Stamm!

*p dolce espressivo**pp*
(Fag.)*pp espressivo*

Con moto.

Bett-ler-ge-wand?

Eumäos

(tief ergriffen und mit Stolz, da er Odysseus erkannt hat. Odysseus der dies bemerkt, giebt ihm ein Zeichen zu schweigen.)

mf
Seit

O - - dysseus ging, stieg kein solcher Held an's Land, in

(Hr.)

*p**p espressivo marcato*

Eum. *3* hei - - sser Noth von Zeus ge-sandt! *p* (zu Tel. geheimnissvoll) Er war dei-nem Va - - ter

Misterioso

p (Fag.)

(Eumäos steht Odysseus beobachtend)

Eum. Lei - - dens - ge-fähr-te auf sal - zi-ger Wo - ge; er brin-get Kun-de:

Telem. **Vivace, con fuoco.** (er springt auf) **Tranquillo.**

Mein Va-ter lebt?

Odys. (ruhig bestätigend, zurückhaltend) *p* Ich brin - - ge Bot-schaft

Eum. *mf* O - dys-seus lebt!

Vivace, con fuoco. **Tranquillo.**

molto cresc. *ff* *p ritenuto*

mf *3* Noch die-se Nacht ziehn wir ü-ber's Ge - birg, und

Od. *3* an Pe-ne-lo-pei - a!

mf *3*

Tel. *Mor - gen schon siehst du die ho - be Frau!*

Andante espressivo.

Tel. (tief ergriffen Odyseus die Hände küssend.)

Tel. *O lass mich kü-ssen die beil' - gen Hän - de, die das - sel - be Ru - der in's*

Tel. *Meer getaucht!*

Odyseus. (thränenerstickt, das Haupt verhüllend) *pp*

Wenn Duft der Blumen könnte Le-ben wer-den, so

Od. *wär's — der Kin - der Lü - cheln auf Er - den!*

espressivo p

Od.

p

Ist mir's doch ich küsst den eig-nen Soh-nes Hand!

cresc.

p

Clar.

(Die Grotte erleuchtet sich sehr allmählig.)

Telemachos.
Wer bist du, Fremd-ling!

CHOR der Najaden.
Will - kom - men O - dys - seus! Will

(In diesem Augenblicke erleuchtet sich die Grotte mit mattem Licht. Laertes richtet sich von der Bank auf.)

La la la - - -

pp ten. (Hart.) *pp*

kom - men O - dys - seus! la la - la la - la la - la la -

la la - la la - la la - la

Die Hirten stehen tief gerührt um die Gruppe; plötzlich erhob sich Laertes, sich ganz aufrichtend von der Bank auf der er geschlummert, traumtrunken. Aller Blicke richten sich auf ihn.

Laertes. *p.*

O - dys - seus kam, ihr Göt - ter habt Dank.

pp

Soli. Heil dir O - dys - seus! gött - li - cher Hel - de! Kö - nig von Itha - ka!

pp

Heil dir O - dys - seus! gött - li - cher Hel - de! Kö - nig von Itha - ka!

Pos.

Eumäos.

Ar - mer Greis, er re - det im Trau - me! Sein Leben ist nur noch Ver - gangen - heit und Hoff - nung auf die

p

Pos. pp

Odysseus.

Wer ist der Greis?

p

Rück - kehr des Sohns! La - er - tes ist's, O - dys - seus' Va - ter!

Pos.

Allegro agitato.**Molto sostenuto.**

Odyseus erkennt den Vater mit Entsetzen, presst die Hand aufs Herz und wankt dann wieder zurück, sein Haupt verhüllend.

(Odyseus stürzt den Pfad hinauf.)

Odyseus.

riten. (Str.) *fff* *riten. ff* *decresc.* Pauke. *f*

(erschüttert gesprochen) Der

Od. Schat-ten mei-nes Va-ter-s!

Allegretto. *pp*

CHOR der Najaden. Soli. La - - la - - - - - la - -

La - - la - - - - - la - -

In traumhaft hellseh-
Laertes, ender Entrücktheit.

Es

la la - - la - - - - - la - - la la - - la la - - - - -

la la - - la - - - - - la - - la la - - la la - - - - -

Con moto.

Laer. sin - - - gen die Quel - - - len, es

Soli. a! *pp* Wo du auch wan - delst in fern - sten Wei - - - - - ten,

p III. *pp* Wo du auch wan - delst in fern - sten

leggiere
pp *espression*

Laer. rau - - - schen die Wel - - - len, ich

I. *pp* Wo du auch wan - delst in fern - sten Wei - - - - - ten,

II. *pp* hol - de - stes Glück gibt die Hei - mat, die

III. Wei - - - - ten,

Laer. hörs in den Luf - - - - ten, ich athm' es in

pp Leid - vol - le Jah - - re irr - test du

Hei - - - mat al - lein!

hol - de - stes Glück gibt die Hei - mat, die Hei - - - mat al - lein!

Laer. *mf* Duf - ten O - dys - seus kehrt!

fer - ne käm - pfend ver - söhn - test du den Göt - ter

käm - pfend ver - söhn - test du der Göt - ter Groll!

mf

Laer. *cresc.* Gleich dem hoch hin wan - deln - den Got - te

Groll! *mf* Heil dir O - dys - seus, du son - ni - ger

Heil dir, O - dys - seus, du son - ni - ger Hel - del

cresc. Heil dir, O - dys - seus, du son - ni - ger Hel - del

cresc. *espressivo*

Laer. spannt er den heil - gen Bo - gen, den

Hel - de, *mf* Seit du ge - keh - ret, la - chet das

Seit du ge - keh - ret, la - chet das Land!

74

Laer. Fein - - - den zum Spot - - - te! In

GANZER CHOR.

I. *mf* la - - - a, la - - - a,

II. *mf* la - - - a, la - - - a,

Najaden.

III. *mf* Land. la - - - la - - -

IV. *mf* la - - - la - - -

trem.

Laer. Zor - - - nes - - - wo - - - gen

I. II. la - - - la - - - a!

III. IV. la - - - la - - -

trem.

Ob. (Clar.)

Eum.

neu - - es Le - ben strömt durch die Glie - - der, in

I. II. (Die Hirten erheben sich. Laertes schreitet langsam von Telemachos und Eumaios geleitet den Pfad hinunter. Während der Chor der Najaden weiter ertönt sieht dann Eumaios dem Odysseus tief in's Auge. Mit glutvoller Begleitung fallen unisono Alle ein.)

kün - - - - det! Gött - li - ches ge - het dem Glü - cke vor -

Ganzer Chor der Najaden III. IV.

Hei - lig der Mensch von den Göt - tern ver - kün - - - - det!

Quel - - - - len, es rau - - - - schen's die

Quel - - - - len, es rau - - - - schen's die

Piano accompaniment for the first system.

Ob. Clar.

Eum.

Zit - tern und Be - ben er - kenn' ich ihn wie - - - - der: O -

auf! Leid - vol - le Jah - - re irr - test du

Gött - li - ches ge - het dem Glü - cke vor - auf!

Wel - - - - len, ich hör's in den

Wel - - - - len, ich hör's in den

Piano accompaniment for the second system.

Ob. Clar. Clar. col. Clar.

Eum.

dys - seus ist heim - ge - kehrt! ihr Göt - ter

fer - - - ne, käm - - pfend, käm - pfend ver - söhn - test du

Leid - vol - le Jah - - re irr - test du fer - - - ne, käm - pfend ver - söhn - test du

Läuf - - - - ten O - - - - dys - - - - seus

Läuf - - - - ten O - - - - dys - - - - seus

Eumaios mit Laertes zusammen tretend.

Eum.

Dank! Gleich dem hoch - hin wan - deln - den

Laertes. Gleich dem hoch - hin wan - deln - den

der Göt - ter Groll! Heil dir, O - dys - seus!

der Göt - ter Groll! Heil dir O - dys - seus, du son - ni - ger

kehrt! Gleich dem hoch - hin wan - deln - den

kehrt! Gleich dem hoch - hin wan - deln - den

Eum. Got - - - te, ver - - - nich - - - tend der Frei - - - er

Laer. Got - - - te, ver - nich - - - tend der Frei - - - er

Heil dir O - dys-seus, du son - ni - ger Hel - - - del

Hel - - - de so du er - schei - nest, la - chet das

Got - - - te, ver - - - nich - - - tend der Frei - - - er

Got - - - te, ver - nich - - - tend der Frei - - - er

Eum. Rot - - - te, in Zor - - - nes -

Laer. Rot - - - te, in Zor - - - nes -

Wo du er - schei - nest, lacht das Land! la - - - la - - -

Land! _____

Rot - - - te, in Zor - - - nes -

Rot - - - te, in Zor - - - nes -

Eum. wo - - - - - gen spannt er den

Laer. wo - - - - - gen spannt er den

a la - la - la -

la - la - a

wo - - - - - gen spannt er den

wo - - - - - gen spannt er den

Odysseus. Eumäos an der Hand fassend. *ff*

Ver - nich - tend der Frei - er Rot - - te, schwingt -

Eum. Bo - - - - - gen, ver - nich - tend der Frei - er Rot - - te, schwingt -

Laer. Bo - - - - - gen, ver - nich - tend der Frei - er Rot - - te, schwingt -

a, la - la - a!

la - la - a!

Bo - - - - - gen, ver - nich - tend der Frei - er Rot - - te schwingt -

Bo - - - - - gen, ver - nich - tend der Frei - er Rot - - te schwingt -

Presto.

Od. er sein Schwert!

Eum. er sein Schwert!

Laer. er sein Schwert!

la a!

er sein Schwert!

er sein Schwert!

Der Vorhang schliesst rasch die Bühne.

fff al fine

Od.

Eum.

Laer.

fff

Einleitung.

Scene: In der Tiefe der Bühne ein Garten am Meere; vom blassen Mondlicht beschienen. Unter Rosen u. Oleander u. Lorbeerbäumen liegen kosend die Freier u. Mäde in Gruppen zerstreut. Im Hintergrunde einige Götterstatuen, auch die der Aphrodite. Besonders in ihren lüsternen Gebärden thun sich hervor Despoina, Melantho u. Prokne mit Antinoos u. Eurymachos.

Allegro con brio.

PIANO.

CHOR.

(Vorhang auf.)

Tenöre. *f*

Bässe. *f*

Chor der Freier. E - vo - e! E - vo - e!

E - vo - e! E - vo - e! E - vo - e! E - vo - e!

O schön-ste, wun-der - schön - ste Nacht, in blühn-der Mäd-chen Ar-men durch-wacht!

Ten. E - vo-e! E - vo-e! E - - - vo-e! O schön - ste

Bass. E - vo-e! E - vo-e! E - - - vo-e! O schön - ste

ff

Animato.

Sop. H. Un - ter Blu - - - men, hol - des Ko - - - sen!

Alt. Un - ter Blu - - - men, hol - des Ko - - - sen!

Ten. *p* Nacht!

Bass. *p* Nacht!

Animato.

p *p cresc.*

Wun - der - schön - - ste Nacht, in Lie - - - bes Lust durch -

Schön - - ste Nacht,

pp

wacht! *p* Un - ter Blu - - men

ff *p*

höl - des Ko - - sen! Wun - - der - schön - ste Nacht in

p

Lie - - bes Lust durchwacht!

Lie - - bes Lust durchwacht!

crescendo

E - - - vo - e!

p

E - - vo - e!

p E - - vo - e!

Tenor. *rit.*
O schön-ste,

Bass.
E - - vo - e!

f rit.

Sop. *pp*
Alt. Un - ter Blu - - men hol - des Ko - - sen!
schön - - ste Nacht!

pp

Vorhang schliesst.

pp 3

pp

Attacca subito.

Überleitung.

Musik während der Verwandlung.

Allegro.

The musical score is written for piano (p) and violin (Vcl.). It consists of seven systems of music. The piano part is in the left hand, and the violin part is in the right hand. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat), and the time signature is 4/4. The tempo is marked 'Allegro.'.

System 1: The piano part begins with a triplet of eighth notes (marked '3') and a half note. The violin part has a triplet of eighth notes (marked '3') and a half note. Dynamics include *p* (piano) and *Br.* (brass).

System 2: The piano part continues with a triplet of eighth notes (marked '3') and a half note. The violin part has a triplet of eighth notes (marked '3') and a half note. Dynamics include *cresc.* (crescendo) and *Vel.* (velocity).

System 3: The piano part has a triplet of eighth notes (marked '3') and a half note. The violin part has a triplet of eighth notes (marked '3') and a half note. Dynamics include *mf* (mezzo-forte) and *f* (forte).

System 4: The piano part has a triplet of eighth notes (marked '3') and a half note. The violin part has a triplet of eighth notes (marked '3') and a half note. Dynamics include *mf* (mezzo-forte) and *f* (forte).

System 5: The piano part has a triplet of eighth notes (marked '3') and a half note. The violin part has a triplet of eighth notes (marked '3') and a half note. Dynamics include *pp* (pianissimo) and *f* (forte).

System 6: The piano part has a triplet of eighth notes (marked '3') and a half note. The violin part has a triplet of eighth notes (marked '3') and a half note. Dynamics include *mf* (mezzo-forte) and *cresc. molto* (crescendo molto).

System 7: The piano part has a triplet of eighth notes (marked '3') and a half note. The violin part has a triplet of eighth notes (marked '3') and a half note. Dynamics include *pp* (pianissimo) and *crescendo*.

Chor der Freier (h.d. Scene.)

Tenöre.

Wun - derschön - ste Nacht!

hol - des Ko - sen!

Bässe.

Die kleinen Chor-Einsätze werden an verschiedenen Stellen der Bühne gesungen.

Chor der Freier und Mägde.

Sopr. *pp* Un-ter Blu men holdes Ko - sen!

Alt. *pp*

Ten. *pp*

Bass.

Horn. *Ben pronunziato*

Harfe. *p*

(Br.) (Solo)

Sostenuto.

p

cresc.

mf

ff

ff

Molto agitato.

ff

ff (Fas.)

f decresc.

mf

(Bel.)

tranquillo

Chor der Freier und Mägde.

Sopr. *pp* Wunderschönste Nacht!

Alt. *pp*

Ten. *pp*

Bass.

Clar. *pp*

Fl. *p*

Cast. *p*

p

pp

pp

p

Andante sostenuto; gramvoll.

p (Fas.)

pp

p

f

Vl. C. B.

espressivo molto

First system of the piano introduction. The right hand features a melodic line with a crescendo and a forte (f) dynamic. The left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and single notes.

Second system of the piano introduction. The right hand continues the melodic development with a forte (ff) dynamic. The left hand maintains the accompaniment.

Third system of the piano introduction. The right hand has a melodic line with a crescendo and a forte (ff) dynamic. The left hand continues the accompaniment. The system ends with a measure marked "6".

Fourth system of the piano introduction. The right hand features a melodic line with a forte (f) dynamic and a diminuendo (dim.) leading to a ritardando (rit.). The left hand continues the accompaniment.

Vocal introduction, first system. The vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) enter with a piano (pp) dynamic. The lyrics are: "Un - ter Blu - men hol - des Ko - sen! Wun - der - wun - der - schön - ste Nacht! Wun - der - schön - ste Nacht! Wun - der - schön - ste Nacht!"

Vocal introduction, second system. The vocal parts continue with a piano (pp) dynamic. The lyrics are: "Wun - der - schön - ste Nacht! Wun - der - schön - ste Nacht! Wun - der - schön - ste Nacht!"

Vocal introduction, third system. The vocal parts continue with a piano (pp) dynamic. The lyrics are: "Wun - der - schön - ste Nacht! Wun - der - schön - ste Nacht! Wun - der - schön - ste Nacht!"

II. AKT. .

Das Innere eines Saales von Odysseus Palast. Nach der rechten Seite hin ein Portal, durch welches, später geöffnet, man einen Blick in die anderen Räume des Hauses hat. — Im Vordergrund links eine Terrasse, die auf das Meer hinaus geht, das links über die Terrasse hin sichtbar ist. — Hier ein Webstuhl, an demselben Penelopeia. — Morgengrauen. — Orchester-Vorspiel, der Ausklang der sich entfernenden Preier. — Penelopeia starrt indessen auf das Meer hinaus. — Als der Gesang verhallt, nimmt sie die Arbeit am Webstuhl wieder auf.

1. Scene.

Andante.

PIANO.

(Eg. H.) *pp espress.*

Penelopeia.

Rin - - ne Thrä.

(Egl. H.)

dim. rit.

Pen. - - ne den Weg die blei - che Wan - ge her - nie - der, von Sehnsucht ge - schwellt, die

Pen. qual - voll mich ver - zehrt! Trost - - - lo - se Ta - ge, gram - volle

Pen. *p*
Näch - te, harr' ich ein - sam, Ge - wan - de we - bend!

Pen. *mf* Poco più mosso.
Stets nur dein ge - den - kend, du, al - ler Män - ner Zier!

Pen. *mf* *f*
Du strah - len - der Held, ra - - - gend ob al - - len!

Pen. *f*
O - - - dys - seus, mein leuch - - - ten - der

Pen. (in sich verloren)
Hel - - de!

Pen. *p* *stretto cresc.*
 Der einst die-ser blü - hen - den Lip - - pe Blu - me brach, 0 -

Pen. (Sie ringt die Hände) *mf* *Stretto.*
 dys - - seus! Kehrst du denn nim-mer, ach! Soll

Pen. e - - wig rin-nen der bren-nen-den Au-gen - höh - - len die nie ver-sie-gen-de

Pen. *p* *Agitato.*
 Quel-le voll — — — — — schwel-len-der Thrä-nen! Kehrst du denn nim-mer, ach! — — — zu -

Pen. *mp*
 rück zu dei-nem Wei - he, zu-rück zu dei-nem Soh - - ne!

(Sie schluchzt.)

Allegro.

(Sie erhebt sich.)

Pen. 

Allegro. 

Schmach - voll und em - pö - rend

Ten. 

E - vo - e! E - vo - e! E - - vo - e! E - vo - e! E - vo - e!

Chor der Freier. (hinter der Scene)

Bass. 

E - vo - e! E - vo - e! E - - vo - e! E - vo - e! E - vo - e!



Pen. 

schwelgen in deinem Pa - la - ste ek - le Frei - er - haufen, mich mit fre - chen



E - - vo - e! E - vo - e! E - vo - e!



E - - vo - e! E - vo - e! E - vo - e!



Pen. 

Re - - den höh - nend: Ei - nem an - dern zu rei - chen



E - - - vo - e! E - vo - e!



E - - - vo - e! E - vo - e!



(wie in sich verloren.)

p *espressivo*

Pen. die - - - se Hand, die in sei - - - ner ge -

p E - vo - e! E - vo - e! E - - - vo - e!

p E - vo - e! E - vo - e! E - - - vo - e!

p *leggiero legato*

Pen. ruht, die - - - se Lip - pe, die O - dysseus ge -

pp E - vo - e! E - vo - e! E - - - vo - e!

Pen. küsst! die - - sen Leib, den O - - dy - sseus um - - -

pp

Pen. fan - gen, die - sen Bu - sen, den Te - le - ma - chos trank!

Pen. (Plötzlich von Abscheu erregt.)
Hass und Ab - scheu im seh - nenden

Chor der Freier.
(hinter der Scene.)
E - vo - e! E - vo - e!

Pen. Herzen muss ich freund - - li - che Mie - ne zei - gen, seit jüngst Te -

marcato

le-machos ih - nen ihr Hausen und wü - stes Schwelgen mit em - pör - - ten Wor - ten ver -

Pen. *wieß.* Nun

Pen. zog er ü-ber's Meer, Kun - - - de von

Pen. sei - - nem Va - - - ter zu su - - chen!

espressivo.
molto ritardando

(Sie öffnet die Vorhänge zur Terrasse und streckt die Arme verzweiflungsvoll gegen

Pen. Mit Ent - se-tzen durchwach ich die

das Meer aus)

Con moto. (Morgengrauen.)

Pen. Näch - - - te!

pp colla voce *pp*

(Ob.)

pp

Pen. *p* Klin - gen - de Strah - len, das Dun - - - kel scheu - ohend! *cresc.* Hei - li - ge *cresc.*

(Fl.) *p* *cresc.*

Pen. Frü - he, sei mir ge - grüsst *p* Ihr Güt - ter habt Dank! *3*

(Fl.) *p* *espr.* *ppp* *espressivo*

Pen. auch für die - se Nacht, — die un - ter Qua - - - - len sank hin - *cresc.*

(sie sinkt schluchzend auf die Mauer - Brüstung.) *ab!* *Con moto.* (sieht hinaus auf das Meer.) *p* Wel - len kom - men und *pp*

espressivo *3* *3* *3* *pp* *And.*

Pen. geh'n! Se - gel durch fur chen die Flut!

Pen. fern am blau - en Ran - de des Ae - thers schwin - - den sie

Pen. hin! mei - nen ar - - men Wün - schen ver - lor' - - nen

(Ob.) *espress molto*

(Str.)

Pen. Hoff - nungen gleich! Thrä - - ne,

Chor der Freier. (hinter der Scene.) *pp* E - voe! E - voe! E - - voe!

pp E - voe! E - voe! E - - voe!

espressivo *mf* *dim.* *p* (Engl. Horn u. Fag.)

Pen. du einz' - ge Ge - nos - sin meines Dul - - dens, du schwindest mir

Pen. nicht, du mir treu - e Thrä - ne, wie ich dem Gemable

Pen. treu! Rin - ne Thrä - ne!

crescendo

(Plötzlich stürzt Hyperion herein, grosse blüthenträchtige Orangen Zweige in der Hand, die er Penelopeia zu Füssen wirft.)
Appassionato molto.

Hyperion.

Her - rin! Kö - ni - gin! Hei - li - ge

Penelopeia. (erschrocken)

Hy - pe - ri - on! Was ist ge - schehn? Was führt dich

Hyp. Frau!

her zu dieser Stun - de? bringst du Kunde von Te - lemachos?

Pen.

Hyperion.

(Er reicht ihr einen Strauss von Blüthen und wirft ihr die Zweige zu Füssen.)

Nein! Sieh' die - se

decresc. ritenuto molto *p*

Meno mosso.

Hyp. Blu - men, vom Nachttau be - weint. al - so be - wein' ich, o Kön' - gin, dein

(Harfe)

p cresc.

Penelopeia.

Mein lie - - - ber, junger Freund und

Hyp. Loos! — oh-ne die Hoffnung des kehrenden Lichts!

slentando

dolce espress.

mf marcato

Pen. mit Innigkeit

Freund von Te - le - ma - chos! fasst möcht' ich Sohn dich nen - nen;

cresc.

ad.

Pen. *p*

so freundlich suchst du die Ta - ge hin - zu-täuschen seit mein Sohn mir fern! Und

p

grazioso

Pen. *da er nun ge-gan-gen und die Frei-er in ih-rem To-ben im-mer*

sostenuto *cresc.*

Pen. *wü-ster wer-den, da bist du mir ein Halt, ein treu-er Freund er-*

mf *p*

Pen. *Appassionato.*
schie-nen, wankt doch al-les um mich her!

Hyperion. *(mit inniger Schwärmerei und Leidenschaft.)*
Du bist mir Leuch-te,

cresc. *f* *ff* *pp*

Hyp. *p*
Ha-fen und Ret-tung, hei-li-ge Kön'-gin! Dass ich mit Blu-men dich ü-ber-

p

(sehr sinnlich)
cresc.

Hyp. schüt-ten durft, dass ich in Duf-ten mit dir wan-deln könnt, in dei-ner

cresc.

Hyp. heil'-gen weissen Hand mei-ne Hand, trunken be-rauscht von dei-ner Nä-he

appassionato molto

p espress. *stretto* *rit.* *rit. f*

Penelopeia. (abwehrend, aber immer noch nicht Hyperions Leidenschaft bewusst erkennend)

Auch bin ich dess so froh,

(frei)

Hyp. se - li - ger Lust!

colla voce *mf*

(bedeutungsvoll)

Pen. dass du die dunk-le Des-poi-na, die dich so lan-ge in Fesseln hielt, ge-las-sen, sie

Pen. *buhl-te ja mit al - - len.* *dolce*

mf innig mit schwärmerischer Hingebung *cresc.*

(innig)

Agitato molto.

Pen. *Von Her - zen freut es mich!*

Hyperion (innig, zu der Erhörung und Erwiderung seiner Liebe Vertrauen gewinnend.) *pp*

Es freut dich, Her-rin? *Ich sah zur Nacht An -*

espressivo **Agitato molto.** (Holzb.) *pp*

Hyp. *ti - no - os im Gar-ten mit Des-poi - na.* *sempre p* *sah ih - re schwellen-den*

sempre p

Hyp. *Lip - pen gie - - ri - ge Küs - se trin - ken; ich*

Hyp. *cresc.* hör - te sein Lie - bes - ra - sen *cresc. molto* im Ar-me der Tren-

Hyp. lo - sen! Da stürzt ich fort, an's Meer, in Angst für mei-nen Freund! Ich

(Er ringt mit sich innerlich, dann abgewandt
die Hände an Stirn und Brust legend)

(Pause, in der Penelopeia seine sinnliche
Leidenschaft erkennt; entsetzt ihn anstarrend.)

Hyp. *pp* dachte je - ner Nacht, da ich geheim mit andern -

Penelopeia (mit Entsetzen)

accelerando Mein

Pen. lie - ber jun-ger Freund, du birgst ein Ge - heim-niss, ich fle - he dich, sprich's

Pen. aus!

Pen. Hyperion. (In sinnlich ausströmender Leidenschaft) Ihr

Pe - ne - lo - pei - a!

Pen. Hyperion. e - wi - gen Göt - ter! Pe - ne - lo -

Hyp. pei - a! hö - re mich an!

stringendo cresc. al ff

Penelopeia. (wirft die in den Gürtel gesteckten Blüten weit von sich)

Schweige! Lass die Lip - pe nicht Brücke sein dem Wort, das Ver - hee - fung

rit. espressivo

Pen. bringt je - dem Glau - ben an Reinheit und Treu - e im Men - - schen -

ff rit. p colla voce

Die Viertel wie vorher $\frac{3}{4}$

Pen. her - zen! (Hyperion düster vor sich hinstarrend)

pp (Bcl.) pp espress.

(Erl. H.) *accelerato*

p p

espress.

Hyperion (vor sich hinstarrend)

p

In je - ner Nacht, da Te -

p

Hyp. le-machos ob-ne Hül - fe und Bei - stand hin - aus fuhr ins Meer,

(mit sich ringend)

Hyp. da schwu - ren die Frei - er

lusingando

Penelopeia. *ff*

Zu morden ihn!

Hyp. grau'n - vol - len Schwur zu töd - ten ihn

ff

(gesprochen) *accel.* *ff*

Pen. Ah! Er ist todt! Und du, schwurest mit,

Hyp. mit eig' - ner Hand! Ich weiss es nicht!

mf *ff*

Pen zu mor - den den Sohn!

Hyperion. *ff*

Aus

In überquellender Leidenschaft.

Hyp. *ff*

Lie-be zu dir! o Pe-ne-lo - pei - - - a! schwur ich je - - - nen

Hyp. *ff*

Schwur! In Wahn - sinn und Ver - zweif - lung leb' ich die

And.

Hyp.

Ta - ge sterb ich die Näch - - te, zu dei-nen Fü - ssen lass mich

ff

Penelopeia (sehr düster und hart)

Hyp. *decrease.*
ster - ben und Frie - den mir er - wer - ben!

decrease.

Du ver -

Pen. $\frac{3}{8} = \frac{1}{4}$
rie - test den Freund, du ver - rie - test die Mut - ter!

Hyp. *ff* $\frac{3}{8}$
Ich verriet euch

Pen. *mf*
Horch! die Stim - men, sie kommen nä - her!

Hyp. *ff*
al - le!

CHOR
der E - voe! E - voe! E - - voe!
Freier. *f* *mf* *mf* *f*
E - voe! E - voe! E - - voe! E - voe! E - voe!

ff *p* *mf* *mf*

Pen. An - ti - no - os und Des - poi - na!

Hyp. *mf* Eu - - rymachos und Me -

ff Heil dir A - phro - di - te!

E - - voe! Heil dir A - phro - di - te!

Pen. Dorthin, — das Thor!

Hyp. lan - tho!

Clar. *f m.d.*

3. Scene. Appassionato.

Cor. *f*

(Getümmel draussen. Rohes Gelächter der Mägde. Auf der Schwelle der Mittelpforte erscheint Eurykleia; die Hände wehrend aus-

Eur.

gestreckt gegen die eindringenden Freier.) *ff* Eurykleia.

Eur. Die Schwel - le ist hei - lig! Ihr

Eur. schön - det das Haus, des Her - des Flamme, ihr schön - det der Män - ner

Eur. gan - zes Ge - schlecht!

Antin. *f* Lug und Trug haben hier ih - re Wohnung; wir zerreißen das

Pen. (Penelopeia erhebt sich u. tritt vor.)

Ant. (Antinoos auf Despoina gestützt, Eurymachos auf Melantho stürmen vor, indem sie Eurikleia bei Seite stossen.)

Netz das Wei - ber - list uns wob!

Eurymachos.

Wir zerrei - ssen das Band, das Wei - ber - list uns wob!

Con maestà.
 Penelopeia (mit königlicher Würde: erhaben und gross.)

Die - ses ist O - - dysseus Palast, des Hel - den und Siegers von

Pos.Tr. Harfe)

Pen. Tro - ja. Ich bin Pe - - ne - lo - pei - a, des höch - sten Hel - - den

marcato

Con moto.

Pen. Weib!

Despoina. (Melantho wankt betrunken auf einen Sessel.)
Verzei-he!

Antinoos (in ritterlicher Art, doch bestürzt) (vortretend)
Ver - zei - he, hohe Kö-ni - gin! Seit Jah - ren hältst du deine Be -

Eurymachos. *p* Ver - zei - he!

Con moto.

Ant. wer - ber mit Hoff - nun-gen und Ver - sprechun - - gen hin! Mit

Ant. Mär - - chen täuschtest du uns gleich Kin - dern ü - ber der Wünsche Ge - wä - hung

Ant. li-stig hin - weg!

Eurymachos.

Wenn je-nes Gewand. das du dort

espressito

p

Eum. we - best. für den grei-sen La-er-tes vol - len-det sei, so wür-dest du wäh - len

crescendo

Antinoos.

mf So war dein Wort! Was

Eum. unter den Freiern den neu-en Ge - mahl! So war dein Wort!

mf

Despoina *mf* Ein Mär - - -

Ant. Tags du gesponnen, trennst Nachts du auf. ein Mär - - chen war dein Ge - we - be!

sostenuto

p

mf

Des. chen: was Tags du gesponnen, trennst Nachts du auf: ein Mär - chen war dein Ge -

Des. we - be! Ein Mär - chen!

Melantho. *mf*
Ein Mär - chen! Ich bin

Eurykleia.
Sie ist trun - ken von Wein!

Mei. trun - ken von Lie - be! Komm! reiche den Be - cher, Eu - ry - machos!

Eurymachos. *mf* (er küsst sie)
Hier hast du ihn!

Pen. *mf*
Ihr Göt-ter Fas-sung!

Antinoos.
Dein Sohn Te - le-ma-chos hat keck uns be -

Pen. (Mit Entsetzen)
Ihr Göt-ter schützt meinen Sohn!

Ant.
lei - digt, die Freun-de von uns ver - fol-gen ihn!

Eurymachos. (Rubig.)
Wir

Eur.
bit - ten dich, Kön-gin, gib end - lich nach, wir fle - hen dich, gib ei - nen Herrscher dem Land! O

Despoina. *p*
Er wan - - delt mit A - jax dem Freunde am plüt-schernden U - fer des hei - li-gen Styx!

Eur.
dys-seus ist todt. 0

Antinoos. *mf* (spöttisch lachend.)
 Selt zwan-zig Jah-ren har-rest du sei-ner und blie-best al-
 Eur. dys-seus ist todt!

Melantho (lachend) *pp*^{tr}
 Al-lein, al-lein — ent-setz-li-ches Wort! Wir — sind zu Zwei'n,
 Ant. lein.
 Eur. Eurymachos. *mf*
 Zu Zwei'n!

Penelopeia. *f*
 Schmach ü-ber euch, die ihr nicht
 Mel. und lieben immer fort!
 Eur. *mf*
 und lieben immer fort!

Pen. eh - ret in mir die Treu-e zu mei-nem Gemahl!

Despoina. Es

Antinoos. *mf* Es gibt kei-ne Treue, es

Des. gibt kei - ne Treu - e, die Ju - gend kennt kei - ne, es herr-schen die Sin - ne!

Ant. gibt kei - ne Treu - e, die Ju - gend kennt kei - ne! Eurymachos. *f* Es

(Var.) Lasst voll uns ge - nie - ssen das Ü - ber-flie - ssen des

Des. Von Wei - bern nicht ei-ne lebt. die ih - re Lie - be nur

Eur. herr-schen die Sin - ne! Von Wei-bern nicht ei - ne lebt, die (Var.) Das Ü - ber-flie - ssen des

Penelopeia.

f

(Var.) Be-chers, den la - chend E - ros uns bent! Ge - den - ket der He - le - na und

Mel. ei - nem ein - zi - gen Man - ne geschenkt! Tra - la - la - la! —

Eur. (Sie stürzt betrunken auf ein Pfühl. Eurycleia bringt sie nach nur ei - nem ein - zi - gen Man - ne sich geschenkt! (einigem Sträuben fort.)
(Eur.) Be-chers, den la - chend E - ros uns bent!

en. denkt des Ver - der - hens, das e - he - bre - chend sie ü - ber Hel - las ge -

ff

Pen. brächt! Die Treu e Lie - be al - lein ist

mf

Despoina. Das küm - mert uns we - nig, E - ros ist Kö - nig! E - ros, E - ros ist

f mf

Pen. schön! Oh - ne sie mag die Welt in

f cresc.

Des. Kö - nig!

cresc.

Pen. Trüm-mer zer - gehn!

Des. Sie wird in Trümmer ver - gehn die - se dunkle Welt, die flam-mend nicht E - ros

Des. Fa-ckel er-hellt!

Antinoos. *mf* Ich bring' dir Schätze und Reichthum in *ff breit.* Fül-le ein, herr-li-ches Land! Mir ge-bührt das

Penelopeia. O-dys - seus ist Kö - nig in die - - - sem Land!

Ant. Szep - ter! Despoina. *f* Das küm-mert uns

Pen. *(Erhaben)* Mich fes-selt der Lie - be und Treu - e Band!

Des. we - nig.. E - ros ist Kö - nig!

Pen. Ich bin nicht das Weib das der Stun - de der

Pen. Lust o - pfert das heil - ge Em - pfin - den der Brust! Dort ist Me -

Pen. lan - tho, die ist euch zu ei - gen!

Despoina (tanzend)
Ich tanz als Bak - chan - tin den

Melantho. (hinter der Scene)
Ah!

Des. Hoch - zeit - rei - gen!

Eurymachos. (näher sich der Königin.)
Die Schön - heit ist hei - lig! Dir sel - ber zum Ruh - me,

(Er will, sich ihr nähernd, ihr die Hand küssen; sie stösst ihn erregt zurück.)

Eur. magst du sie o - pfern als schön - - ste Blu - me!

Penelopeia (strahlend und begeistert, sehr erregt)

Wie die Blu-me oh - ne Duft ist die Schön-heit oh - ne Treu-e, der

Pen. Duft nur gibt ihr die hei - li - ge Wei - he!

Antinoos.

Ah!

string.

(furchtbar erregt)

Du

Ant.

f crescendo

Ant. *ff*
 graun - vol - les Weib, — je sprö - der dei - ne Lie be, so

Penelopeia. *f*
 Ich bin nicht das
 Ant. hei - sser und wil - der zu dir mei - ne Trie - be!

Pen. Weib, das der Stunde der Lust o - pferd das heil - ge Em - pfinden der Brust —
 Ant. In mei - nes Ar - mes hei - ssem Um - fan - gen

Pen. *ff* Die Hän - de sind hei - lig, die O - dys - seus — ge - hal - ten!
 Ant. *ff* magst du an - dres Em - pfin - den er - lan - gen! Dein

Stretto.*poco a poco f*

Pen. Die Lippen ge - weicht sei - nes Kusses Ge - wal - ten!

Ant. Mund ist ein Be - cher, ich will ihn lee - ren, dem

mf *cresc.*

Pen. Der Leib ist sein, den er umschlungen!

Ant. trun - ke - nen Ze - cher wirst du nicht weh - ren!

cresc. molto

(sie reisst sich von ihm los und stösst ihn zurück)

Der

sempre più stretto *ff* *cresc.*

Con maestà.

Pen. Leib ist sein, den er einst um - schlun - gen und

Pen. er bleibt sein, bis der Tod ihn be - - - zwun - gen!

Ant. Gift sind dei - ne

Ant. Worte, Ver - füh - rer die Lip - pen, dein

Ant. Au - ge droht Ver - der - ben gleich töt - li - - chen

(Er zerzt Penelopeia, immer rasender und leidenschaftstrunken)

Ant. Klip - pen! Mein ei - gen wirst du, ich muss dich um -

Ant. ar - men, du sollst unter mei - nen Küssen erwärmen!

Ant. Du sollst

Penel. (Sie zieht einen Dolch, sich zu vertheidigen, als diesen Ant. ihr entwindet, reißt sie ihm sein Schwert aus der Scheide und zückt es gegen ihn)

Ant. dich mir ge - ben! Noch

Eh' ——— end' ich mein Le - ben!

(Sie ringen mit einander)

Pen. *3* *3*
Du umarmst ei - ne To - te!

Ant.
lebst du mir!

Picc.

(Entsetzen)

Eurymachos. (spöttisch, wie vermittelnd)

Wolan, o Königin, ver-

(Bel.)

ff *sfz* *dim.* *p* *p*

Desp. *p*
Es galt ja nur das

Eur. *3* *3*
zei - he die Kühnheit, dass wir ge - drungen in dein Ge - mach!

p *3* *p*

Des.
En - de vom Märchen, das du den ge - dul - di - gen Frei - ern er - zählt!

176 Molto appassionato.

Ant. (Von neuem durch diese Worte auflodernd)

Schmach - voll be - tro - gen hast du uns Al - - le!

ff

Penel. (sie hält ihm das Schwert entgegen)

Göt - - ter

Ant. Ich geh' nicht von hin - nen, du er - - gibst dich mir denn! (Das Thor fliegt auf)

8

4. Scene.

Hül - fel

Desp. *ff* Hy - per-i - - on!

Hyperion. (stürzt herein und wirft sich mit gezogenem Schwert zwischen beide) *ff* Er - - bärm-li-cher du!

Ant. Hy-per-i - - on!

Eurim. *ff* Hy-per-i - - on!

ff

2

Des. *f* Be - trug und Ver - rat!

Hyp. *f* Mit dem

Ant. Ver - rath!

Eur. Ver - rat!

Hyp. Stahl in der Hand, wirbst du so scham - los um Pe - ne - lo - pei - a, das hülflo - se

Desp. (mit furchtbarer Leidenschaft) Du liebst sie sel - ber!

Hyp. Weib! Dir - ne!

(mit tiefstem Hass, sehr leidenschaftlich)

Hyp. Noch brennt deine Wan-ge von je - - nes Lippen,

(H.) (Holzb.) (H.) (Holzb.)

Hyp. noch leuchtet dein Au - ge in trunkenem Lust - - er - - in - nern; ich

Desp. *ff* In - dess du buhltest mit

Hyp. hört euer Stammeln im Garten bei Nacht, du Buh-le-rin!

Penel. *mf* O Schande und Schmach!

Des. je - ner dort!

Hyp. Da ich dei-nen Ver - rat an der

ff *pp*

Hyp. Kön'gin belauscht, ging ich, sie zu warnen vor je-nen ruch-lo-sen Männern!

cresc. *sf*

Molto energico. Eurymachos. (mit wilder Wuth)

(Ant. auf Hyp. losstürzend) Hie-her! — Dei-ne Klin-ge!

Eur. (Desp. stürzt mit lautem Schrei fort)

grü-ner Halm von Do-li-chi-on, be-rei-te Te-le-ma-chos den

Hyper. *ff* E-len-der!

Eur. Weg!



Con moto sostenuto.

(Hyperion fällt, durchbohrt vom Schwert des Eurymachos.) Eurymachos. (vortretend)



Hier liegt durch



dei - ne Schuld, von uns - rer Hand dem Tod geweiht



Hype - ri - on, den du uns al - len vor - zogst!

Bei



Eur. die - - sem Blu - te, das hier fließt, schwör ich dir,

Eur. *Penelopeia. mf*
flehend Du
Weib zu tö - tendei - nen ei - ge - nen Sohn Te - - lemachos!

Appassionato.
Pen. wirst ihn nicht tö - ten! O hab' Er - bar - men!
Eur. Ich tö - te ihn!

Appassionato.

cresc.
Pen. gönnt mir den Sohn! Und du Eu - ry-machos, bei deiner Mut - ter be -

Pen. *f* schwör ich dich bei - lig, gönnt mir den Sohn, mein Antinoos.

ff So

Pen. Le - benslicht!

Ant. *ff* heiss mei - ne Gier nach dei - ner Ge - stalt!

Ant. *ff* So heiss mich fes - selt E - ros Ge -

Ant. walt, so heiss ist mein

Ant. Seh - nen, zu ver - rich - ten den Sohn, mich rächend an dir, deiner List zum

Ant. Hohn!

Hyperion.
Wahn - sinn'ge Wer-bung, Schmach ü-ber

Penelopeia. (gesprochen)
Ihr Götter und Menschen, ich bin am Ziele!

Hyp. Schmach!

(Sie starrt vor sich hin, dann plötzlich mit furchtbarer Entschlossenheit.)

Pen. Wohl - an! Ich schwör's bei den Göt-tern,

Allegro agitato.

Pen. ei-nen Frei-er zu wäh - len!

Rufe und Getümmel draussen, das sich

räsch nähert!

(H.) (h. d. S.)

(Tr.) 3

p cresc

(H.)

cresc.

(Tr.) 3

cresc. molto

74

mf cresc. accelerando

(Bald darauf erscheinen auf der Schwelle rechts Telemachos mit Lanze, Eumaios, Odysseus, letzterer als Bettler gekleidet; und beide ohne Waffen, mit Wanderstäben.)

5. Scene.

Con moto animato.

(Penelopeia jauchzt auf das Schwert fallen lassend, als sie Telemachos gewahrt. Antinoos rafft das Schwert auf, wirft den Dolch fort, den Eurymachos sofort aufrafft.)

Penelopeia. *Te-le-mach, mein*

(Eurymachos und Antinoos ergreifen und auf Telemachos' Brust halten Telemachos)

(sie will auf Telemachos zustürzen)

Pen. Sohn!

Telemachos. O heil' - - ge Mut - ter!

Antinoos. *ff*

Halt ein! erst den

Molto agitato.

Ant. Schwur! Eumaios (auf den sterbenden Hyperion deutend) Duschwörst, o Kö-ni-gin! Was ist hier geschehn?

Molto agitato.

ff *accelerando* *ff* *m. s.*

Stretto.

Ant. Wir tö - ten den Sohn! Eur. Wir tö - ten den Sohn! *Stretto.*

(Odysseus, sie mit durchdringendem Blick ansehend, Penelope la wankt einige Schritte. Eumaios stützt sie.)

Stretto.

ff

ff sempre cresc.

Molto tranquillo.

Odysseus (gesprochen) „O Königin, erhalte dir den Sohn!“

Sohn.

Penelopeia (gestammelt unter Thränen)

Andante.

Am

mor - gen - den Ta - ge, am

Penelopeia. *mf* (erhaben)

Träu - men noch ge - den - ken wird! Ich schwör es bei al - len un -

Antinoos. (leidenschaftlich) *mf*

Du schwörst es o Kön - gin!

Eurymachos. (leidenschaftlich)

Du schwörst es o Kön - gin!

molto cresc.

Più mosso sostenuto.

Pen. sterb - li - chen Göt - tern!

Ant. Bei al - len un - sterb - li - chen Göt - tern

Eur. Bei al - len un - sterb - li - chen Göt - tern

Più mosso sostenuto.

dim.

p

mf

(Mutter und Sohn stürzen sich in die Arme)

Pen. Mein

Ant. schwö - ren wir, zu schü - tzen und zu er - hal - ten den

Eur. schwö - ren wir, zu schü - tzen und zu er - hal - ten den

mf

Pen. *Kind!*

Telemachos. *O Mut - ter!*

Ant. *Sohn!*

Eur. *Sohn!*

Penelopeia. *(Vor sich hin)*
Zu spät,

Telemachos. *Mut - ter, der Fremdling dort bringt Kunde vom Va - ter!*

Pen. *starrend.)* **Allegretto.**
ach zu spät!

Antinoos. *Und Heil dem morgi-gen*

Eurymachos. *Hab Dank für den Schwur!*

Allegretto.

6. Scene.

(Telemachos vor ihr knelend)

Telemachos. (aufspringend
ihn erblickend)

Hy - pe -

Ant. (Antinoos und Eurymachos triumphirend abgehend)

Ta - gel

Hyperion. (thränererstickt,
leise seufzend)

Te - le-ma-chos!

mf

Agitato molto.
(mit Entsetzen)

Moderato sostenuto.

Tel. ri - on! Was ist ge-schehn?

pp

Hyperion. (frei)

p Was die Gott-heit ge - wollt! Ich ver-rieth den

Hyp. Freund! — und ich lieb dei - ne

fff

Appassionato molto.

Telemachos.

Appassionato moto.

Un - - - glück-sel - ger

Hyp. Mut - ter!

ff

Freund! —

Hyp. *p* *morendo* *cresc.*
Ich seg-ne dich, du schö - ne Frau, die mir das Ster-ben ge -

pdolce *p* *cresc.*

Hyp. *p* *cresc.*
ge - ben, ich seg-ne die Welt, durch dich mir er - hellt, ich seg-ne die Schmerzen, durch dich ge -

p *cresc.*

Hyp. *pp* *ppp ritard. poco*
kannt, — und nun, da — ich wand - le in's dunk - - - le

pp *ppp ritard. poco*

sempre coi 2

Hyp. Land — trag' ich dein Bild - niss — im Her -

pp *p espressivo* *cresc. molto*

Hyp. zen!

Odysseus. (dämonisch) (Mit geheucheltem Mitleid.)

Du Ar - mer! Nun scheidest du oh - ne Lohn! Nicht —

mf (Br. u. Bel.)

Ody. ei - nen Kuss habt ihr, o schö - ne Frau, für den ar - men, scheidenden Freund?

p

Ody. Ihr schweigt, Herrin! Nicht ein Lie - beswort dem ster - ben - den Jüng - ling?

pp *p doloroso*

(Penelopeia bleibt stets, wie abwesend, starr dastehen, ohne den Blick, in die Ferne gewandt, zu ändern.)

Hyperion. (mit tiefster Empfindung, leidvoll)

Wen - de den Blick

der euch so ge - liebt, der so für euch stirbt!

mf *p* *espressivo* (Str.) *p*

mf *p*

nicht! Lass mir die Leuchte auf dunklem Pfad den Hades hin - ab!

cresc. *p*

p (Ingrimmig düster)

graun - vol - les Thor des To - des, da - hin - ter nichts als Schweigen wohnt!

mf *p*

Hyperion. (sich aufrichtend, entrückt.)

Hol - de - ste Frau, Pe - ne - lo - pei - a! Wie

espressivo *cresc.* *p*

Hyp. schön bist du! Wie wunder-schön Wie lacht dein Au - ge

Hyp. mir Reich dei-ne Won-ne-lip-pe mir zum

Hyp. Kus - se, dass rein ich mich trin - ke in sel - - ger Lust!

(zu Penelope, die indessen in starrem Schweigen verharrt) (dann zu Telemachos)

Hyp. Und du verzeihst mei-ne Lie-be zu dir! Und du ver-zeihst meinen Ver-

Telemachos. (leidvoll)

Web dir, weh mir!

Hyp. *mf* *mf* (überquellend)
rath an dir! Hab Dank, hab Dank!

Tel. *mf*
(küsst ihn auf die Stirne)
Ich ver - zeih - he, mein Freund!

con gran calore
mf

Hyp. (Noch einmal rafft Hyperion die Blütenzweige auf und wirft sie Penelopeia zu Füßen) (Dann bricht er zusammen)
molto cresc. *f* *pp*

Hyp. *ppp* (Telomachos hält das Haupt des Sterbenden)
Wie schön ist Ster - ben, Be -

ppp (Oboe)
2 *Q* *ω*.

Hyp. Telemachos legt die Hand auf Hyperion's Stirne. (Penelopeia starrt in die Ferne, indess Hyperion
frei - ung er - wer - ben; von Liebes - qual und Lie - bes - not, wie

ppp

Hyp. sie mit leidvollem, brechendem Auge anschaut) *ppp*
hold und schön be - freit der

ppp

Allegro.

Penelopeia. (Sie bricht mit einem Schrei, nachdem sie stets auf eine Stelle, wie in die Ferne starrte, zusammen)
geprochen: Wann kehrst du Odysseus mich zu schützen vor Liebe und Tücke?

195

Hy. (Er stirbt.)
Tod!

Telemachos. *ff*
Mutter!

Allegro.

ff

(Sie wird von Eurykleia, Eumaios und Telemachos fortgeführt.)

Andante.

fp

7. Scene.

Odysseus. (In wilder Erregung) *ff*

Das letzte Wort, das furchtbare Geheimnisstarb auf seiner

ff

Ody. Lip - pel
Ist nicht mein Leid ein wil - des Meer, das mich von Klippe zu

ff

(Eumaios kehrt zurück.) Odysseus, ihn bei der Hand fassend.)

Ody. Klippe wirft!
Und

fff

Agitato energico.

(Mit innerer Wildheit)

Ody. *mf* nun an's Werk! Ver-rathemich nicht; noch ein - mal die Hand! Sieh mir in's

Ody. Au - ge!

Eum. *f* Eumaios. Mein er - hab' - - - - ner

(Froh überquellend)

Ody. Be -

Eum. Fürst, wie ein Gott erscheinst du mir im Bett - ler - gewand!

Ody. *p* rei - - te al - les, wie ich dir sag - te, wan-delnd die Nacht hie - her!

cresc.

Ody. Prü - fe noch heu - te die gu - - - - ten Hir - ten, be -

Ody. rei - te die Waffen! Ich hel - fe mit!

Eum. Eumaios.
p Und Te - le - ma - chos -

(Odysseus)

Ody. Um kei - nen Preis! denn er hat

Eum. darf ich euch nen - nen? ihn vor - be - rei - ten?

auf Hyperion zeigend, lacht entsetzlich auf.)

(Eumaios mit froher Gebärde von hinten eilend; er erscheint von nun

Ody. Freunde!

ab wie verjüngt und leicht in Gang und Gebärde.)

Odysseus allein. (Mit furchtbarem Ingrimm und tiefster Verzweiflung)

Ody. dysseus! 0 - - dysseus! We - he! We - he!

74

Ody. *ff*

Ihr Göt - ter, bin ich es! Ist die-ses I - tha-ka?

(Sehr wichtig.)

ff

Ody. ist dies mein Herd? Ist nicht al - les ein wü - ster ent - se - zens-vol-ler

(Mit geballten Fäusten.)

Ody. Traum? Auf der Schwelle treff ich, nach dunk - ler Nacht, bei

mf

Ody. Mor - - gen - graun zwei Män - ner, Frei - er in Pe - ne - lo - pei - as Ge-

f

Ody. mach! Auf der Lip - pe ein sat - tes Lächeln, Tri - umph und Ver - ach - - tung im

Ody. leuch - - ten-den Au geschreiten sie mir uudem Sohne vor

Ody. bei! Wie ein

Sostenuto. (Mit tiefer Erschütterung und innerster Erregung.)

Ody. Dieb bin ich die Nacht durch - wan - delt, durch die Fel - - der ging ich,

Ody. sie la - gen wü - ste, die Wäl - der sind kahl, die Heer - den

crescendo

Ody. ha - ger und im Häu - se herrschet der Sin - ne Lust! Auf der

cresc. a. ff *cresc. molto al* *ff* *accelerando*

Ody. *f* Schwellen lie - gen trun - ken, schla - fend, die Mäg - de im Ar - me der

Ody. Frei - er! Ist

Ody. die - ses I - tha - ka? Ist dies mei - ne Hei - mat, ist

Ody. *p* die - ses mein Haus, *cresc.* ist die - ses mein Herd?

Ody. *p* Nie - mand er - kennt mich! *espressivo doloroso* Ich bin ein Bett - ler! ein

Ody. *f* *rit.* Bett-ler! im eig - nen Kö - nig-reich!

f *rit.* *ff marcato*

Ody. *fff*

Ody. *p* Nur mein Hund, der treu - e, er -

fp *pp*

Ody. kann - te mich! mein al - - ter, treu - - er Ar - gos!

p dolce *p.*

Allegretto. Weich.

Ody. *p* Wie sprang er ein - stens so hur - tig da - hin, da des

mf

Ody. *cresc.*
 Wei - bes mich freu - end, ich Jagd - lie - der singend in.

Ody. Glü - cke stolz, die Hö - hen und Wäl - der mit zahl - lo - sem Wil - de, den

Ody. E - - ber ja - gend froh durch - strich! Er nagte am Knochen, von

Ody. Freiern ge - wor - fen; Er er - kann - te den Herrn! Müd und

Ody. krank, blickt er auf wie zum Dan - ke, dass ich ge - kehrt zu mei - nem

Ody. Heer - de! Zit - ternd in

p

espressivo

Ody. Treu - en lieb - kost er die Hand mir! und starb.

p

p espressivo

p

pp

Harfe.

Ody. Ist die - ses I - tha - ka, ist die - ses mein

f

ff

stringendo

ff

8. Szene.

Allegro.

(Penelopeia erscheint mit Telemachos auf der Schwelle.
Sie bedeutet ihm, sie mit dem Fremdling allein zu lassen.)Penelopeia. (athemlos, verhalten,
bleich.)

Pen. Telemachos ab. Mir sag - te mein Sohn: du

Herd?

ff

f

mf

(forschend)

Pen. sahst O - dysseus! dass du Kun - de habest, ist es wahr? Du

rit.

Pen. *p*

weisst, wo er wei-let ist es kein Märchen? Du kann-test ihn?

Ruhig.
Odys. *mf*

Was hei-sset ken-nen, o Kön-gin! So viel ich sel-ber mich ken-ne,

colla voce

Pen.

Und wo weit er, wann sahst du ihn

Od. *p* (geheim)

so viel wohl kánnst ich ihn! — Er ist

(E. H.) *espressivo*

espressivo

Pen. *f* *3* *hastig*

ni-svoll) Er ist nah?

Od. *p* *sehr ruhig* *scheinend*

nah, o Kön-gin! Arm wie ich scheinend

p *fp* *p* *3* *3* *3*

Pen. *hustig erregt*
So kommt er bald?

Od. *Ruhig.*
doch bring er reiche Ge-schen-ke mit! Wie ich euch

colla voce
espr.

Pen. *Ruhig.*
Schon vie-le er-zähl-ten's in

Od. sagt!

p

Pen. dun - - kehn Wor - ten, dass er keh - re!

Pen. *Allegro.*
Mein Freund! ich rin-ge die Hän-de! Die

Andante.

Pen. Wür - fel fal - end am mor - gi - gen Ta - ge,

Pen. am Fes-te des A - pool - lon ent schei-det mein Loos! (geheimnisvoll)

Odys. Und sag mir, was

Od. *cresc.*

Od. denkst du; was thä-te O - dys-seus, kehrt plötz - lich er heim und sähe die

Pen. *Agitato.* Erwürde Al - le, denk' ich, vernich - ten; sein

Od. Not?

Agitato.

Pen. Zorn kennt' kei - ne Fes-sel mehr! Kei - ner dürft sa - gen, dass er den

Pen. *marcato*

Saum von Pe-ne-lo-pe-as Kleid ge-küsst!

Odys. *dämonisch*

Und je - ne Män - ner, die bei grau - en - dem Mor - gen aus

Od. *mf*

dei-nem Gema - che ich schrei - ten sah? Noch seh ich sie

Od. *marcato*

vor mir! Das Haupt ge - ho - ben mit fre - - chem

Od. *mf*

Lä - cheln schrit - - ten sie hin! Sie kä-men dich

Od. schüt - zen, die doch als Freun - de mit dir die ein - sa - me

p *p* (Rel.)

Allegro.

Pen.

(Sie tritt, rache glühend, mit gehobenen Händen vor)

Halt ein, halt ein!

Nacht verbracht!

ff *ff*

Agitato, molto appassionato

Pen. O dass doch end - lich O - dys - - - - - seus

f

Pen. kehrt! ein Ra - che - gott diesen ek - len Frei - ern, die

Pen. lü - ster - - - - - nen Sin - nes die Ta - ge hin schwel - gen;

Pen. *f* dass er sie Al - - le, *ff* Al - - le *ff* streckte da -

Andante energico sostenuto.

Pen. hin! (Odysseus wie beistimmend, dir Faust ballend, vor sich hin starrend)

Mit tiefstem Hass.

Pen. *mf* Und gra - de je - ne, die bei An - bruch des Ta - ges wag - ten zu

Pen. stür - men in mein ein - sam Fraun - ge - mach, möch - - ten sie

cresc. molto

Pen. wer - den, wenn je O - dys - seus heim - kehrt,

Pen. den Göt - - tern zum Dan - ke die

f molto cresc. stringendo *ff*

Pen. er - sten Op - fer, von zwei se - lig Ver - ei - nig - ten ih - nen

ff *ff* *mf*

Pen. (plötzlich entsetzt über die Enthüllung, Odysseus Hände ergreifend) dar - ge - bracht! Weh' mir, wo - hin ver - lor sich mein Den - ken,

p *fp* *pp*

Pen. Fremdling ver - ra - te mich nicht!

Molto tranquillo.

Odys. (Mit furchtbarem Ernst.) (leise) Darf ich die - se Wor - te O - dysseus künden?

(Pos.) *p*

Molto agitato.

241

Pen. (In furchtbarster Erregung.)

Ist — es möglich ist's wahr? — ist er so na - he?

ff

Con moto. tief bewegt

Pen. Sieh! — Ein ar - mes,

ritard.

tr^b

pp tr^b

pp cresc poco a poco

Pen. e - len - des Weib, — voll Seh - sucht und

Pen. Lie - be für sei - nen Ge - mahl! Es

mf espress.

Pen. *mf cresc.* sehnt, — wie die Nacht — sich sehnt nach der

es pr.

Pen. *p*
Son - ne, wie die Blu - me nach Thau, wie das Kind nach der

espr.
mf *p* *espressivo*
mf espr. molto

Pen. *mf*
Brust;— Dies un - se - li - ge Weib,— das als Knos - pe pflückte O - dys-seus

espr.
mf *cresc.*

Pen. *espressivo*
Hand, das als Blu - me dann stolz an der

molto espress. con abbandono *cresc.*

(Sie kniet vor ihm nieder.)
Pen. *ff*
Brust ihm lag, dieses ärm - ste Weib, es ringet die Hän - de, es

f *ff*

Ren. *ff* *ff*

le - - het dir zu Fü - - ssen. Lass den Ge -

Pen. *rit.* (Die Sonne dringt hell in den Raum.)

mahl — mir hal - dig, hal - dig keh - ren!

colla voce *a tempo sostenuto* *ff*

(Erhaben und wehevoll.)
Odyss.

Du ar - mes, rei - ches, ge - beng - - tes, ho - hes,

f *3* *3* *3*

Od. sehn - süch - tig ver - lan - gen - des, herr - li-ches Weib: es

Od. *f* gibt kei - ne Nacht, — die end - lich nicht schwin - det, *p* (sehr weich u. tröstvoll) es gibt kein

f marcato *p dolce*

Od. *mf* Leid, das end - lich nicht geht! Har - re aus, har - re

mf cresc.

Od. *ff* aus! ver - trau - e den Göt - tern; das Schö - ne und Gu - te

ff *f*

9. Scene. (Auf der Schwelle erscheint plötzlich Despoina. Sie lacht wild auf. Ihr schwarzes Haar hängt in wirren Strähnen herunter.)

Allegro.

Od. *ff* siegt!

ff

Desp. *Sei nicht grausig.*
Die Königin knieend zu Füßeneines Bettlers!

De. *Wo ist Hy-pe-ri-on?*

De. *Dass das*

De. *Meer ver-schlin-ge die Er-de! Per-sepho-nei-a! Dich ruf ich! Hype-*

De. *ri-on ist tot! Pen. f Du lieb-test An-ti-noos!*

ff marcato

(Desp. lacht grausig.)

Desp. *ff*

Pen. Hier liegt Hype - ri - on! Ich lieb - te Bei - de!

(Auf Pen. mit dem Finger zeigend.) *ff*

Dr. Du!

Dr. Du! hast diesen ge - mor-det!

Dr. Ra - che! Ra - che schwör' ich Dir! (Sie ergreift den Leichnam und trägt ihn fort.)

(Der Vorhang schliesst.)

Ende des IIten Act's.

III. AKT.

Einleitung.

Allegro con fuoco.

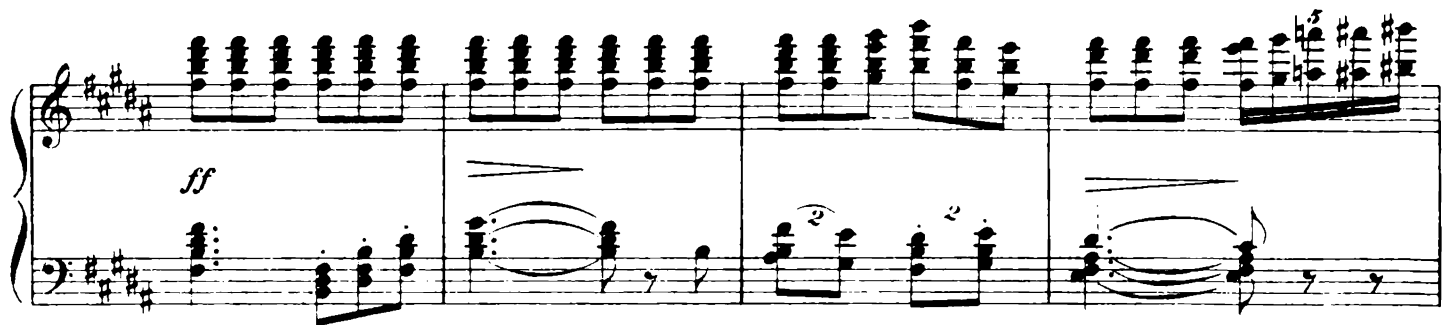
The first system of musical notation consists of a grand staff with a treble and bass clef. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/8. The music begins with a forte (*ff*) dynamic. The right hand plays a series of eighth notes, while the left hand plays a similar pattern. The system ends with a repeat sign.

The second system continues the musical piece. It features a grand staff with a treble and bass clef. The right hand plays a series of eighth notes, while the left hand plays a similar pattern. The system ends with a repeat sign.

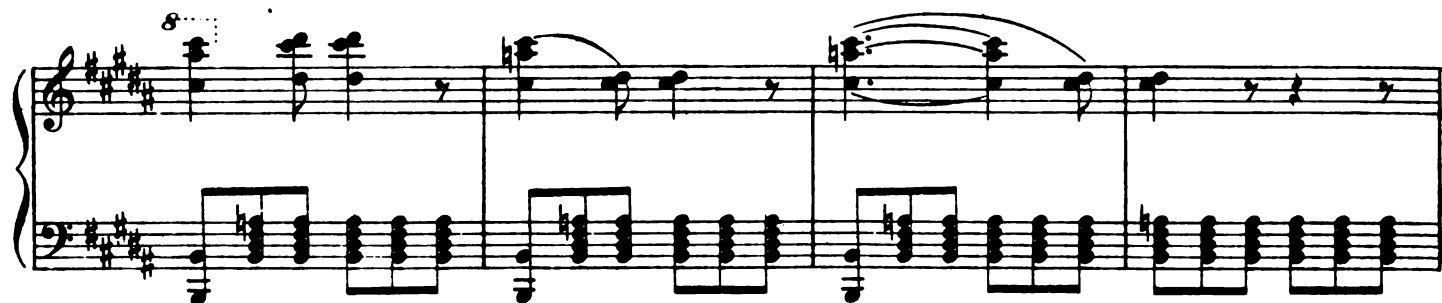
The third system continues the musical piece. It features a grand staff with a treble and bass clef. The right hand plays a series of eighth notes, while the left hand plays a similar pattern. The system ends with a repeat sign.

The fourth system continues the musical piece. It features a grand staff with a treble and bass clef. The right hand plays a series of eighth notes, while the left hand plays a similar pattern. The system ends with a repeat sign.

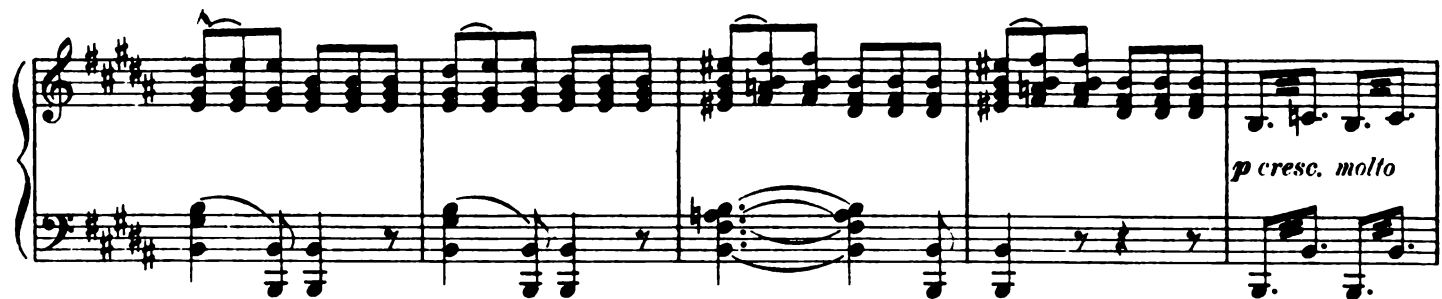
The fifth system continues the musical piece. It features a grand staff with a treble and bass clef. The right hand plays a series of eighth notes, while the left hand plays a similar pattern. The system ends with a repeat sign.



First system of musical notation. The treble clef staff features a series of chords, while the bass clef staff has a melody with a forte (*ff*) dynamic marking.



Second system of musical notation. The treble clef staff contains a melody with a fermata, and the bass clef staff has a series of chords.



Third system of musical notation. The treble clef staff has a melody with a fermata, and the bass clef staff has a series of chords. The dynamic marking *p cresc. molto* is present.



Fourth system of musical notation. The treble clef staff has a melody with a fermata, and the bass clef staff has a series of chords. The dynamic marking *ff* is present.



Fifth system of musical notation. The treble clef staff has a melody with a fermata, and the bass clef staff has a series of chords. The dynamic marking *ff* is present. The instruction *Vorhang auf.* is written above the staff.

III. AKT.

1. Scene.

Der Hofraum des Palastes des Odysseus; nach rechts und links führen einige Stufen in den Palast. Im Hintergrunde ebenso einige Stufen, die in einen Säulengang leiten, der dann augenscheinlich in Penelopeia's Saal mündet. Die Säulenreihen sind alle festlich bekränzt. Links im Vordergrund der Thronessel für die Königin, ein anderer für den König. Zahlreiche Freier liegen zechend auf seidenen Pfühlen hingestreckt; halbtrunkene Mägde ihnen zur Seite; Andere gehen, lüstern in ihren Bewegungen, den Wein kredenzend, umher. Das Ganze bietet das Bild eines wilden, wüsten, ausgelassenen Gelages am Apollofesttage. — Im Hintergrunde steht eine Statue des Apollon mit dem Bogen; ihm zu Füßen eine Lyra. Überall Kränzeschmuck; auch die Freier und Mägde sind mit Rosen und Weinlaub bekränzt.

CHOR
der Freier.

Con brio.

Tenöre. *ff* Trun - ke-ne Män - ner, trun - ke-ne Wei - ber, trun - ke-ne

Bässe. *ff* Trun - ke-ne Män - ner, trun - ke-ne Wei - ber, trun - ke-ne

Con brio.

Her - zen in trunk - ner Brust, sin - gen dir heu - te

Her - zen in trunk - ner Brust, sin - gen dir heu - te

Phö - bos A - pol - lon zu ——— dei-nem Fe - ste Lie - der der

Phö - bos A - pol - lon zu ——— dei-nem Fe - ste Lie - der der

Lust! Mit son - nigen Mäd - chen, la - chend im Ar - me,

Lust! Mit son - nigen Mäd - chen, la - chend im Ar - me,

crescendo *f*

die — uns kre - den - zen feu-ri-gen Wein! Bei Küs - sen und

die — uns kre - den - zen feu-ri-gen Wein! Bei Küs - sen und

Ko - sen, das Haupt be-kränzt mit Ro - sen, fei - - ern wir He-li-os' gol-denen
mit Ro - sen, fei - - ern

Ko - sen, das Haupt bekränzt, be-kränzt mit Ro sen, fei - ern wir He-li-os' gol-denen.

Schein, be - kränzt mit Ro - - sen, fei - ern wir He - li-os'

Schein, be - kränzt mit Ro - - sen, fei - ern wir He - li-os'

gold - nen Schein. be - kränzt — mit Ro-sen,fei-ern wir He - lios' gold - nen

gold - nen Schein. be - kränzt — mit Ro-sen,fei-ern wir He - lios' gold - nen

(Tromp.)

Antinoos.

Der Tag ist ge - kom - men, da Pe-ne-lo - pei - a versprach, zu wäh - len den
Schein!
Schein!

Ant. neu - en Ge - mahl! Die schön - ste der Frau - en, die je zu

Ant. schau - en, sie lö - set end - lich des Har - ren's Qual!

Sopr. *fff* Heil Pe-ne-lo - pei - a!

Alt. *fff* Heil Pe-ne-lo - pei - a!

CHOR. *fff* Heil Pe-ne-lo - pei - a!

Tenor. *fff* Heil Pe-ne-lo - pei - a!

Bass. *fff* Heil Pe-ne-lo - pei - a!

cresc. *ff* *fff*

Heil! Heil Pe - ne - lo - pei - a, Heil!

Heil! Heil Pe - ne - lo - pei - a, Heil!

Heil! Heil Pe - ne - lo - pei - a, Heil!

Heil! Heil Pe - ne - lo - pei - a, Heil!

Sopr. u. Alt.

CHOR.

Tenor.

Bass.

Heil Pe - ne - lo - pei - a, am heu - ti - gen

Heil Pe - ne - lo - pei - a, am heu - ti - gen

Heil Pe - ne - lo - pei - a, am heu - ti - gen

Ta - gel So en - det sie end - lich die ein - sa - me Kla - ge,

Ta - gel So en - det sie end - lich die ein - sa - me Kla - ge,

Ta - gel So en - det sie end - lich die ein - sa - me Kla - ge,

Heil! Heil!

Heil! Heil! Heil! Heil! Heil! Heil!

Heil! Heil! Heil! Heil! Heil! Heil!

Heil Pe - ne - lo - pei - a! Heil!

Heil Pe - ne - lo - pei - a! Heil!

Heil Pe - ne - lo - pei - a! Heil! Eurymachos. Dem Sie - ger im

Wett - kampf giebt sie sich zu ei - gen, er füh-ret mit ihr den

Eurymachos und einige Freier.

Hoch - zeit - rei - gen Die schön - ste der

Tenor. Einige Freier.
(Einige.) Die schön - ste der Frau - en, dem
Bass. Frau - en, die je zu schauen! Die schön - ste der Frau - en, dem

cresc. Sie - ger im Wettkampf gibt sie sich zu ei - gen, er füh - ret mit
cresc. Sie - ger im Wettkampf gibt sie sich zu ei - gen, er führt mit

Ten. *ff* ihr den Hoch - zeit - rei - gen! Heil Pe - ne - lo - pel - al
Bass. *ff* ihr den Hoch - zeit - rei - gen! Heil Pe - ne - lo - pel - al
CHOR. *ff*

Der ganze Chor.

ff Sopr. Heil Pe-ne-lo - pei - a! Heil!

ff Alt. Heil Pe-ne-lo - pei - a! Heil!

ff Ten. Heil! Heil!

ff Bass. Heil! Heil!

ff

Heil Pe-ne-lo - pei - a! Heil Pe-ne-lo - pei - a!

Heil Pe-ne-lo - pei - a! Heil Pe-ne-lo - pei - a!

Heil Pe-ne-lo - pei - a! Heil Pe-ne-lo - pei - a!

ff

Heil!

Heil!

Heil!

Heil!

ff

(Hier erscheint Odysseus in Bettlerkleidung und lagert sich mit ingrimmiger Miene auf ein Stierfell im Vordergrund der Bühne rechts.
Alle haben sich erhoben und schreiten an der Statue Apollons vorbei, bekränzen sie mit Rosen und Epheu; Einige heben die halbnackten Mägde in die Höhe, die das Haupt Apollons schmücken.)

CHOR.

Sopr. u. Alt.

Tenor.

Bass.

Fern - hin - tref - fer, Phö - bus A -

Ihr Mädchen-blü - ten,

Fern - hin - tref - fer, Phö - bus A -

pol - lon. dir — gilt die Lust, dir gilt un - ser Lied!

lassteuch um - fan - gen, so wie einst Zeus die I - o um -

pol - lon. dir — gilt die Lust, dir gilt un - ser Lied!

74

Du — Gott des Lich - tes, du Gott der Lie - der, vor — des-sen
 fing, stil-let das zeh - ren-de Lust - ver - lan - gen,

Au - ge das Dun - - kel flieht! steigst du am Mor - gen mit
 erschliesset des Le - bens freu-de - vol - len Ring! Die Ro-sen
 Au - ge das Dun - - kel flieht! steigst du am Mor - gen mit

schäu - men-den Ros - sen aus des O - ke - a-nos Flu - ten her - vor!
 blühn, — von ver-lan-gen-den Hän-den ge - pflückt zu wer - den und
 schäu - men-den Ros - sen aus des O - ke - a-nos Flu - ten her - vor!

Wer — wi - der - steht dei - nen gold - nen Ge - schos - sen,
 ff Freu - de, Freude zu spen - den! Die Ro - sen blü - hen von ver - lan - gen - den
 Wer — wi - der - steht dei - nen gold - nen Ge - schos - sen.

den — sich zum Zie - le dein Blick er - kor! Wo du er -
 den — sich zum Zie - le dein Blick er - kor! Wo du er -
 Hän - den ge - pflückt zu wer - den und Freu - de zu spen - den!
 den — sich zum Zie - le dein Blick er - kor! Wo du er -

schei - nest, la - chet die Er - de, la - chen die Men - schen, lacht das
 schei - nest, lacht — die Er - de. la - chen die Men - schen,
 (Nun an der Statue Apollon's vorbeisireitend.) Wo du er - scheinst, lacht die Er - de.
 schei - nest, lacht — die Er - de. la - chen die Men - schen.

Glück! — Leih' uns dein Au - ge, lenk' un - sre
 lacht — das Glück! — Leih' uns dein Au - ge, lenk' un - sre
 la - chen die Men-schen lacht das Glück! lenk' un - sre
 lacht — das Glück! — Leih' uns dein Au - ge, lenk' un - sre

Pfei - le, len - ke gnä - dig, gnä - dig, mein Ge - schick!
 len - - - ke
 Pfei - le, len - ke gnä - dig, gnä - dig, mein Ge - schick!
 Pfei - le! len - ke gnä - dig, gnä - dig, mein Ge - schick!

fff Fern - hin - tref - fer, Phö - bos A -
fff Fern - hin - tref - fer, Phö - bos A -
fff Fern - hin - tref - fer, Phö - bos A -

pol - lon, len - ke gnä - dig gnä - dig un - ser Ge -

pol - lon, len - ke gnä - dig un - ser Ge -

pol - lon, len - ke gnä - dig un - ser Ge -

Odysseus.

Odysseus hat sich erhoben, plötzlich die Hände emporgestreckt, mit fürchterlichem Ausdruck.

schick! Len-ke gnä - dig mein Ge - schick.

schick! Len-ke gnä - dig mein Ge - schick.

schick! Len-ke gnä - dig mein Ge - schick.

Heil dir, A -

pol - lon! Fern - hin - tref - fer! Heil! Heil!

(Pos.)

(Wüstes Gelächter.) **Antinoos.**

Er ist ver - rückt! ha-stet ihn fort von der Schwelle! Wer sandt ihn

Od. Heil!

ff

Andante.

Ant. her?

Od. (sehr düster vor sich hin.) Die Göt - ter

CHOR.

Ten. Wer sandt ihn her?

Bass. Wer sandt ihn her?

Andante.

ff *p*

Od. zeich-nen der Men - schen We - ge, dass ich hier bin. woll - te ein

Od

CHOR.

Gott!

Tenöre.

Fort — mit ihm, fort!

Er wagt noch zu re - den!

Bässe.

Fort — mit ihm fort!

Er wagt noch zu

Agitato.

Antinoos sich erhebend.

er wagt noch zu re - den!

fort mit ihm,

fort mit ihm,

re - den

Er wagt noch zu re - den!

fort mit ihm, fort mit ihm

Antinoos (verächtlich, spöttisch.)

Nein! Lasst ihn ruhn auf sei-nem Fell!

Wahr - lich, mein

fort!

fort mit ihm!

fort!

Er wagt noch zu re - den

Ant. Freund, zu gu - ter Stun - de führ - te dich her ein gnä - dig Ge -

Ant. schick! Ar - gos ist todt!

HALBCHOR.

Ten. Fort — mit ihm, fort!

Bass. Fort — mit ihm, fort!

Ant. Wer nagt nun die Kno - chen? Wer schlürft den ü - ber - ge - gos - se - nen

Sopr. Fort mit ihm, fort!

Alt. Fort mit ihm, fort!

Ten. Fort, fort, fort!

Bass. Fort, fort, fort!

R. C. H. O.

Ant. 

Trank? Hier ist ein an-drer Ar - - gos, ihr

Fort mit ihm, fort!

Fort mit ihm, fort!

Fort mit ihm, fort!

Ant. 

Freun - de, spen-det dem Hund eu - re Kno-chen, wie ich!

ha ha ha ha! ha ha

ha ha ha ha! ha ha

Fort mit ihm, fort!

ha ha ha!

Fort mit ihm, fort!

Eurymachos (ihm einen Becher Weins zuschleudernd).

Sopr. u. Alt. Hier hast du

Ten. ha! ha ha ha!

Bass. ha ha ha!

Eur. Wein! Trink — ihn A — pol — lon zu! doch vergiss nicht den

Göt-tern zu dan — ken

Sopr. ha ha ha ha ha ha ha ha!

Alt. ha ha ha ha ha ha ha ha!

Ten. ha ha ha ha ha ha ha ha!

Bass. ha ha ha ha ha ha ha ha!

(Clar.)

Andante tranquillo.

237

Odysseus.

Nur durch er - hab - nes Dul - den der Lei - den versöhnst du die

Od. Gottheit, sühnst dei - ne Schuld! (vor sich hinstarrend) Das was ich ver - rieth in Jahren der Irr - sal

Od. muss ich durch Duldung mir neu er - wer - ben! (plötzlich sich erhebend) Phö - bos A -

Od. pol - lon! Fern - hin - tref - fer! len - ke du

Od. gü - tig mein Ge - schick!

Trun - - ke - ne Män - ner! trun - ke - ne Wei - ber, trun - ke - ne

Ihr Mädchen - blü - ten lässt euch um - fan - gen,
(Sie klatschen in die Hände und lachen.)

Trun - - ke - ne Män - ner! trun - ke - ne Wei - ber, trun - ke - ne

Her - zen in trunk - - ner Brust, sin - gen dir heu - te,
so wie einst Zeus die I - - o um - fing! Stil - let das

Her - zen in trunk - - ner Brust, sin - gen dir heu - te,

Phö - bos A - pol - lon zu - dei - - nem Fe - - ste Lie - der der
zeh - ren - de Lust - ver - lan - gen, erschliesse des Le - - - bens

Phö - bos A - pol - lon zu - dei - - nem Fe - - ste Lie - der der

3. Scene.

(Drei Trompeter treten auf.)

Maestoso.

(Die Knaben kündigen die Königin an, die bald darauf erscheint.)

First system of the musical score. It includes three vocal staves (Soprano, Alto, Bass) and a piano accompaniment. The tempo is marked 'Maestoso'. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The lyrics for the vocal parts are 'Lust!' and 'freudvol - len Ring!'. The piano part has dynamic markings 'sfz' and 'ff'.

Second system of the musical score, featuring piano accompaniment. The tempo is marked 'Maestoso'. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The lyrics for the piano part are '(Auf der Bühne.)'.

(Telemachos erscheint von links kommend und geht der Mutter, die von rechts kommend bald auf der Schwelle erscheint, entgegen.)

Third system of the musical score, featuring piano accompaniment. The tempo is marked 'Maestoso'. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The lyrics for the piano part are '(Telemachos erscheint von links kommend und geht der Mutter, die von rechts kommend bald auf der Schwelle erscheint, entgegen.)'.

(Penelopeia bleibt gesenkten Hauptes, vor sich hinstarrend, zögernd auf der Schwelle stehn.)

Adagio. Andante quasi.

Basscl.

Fourth system of the musical score, featuring piano accompaniment. The tempo is marked 'Adagio. Andante quasi'. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The lyrics for the piano part are '(Hlzb.) p'.

(Getreue Mägde, die Penelopeia begleiten.)

Alt.

Fifth system of the musical score, featuring vocal lines and piano accompaniment. The tempo is marked 'Adagio. Andante quasi'. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The lyrics for the vocal parts are 'Her-rin, harr' aus, o Her - rin, har - re aus! Das'. The piano part has dynamic markings 'p' and 'p Hr.'.

Schö - ne und das Gu - te es siegt, es siegt!

Odysseus (wie für sich). *p*

Harr' aus, harr' aus!

(Penelope schreitet nun, schrittweise zögernd, allmählig nach vorn zu dem zwelsitzigen Thron.)

(Penelope schreitet, ohne Odysseus zu bemerken, der nun auf der rechten Seite der Bühne sich gelagert hat, in den Vordergrund. Zwei Knaben und zwei Mädchen blasen auf Flöten die Melodie, während andere Mädchen ihrer Begleitung die Saiteninstrumente spielen.)

CHOR. *Andante.*

(der Freier, als sie an der Mitte der Bühne angekommen, bewundernd)

Tenöre. pp Seht das ist nicht

Bässe. pp Seht, das ist nicht ird' - scher Gang.

Andante. p espressivo

Harfe.

ird - - scher Gang, so schrei - ten nicht der Staub - ge - bor - nen

so schrei - ten nicht der Staub - - - ge - bornen Wei - ber,

m.s. *m.d.* *m.s.* *m.d.*

Wei - ber, so voll An - - - mut, so voll Ho - heit, wan - delt

so voll An - - mut, so voll Ho - heit, wan - delt schwe - bend

cresc. *cresc.* *m.d.*

schwe - bet wan - delnd

schwe - bend, wan - delt Ar - - - te - mis, A - pol - - - lon's

schwe - bet wan - delnd Ar - - - te - mis, A - pol - - - lon's

cresc. molto *f* *decresc.* *p dolce* *decresc.* *p dolce*

Un poco animato

C H O R.

Sopr. Heil dir o Kö - nigin

Alt. Heil dir o Kö - nigin

Ten. e - wig junge, gött - li - che Schwe - ster!

Bass. e - wig junge, gött - li - che Schwe - ster!

Un poco animato

Mädchen im Gefolge der Königin.

Sopr. Alt. Soll.

C H O R.

Sopr. Heil dir Kö - nigin!

Alt. zu dem heu - ti - gen Fest!

Ten. zu dem heu - ti - gen Fest!

Bass. zu dem heu - ti - gen Fest!

mf Tenöre. Wie ei - ne Göt - tin

mf Bässe. Wie ei - ne Göt - tin

C H O R

Sopr.
Wahr - lich zum Fe - ste A - pol - lous stieg uns die Schwester her

Alt.
-

Ten.
strahlst du al - len vor - an! Wahrlich zum Fe - ste A - pol - lous stieg

Bass.
strahlst du al - len vor - an! Wahrlich zum Fe - ste A - pol - lous stieg

f *espressivo*

nie - der, Ar - temis, sie ward ein Weib, Ar - - te - mis, sie ward ein

Ar - temis, sie ward ein Weib, Ar - - te - mis, sie ward ein

— uns die Schwester her - nie - der! Ar - temis, sie ward ein Weib, sie ward ein Weib, ein

— uns die Schwester her - nie - der! Ar - temis, sie ward ein Weib, ein Weib!

f *ff* *ff* *ff* *ff*

Weib! Sie wirft die kal - te und keu - sche Gött - lichkeit end - lich hin - weg, ei - nem
 Weib! Sie wirft die kal - te und keu - sche Gött - lichkeit end - lich hin - weg, ei - nem
 Weib! Sie wirft die kal - te und keusche Göttlichkeit hin -
 Sie wirft die keusche und kal - te Gött - lichkeit endlich hin - weg, ei - nem

Sterb - li - chen in Lie - be sich zu ver - ei - - - - - nen!
 Sterb - li - chen in Lie - be sich zu ver - ei - - - - - nen!
 weg, ei - nem Sterb - li - chen in Lie - be sich zu ver - ei - - - - - nen!
 Sterb - li - chen in Lie - be sich zu ver - ei - - - - - nen!

(Die Freier bringen der Penelopeia reiche Geschenke, die sie knieend an den Stufen des Thrones niederlegen, bei jeder neuen Darbringung klatschen die Mägde bewundernd in die Hände. Penelopeia verharret, vor sich hinstarrend in tiefstem Schweigen.)

Sopr.
Alt.
Ten.
Bass.

Heil, Heil, Heil, Heil, Heil, Heil dir, o Kö - ni - gin

Und so sei von uns verehrt, gött - lich von staub - ge - bo - re - nen Hel - den;

Und so sei von uns verehrt, gött - lich von staub - ge - bo - re - nen Hel - den;

Heil, Heil, Heil, Heil, Heil, Heil dir, Heil, Heil

Heil dem Land, das dein — Scep - ter führt, Heil dem Mann, den du be - glückst,

Heil dem Land, das dein — Scep - ter führt, Heil dem Mann, den du be - glückst,

dir, Heil dir, Heil dir, Heil dir, Heil dir, Heil

dei - ne Gna - de hebt ihn zum Gott Heil — dir, Heil — dir,

dei - ne Gna - de hebt ihn zum Gott Heil — dir, Heil — dir,

74

Heil, Heil, Heil dir Heill Und nun er - heb' dein Haupt.

Heil der Kö-ni - gin von I - - - tha - ka! Heil, Heil,

Heil der Kö-ni - gin von I - - - tha - ka! Heil, Heil,

con calore
Blu - men gleich in Duft und Schönheit strah - lend, Stur - mes To - ben ging vor - bei!

Heil, Heil dir, o Kö - ni - gin Heil, Heil, Heil, Heil,

Heil, Heil dir, o Kö - ni - gin Heil, Heil, Heil, Heil,

cresc.
He - li - os Strah - len leuch - ten der Welt! Läch - le Her - rin, der Trau - er entsag!

Heil, Heil der Kön' - gin, Heil, Heil, Heil dir,

Heil, Heil der Kön' - gin, Heil, Heil, Heil dir,

cresc. molto
Heil, Heil der Kön' - gin, Heil, Heil, Heil dir,

cresc. molto
Heil, Heil der Kön' - gin, Heil, Heil, Heil dir,

f strahl auch du und läch - - - le am heu - ti - gen hei - tern, hei - li - gen,
f strahl auch du und läch - - - le am heu - ti - gen hei - tern heil - gen
f strahl auch du und läch - - - le am heu - ti - gen hei - tern, heil - gen

innig

ff

p

Sopr.
 heil'gen Ta - - ge!

Alt.
 Ta - - ge!

Ten.
 Ta - - ge!

Bass
 Ta - - ge!

rit. *Leidvoll.* *espr.* *innig*

p *marcato* *mf*

espressivo

(Die Königin giebt den Knaben ein Zeichen, diese blasen dann die Fanfaren, bei welchen sich alle Freier erheben.)

Maestoso Penelopeia (plötzlich entschlossen erhebt sich).

Wohl - - - an ihr Freier! hö - ret mein

Wort! Seit Jah - - ren drängt ihr mit Wer - bun - gen

Die Fanfaren gegen das Tempo stets etwas zurückhaltend.

mich! Doch treu und be - son-nen blieb ich dem Ge - mahl!

Ueber - eilt gab einst He - le - ne dem Pa - ris sich hin! Und

seit je - ner Stun-de wälzt sich das Un - heil wie Wo - ge auf

Wo - ge an Hel - las Strand!

Moderato *p* gramvoll

Ich hab ge - lit - ten und

aus - ge - kämpft! Mei-ne Kraft ist am Ziel! Am

heu - ti-gen Tag wen - den die Göt - ter wol mein Ge - schick!

f con maestà

Ich bin die Tochter des I - ka - ri - os!

Maestoso.

Pe. *ff*
und bis zur Stun - de des O - dys - seus Weib!

Pe. *p* *cresc.*
Ei - nem ho - hen Hel - den nur und ech - ten

Pe. *f*
Mann er - giebt sich das ho - he und ech - te

Pe. *accelerando*
Weib!

Chor. *ff*
Sopr. Heil Pe - ne - lo - pei - a! Heil dir, Heil!
Alt. Heil Pe - ne - lo - pei - a! Heil dir, Heil!
Ten. Heil Pe - ne - lo - pei - a! ho - he Kön' - gin, Heil dir, Heil!
Bass. Heil Pe - ne - lo - pei - a! ho - he Kön' - gin, Heil dir, Heil!

Pe. Se - het die - ses Ge - schoss, durch I - phi - tos stam - mend von

ff (im Zeitmass)

Pe. He - ra - kles, zu ei - gen nun dem O - dys - seus! Wes - sen Hand von

mf *p sostenuto*

Pe. euch die - sen Bo - gen spannt und durch die zwölf Bei - le den

p (Tr.)

Pe. Pfeil durch schiesst:

p *cresc. molto* *ff* *f* *decresc.*

Pe. Se - - - - - het: Dem werd' ich fol - gen, als sein Ge - mahl,

p *leidvoll* *espressivo* *p* *doloroso*

(gestammelt, schauernd)

(Sie wendet sich, mit Gebärden die Hallen zeigend.)

Pe. als sein Ge - mahl!

(Hbl.)

p doloroso

Pe. *weihevoll* Die - se Hal - len ver - las - send - die in

p

p (Str.)

(Hbl.)

cresc.

p

Pe. Träu - men mein Her - ze nim - - mer ver - gisst!

(Sie bricht in lautes Schluchzen aus, indem sie Mentor den Bogen übergibt.)

molto espress.

p (Str.)

(pizz.)

cresc.

Ten. *Con brio.* Fern - - hin - tref - fer, Phö - bos A - pol - lon, len - ke

Chor. *ff.* Fern - - hin - tref - fer, Phö - bos A - pol - lon, len - ke gü - tig un - ser Ge -

Bass. *ff.*

Con brio.

sf marcato

marcato

(sich etwas aufreckend, zu Eumäos, im Vordergrund)

Odysseus.

Agitato.

Sind die Tho - re ver-

gü - tig un-ser Geschick, Phö - - - bos A - pol - lon!

schick, Phö - - - bos A - pol - lon!

Agitato.

Od. (zu Mentor) *p* rie-gelt? Sind die Waf-fen be - reit? *p* So schliesset dort

Eumäos. *p* Sie sind es, mein Herr!

Mentor. *p* Sie sind es, mein Herr!

Od. *p* auch je-nes Thor! Und seid zum kam - pfe be - reit! *Più mosso.*

Ten.

Chor.

Bass.

Stellt die Bei-le!

Più mosso. Stellt die

(Eumaios und einige Freier stampfen die Beile in den Boden und untersuchen dann, ob die grade Schusslinie gebildet ist.)

stellt die Bei - le!

Bei - le! stellt die Bei - le!

Allegretto.

(Mentor geht nochmals an jedem Beil vorbei und untersucht, ob es grade gerichtet steht. Telemach kehrt zur Mutter zurück.)

acceler. e cresc.

Herold (vortretend).

ff

Die Bei - le stehn!

ff (a. d. B.)

Telemachos.

(auf einen Wink der Mutter)

Es be - gin - - ne der

dim.

ff

Te. Kampf!

Ten. I. Es be - gin - ne der Kampf! Lasst

Ten. II. Es be - gin - ne der Kampf!

Chor. Es be - gin - ne der Kampf!

Bass I. Es be - gin - ne der Kampf!

Bass II. Es be - gin - ne der Kampf!

ff

Allegretto, con brio.

krei - sen den Bo - gen von Mann zu Mann, Glück auf! Glück auf! Glück

Lasst krei - sen den Bo - gen, lasst krei - sen den Bo - gen, Glück

Lasst krei - sen den Bo - gen, lasst krei - sen den

Lasst krei - sen den Bo - gen, Glück auf! — Glück auf! Glück auf! Lasst

Allegretto, con brio.

auf! Lasst krei - sen den Bo - gen, Glück auf! Lasst krei - sen den Bo - gen, Glück

auf! Glück auf! Glück auf! Lasst krei - sen den Bo - gen, lasst krei - sen den

Bo - gen, Glück auf! Glück auf! Glück auf! Lasst krei - sen, lasst krei - sen den

krei - sen den Bo - gen, lasst krei - sen, Glück auf! Glück auf! Glück auf! Glück

mf (pizz.)

Telemachos.

Doch mir, dem Soh-ne des O - dys - seus, ge - bührt wohl der er - ste

auf! Glück auf! Glück auf!

Bo - gen, Glück auf! Glück auf!

Bo - gen, Glück auf! Glück auf!

auf! Glück auf! Glück auf! Lasst

(tritt nun gereizt und stolz zugleich erst recht entschieden vor, da sie ihn unterbrechen.)

Schuss! Viel - - leicht

Sopr. Glück auf! Glück auf! Glück

Alt. Glück auf! Glück auf! Glück

Lasst krei - sen den Bo - gen, Glück auf! Glück

Lasst krei - sen - den Bo - gen, Glück auf! Glück auf! Glück

Lasst krei - sen den Bo - gen, Glück auf! Glück auf! Glück auf! Glück

krei - sen den Bo - gen, Glück auf! Glück auf! Glück auf! Glück

CHOR.

Telem. *f*

Viel - leicht ge - lingt mir's, durch mei - ne That die

Sopr.

ff

auf, — Glück auf! — Von links nach rechts!

Alt.

ff

auf, — Glück auf! — Von links nach rechts!

Ten. 1.

ff

auf, — Glück auf! — Von links nach rechts!

Ten. 2.

ff

auf, — Glück auf! — Von links nach rechts!

Bass 1.

ff

auf, — Glück auf! — Von links nach rechts!

Bass 2.

ff

auf! — Glück auf! — Von links nach rechts!

*ff**sfz*

Penel. (sich erhebend)

mf Sehr weich

O herr - - - li - cher Sohn!

innig

Tel.

Mut - ter des Schwures zu lö - - sen!

(Clar.) *dolce**mf**mf* *espress.*

Allegretto *Innig* Con gran calore.

Tel. *mf* Mu - - ter, o herr - - li - che Mut - - ter! Sie - - he,

p espressivo

Tel. du bist so schön! Mein Herz - - blut möcht ich für dich

cresc.

Tel. o - - pfern, könnt ich dich hei - - - - - ter, hei - ter lä - - - cheln

Pencl. (den Sohn umarmend)

Tel. Möch - ten die heil' - gen Göt - ter stár - - ken des
sehn!

CHOR.

Sopr. (der getreuen Mägde) *p* O hol - des Bild der Soh - nes - lie - - be. wen rühr - te

Alt (der getreuen Mägde) *p* O hol - des Bild der Soh - nes -

p dolce espressivo

col Ra

Pen. jun - - - gen Ar - mes zar - te Kraft, dass dir's ge -

Sopr. nicht solch hei - - - lig Flehn!

Alt lie - - be, wen rühr-te nicht solch hei - - - lig Thun!

Alt (Einige der dienenden Mägde die in ihrer Beschäftigung inne halten)

CHOR. *p* O hol - des Bild der Soh - nes - lie - - be.

Tenor *mf* O hol - des, hol - - - des Bild!

Mentor, Eumaios
Phemios.

Bass *mf* O hol - des Bild der Soh - nes - lie - - be!

con Ped. *espressivo*

Pen. lin - gen möge, zu spannen die Senne an Hel - - - den - bo - - - gens Schaft!

Telem. *f acceler.* *animato* Lass mich es denn ver - su - chen, eh dich heimführt ein Frei - er zu ge - win - nen den herr - li - chen

acceler. *animato* *mf*

(nimmt den Hogen aus M e n t o r's Hand und küsst Schatt

Tel. *Preis!* Ob ich dich er - wer - ben kann, und dich von neu - em füh - ren

und Sehne)
Tel. frei in des Va - ters Pa - last!

CHOR.

Tenor 1. *p* Es ist Ver - rat! *p* Seid still be - reit! Nun

Tenor 2. *p* Es ist Ver - rat! *p* Seid still be - reit! Nun

Bass 1. *p* Es ist Ver - rat! Zur kühnen That seid still be - reit! Nun

Bass 2. *p* Es ist Ver - rat! *p* Seid still be - reit! Nun

ist es Zeit!

ist es Zeit!

ist es Zeit!

ist es Zeit!

4. Scene. (Telemach nimmt den Bogen aus Mentor's Hand.)

Telem. tritt mit dem Bogen an die ersten Belle und versucht dreimal, vergebens den Bogen zu spannen.)

Energico.

CHOR.

Supr.

Alt

Tenor

Bass

(Wüstes Gelächter der Mäde und Freier)

ha

ha

ha ha ha ha ha ha ha ha

Energico.

col *da*

Telem. *p*

Ihr Göt - ter steht mir bei!

ha ha ha ha ha ha ha!

ha ha ha ha ha ha ha ha!

ha ha ha ha ha ha ha ha!

The musical score is for a piece titled "Ich vergehe vor Schmach!". It features a vocal part for a Tel. (Trompete) and a piano accompaniment. The Tel. part begins with a melodic line in G major, marked with a forte (f) dynamic and a triplet of eighth notes. The piano accompaniment consists of a left hand playing a rhythmic pattern of eighth notes and a right hand playing a melodic line. The lyrics "Ich vergehe vor Schmach!" are written below the Tel. part. The score is in 2/4 time and includes a key signature of one sharp (F#).

Tel. *f* *3*

Ich ver-ge-he vor Schmach!

3 ha ha ha ha!

3 ha ha ha ha!

3 ha ha ha ha ha ha ha ha ha!

3 ha ha ha ha ha ha ha ha ha!

3

ff

(Pia)

Gelächter

ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha

ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha

ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha

ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha

Odyss. (sich halb erhebend zu Telemachos
leise.)

Sostenuto.

Sopr.

Lass ab, lass ab mein Sohn, du wirst den Bo - gen nicht

ha ha ha ha!

Alt

ha ha ha ha!

Sostenuto.

Od. spannen! Den Bo-gen spannt nur O - dys-seus!

Telem. versucht nochmals zu spannen.

CHOR

Dann den Bogen noch haltend mit verzweifelter Gebärde zur Mutter gewandt.)

Tenor

Ihr

Presto.

(In spöttischem Ton auf Telemachor deutend.)

Freun - de, sa - het ihr je ein glei - ches Mei - ster - stück von Man - nes - kraft!

Presto.

Ihr

Alt

Ihr Freun - de, sa - het ihr

Ten.

wie das des er - hab - nen, des Hel - den Te - le - ma - chos!

Bass.

Freunde, sa - het ihr je ein gleiches Mei - ster - stück von Man - nes - kraft, wie das des

Sopr.

Ihr Freun - de saht ihr je ein glei - ches Mei - ster - stück von Man - nes - kraft!

Alt

je ein glei - ches Mei - ster - stück von Man - nes - kraft? Heil dir, o gött - - li - cher

Ten.

Gött - - li - cher Held Te - le - ma - - chos! Heil dir, Heil dir!

Bass

Hel - - den Te - - le - - ma - - chos? Heil dir!

Sop.
Heil dir Te - le - machos. Heil dir, Heil dir Te -

Alt.
Heil dir Te - le - machos. Heil dir, Heil dir Te -

Ten.
Heil dir Heil

Bass.
ff. Heil dir Te - le - ma - chos, Heil!

Sopran. Alt.
- le - ma - chos, Heil! Heil! Heil! Heil!

Tenor.
dir! Heil! Heil! Heil, Heil,

Bass.
ff. Heil dir Te - le - ma - chos, Heil, Heil, Heil

Heil Heil dir Heil!

Heil Heil Heil dir Te - le - ma - chos Heil!

dir Heil dir Te - le - ma - chos Heil!

Telemachos. *ff*

E - len-de ihr, auch eu - er Arm wird die - se Seh - ne nicht

Te. I. zwin - gen!

Tenöre. Einige. (Sie versuchen, ihm den Bogen zu entreissen.) Andere.

CHOR. So lass doch sehn! So lass doch sehn!

Bässe. Einige. Andere.

So lass doch sehn! So lass doch

Alle. Gieb her! gieb her! gieb her!

Alle. sehn! Gieb her! gieb her!

ff

CHOR.
Sopran.

ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha

Alt. (Sie entreissen ihm den Bogen hinterriicks.)

ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha

Tenor.

ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha

(Wüestes Gelächter.)

Bass.

ha ha ha ha ha

ff

Con brio.

ha ha ha ha ha ha ha! Lasst krei - sen den Bo - gen Mann für Mann!

ha ha ha ha ha ha ha! Lasst krei - sen den Bo - gen Mann für Mann!

ha ha ha ha ha ha ha! Lasst krei - sen den Bo - gen Mann für Mann!

ha ha ha ha ha ha ha! Lasst krei - - sen den Bo - - gen!

Con brio.

ff

Wei - ter, Glück auf! Lasst

Wei - ter, Glück auf! Lasst

Wei - ter ohn' Zau - dern! wei - ter Lasst

Wei - ter ohn' Zau - dern! wei - ter! Ihr

Con brio.

Antinoos. *f*

Heil dir Te -

ff

krei - sen den Bo - gen Mann für Mann! Wei - ter ohn' Zau - dern, Glück

ff

krei - sen den Bo - gen Mann für Mann! Wei - ter ohn' Zau - dern, Glück

ff

krei - sen den Bo - gen Mann für Mann! Wei - ter ohn' Zau - dern, Glück

Freunde sa - het ihr je ein - glei - ches Mei - sterstück von Man - neskraft! Heil dir Te -

Con brio.

ff

Telemachos zieht sein Schwert um Antinoos, der ihn in herausfordernder Weise verspottet, zu durchbohren.

le - ma - chos!

auf!

auf!

auf!

le - ma - chos!

accelerando

ff

The first system of the musical score consists of five vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts enter with the lyrics 'le - ma - chos!' and 'auf!'. The piano accompaniment begins with a forte (*ff*) dynamic and an *accelerando* marking, featuring a complex, rhythmic pattern in the right hand and a more steady bass line in the left hand.

ff

This block shows the continuation of the piano accompaniment from the first system. It maintains the same key signature and time signature, with the right hand playing a series of eighth and sixteenth notes, and the left hand providing a harmonic foundation with chords and moving lines.

(Telemachos in den Vordergrund gedrängt, stürzt bei Odysseus nieder. Penelopeia schreit ensetzt auf und verbirgt ihr Gesicht in beiden Händen. Mentor und Phemios werfen sich zwischen die Streitenden.)

Phemios.

ff

Hal - tet ein, dies Haupt ist

ff

The second system of the musical score features a vocal entry for Phemios. The lyrics 'Hal - tet ein, dies Haupt ist' are sung. The piano accompaniment continues with a forte (*ff*) dynamic, providing a dramatic backdrop for the vocal line. The score includes various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings.

Mentor. (Die Freier treten murrend in den Hintergrund.)

Phr. Men. heilig! Wer wagt's! die Hand an des Königs Sohn zu legen?!

(Währenddessen hat Odysseus sich erregt halb aufgerichtet. Er ergreift die Hand des Telemachos, schaut ihm ins Auge und öffnet, den Freiern den Rücken kehrend, seinen Mantel und spricht zu Telemachos:)

Telemachos (mit ersticker Stimme)

Mein Va - ter!

Odysseus. *p*

Te - le-machos, mein Sohn ich bin dein Va - ter!

(Er sinkt vor Odysseus auf die Knie und küsst verborgen ihm die Hand.)

Telemachos *p* Mein Va - ter! O mei - ne Mut-ter! *p*

Odysseus *p* Habe Mut mein Sohn! Schweige! Kein

Odysseus. *mf* Wort! Sei zum Kampfe be-reit! *marcato* *p*

CHOR (spottend gegen Telemachos)

Poco Allegro.

Mägde. *mf* Seht das ar - me Vö - gel - chen! ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha!

Seht das ar - me Vö - gel - chen! ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha!

mf ha ha ha ha ha ha! Seht, die jun - ge Ad - ler brut!

Freier. *mf* ha ha ha ha ha ha!

Poco Allegro.

mf

Hin - ter den al - ten Trüm - mern birgt sich's und seufzt nach dem Ya - ter!

ha ha

Hin - ter den al - ten Trüm - mern birgt sich's, kla - get sein Lei - den der

ha ha

Stretto.

kla - get sein Lei - den der Mut - ter! Va - ter! Mut - ter! Va - ter!

ha ha ha ha ha Mut - ter! Mut - ter! Va - ter!

Mut - ter! Va - ter! Mut - ter! Mut - ter!

ha ha ha ha ha! Mut - - ter!

Stretto.

Penelopeia (erhebt sich plötzlich mit tiefster Entrüstung)

Mut - ter! Heil dem Helden Te - le-machos, Heil, Heil, Heil Te-le - ma -

Mut - ter! Heil dem Helden Te - le-machos, Heil, Heil, Heil Te-le ma -

Va - ter! Mut - ter! Heil dem Helden Te - le-machos, Heil, Heil, Heil Te-le - ma -

Va - ter! Heil dem Helden Te - le-machos, Heil, Heil, Heil Te-le - ma -

Stretto.

Con maestà.

Pen. *f*

Pen. Wer mei - nen Sohn be - lei - digt, be - lei - digt in ihm die Mut - ter!

Sopr. Alt. chos.

C H O R. Ten. Bass. chos.

Con maestà.

ff

(zu den Freiern)

(Sie schickt sich an, zu gehen.)

Pen. Das Weib kann nim - mer wei - len, wo nicht die Sit - te herrscht!

(zu den Mädchen)

Pen. Auf denn, ihr Mäd - chen, fol - - get mir! Wah - - ret des Wei - - bes

(Sie küsst noch einmal die Sehne des Bogens und winkt Telemachos.)

Pen. Würde in eu - rer Kö - ni - gin!

ritenuto *3* *pp* *espressivo molto*

(Sie kommt bei Odysseus vorbei,
der ihr Gewand küsst.)

Meno mosso.

Pen. Auch dei-ne Wor-te. o Al-ter, wa-ren ein Mär-chen wie

pp *espressivo molto* (2 Ped)

Telemachos mit tiefster Ergriffenheit gesprochen:

(In tiefster Ergriffenheit gesprochen, da Penelopeia das Haupt

Pen. an-dre! Odysseus. „Der Vater ist nah. o Mutter!“ Harre aus, harre

molto espressivo *p* *cresc.*

schüttelt.)

(Penelopeia reicht dann Odysseus die Hand zum Kuss.)

Tel. Vertraue den Göttern! (Odysseus küsst den Saum ihres Gewandes.)

Od. aus! Das Gute siegt!

Andante misterioso.

(Odysseus drückt einen langen innigen Kuss auf ihre Hand. Penelopeia durch die Art des Kusses

pp (1e 2 Ped)

an Odysseus gemahnt, wie aus einem Traum erwachend.)

Penelopeia gesprochen: „Ihr heiligen Götter! So küsste nur Odysseus, mein heisser Gemahl!“

Allegro.

(Penelopeia reißt Odysseus vom Boden auf und starrt ihm in's Auge; erkennt ihn nicht.)

f *cresc.* (Engl. H.) *mf molto espress.*

doloroso *p* *accel. cresc.*

(Als Penelopeia ihren vermeintlichen Irrthum gewahrt hat, stürzt sie wankend fort. — An der Schwelle angekommen, wendet sie sich plötzlich und schreitet zurück zu Odysseus und reißt ihm nochmals die Hand zum Kuss, die dieser als fremder Bettler nun verehrungsvoll nur berührt mit den Lippen.)

Eurykleia gesprochen: Herrin.

p *acceler.* *pp* *p molto espressivo*

Penelopeia: Weh mir!

accelerando *cresc.*

(Penelopeia geht dann rasch fort mit verzweifelter Gebärde. Ihr folgen Eurykleia und die andern Begleiterinnen.)

cresc. *decresc.* *mf*

Tempo accelerato.

mf
sostenuto

Sop.
Alt.
Ten.
Bass.

Allegro.

Lasst krei-sen den

molto accelerando

Allegro.

Lasst krei - sen den

Lasst krei-sen den Bo - gen, lasst krei-sen den Bo - gen, lasst krei - sen den

Bo-gen, lasst krei - sen. lasst krei-sen den Bo - gen, lasst krei - sen den

Lasst krei - sen, lasst krei - sen, lasst krei - sen, lasst krei - sen! Lasst
 Bo - gen, lasst krei - sen, lasst krei - sen, lasst krei - sen, lasst krei - sen! Lasst
 Bo - gen, lasst krei - sen, lasst krei - sen, lasst krei - sen, lasst krei - sen! Lasst
 Bo - gen, lasst krei - sen, lasst krei - sen, lasst krei - sen, lasst krei - sen! Lasst

krei - sen! Wei - ter ohn'
 krei - sen den Bo - gen Mann für Mann! Wei - ter ohn'
 krei - sen den Bo - gen Mann für Mann! Wei - ter ohn'
 krei - sen! Wei - ter ohn'

Zau - dern, Glück auf! Mann für Mann! Lasst krei -

Zau - dern, Glück auf! Lasst krei - sen den Bo -

Zau - dern, Glück auf! Lasst krei - sen den Bo - gen, Glück auf! Lasst krei - sen den

Zau - dern! Lasst krei - sen den Bo - gen, lasst krei - sen den Bo - gen, lasst krei -

Con allegria.

sen! Wol - an, wol - an! Lasst krei - sen den Bo - gen

gen! Wol - an! Lasst krei - sen, lasst krei - sen den Bo - gen

Bo - gen, lasst krei - sen den Bo - gen! Lasst krei - sen den Bo - gen

sen! Wol - an, wol - an! Lasst krei - sen den Bo - gen

Con allegria.

ff Mann für Mann! Wei - ter ohn' Zau - dern, Glück auf!

ff Mann für Mann! Wei - ter ohn' Zau - dern, Glück auf!

ff Mann für Mann! Wei - ter ohn' Zau - dern, Glück auf!

ff Mann für Mann! Wei - ter ohn' Zau - dern, Glück auf!

ff

C H O R.

Sop. Alt.
(Es versuchen nun eine Reihe von Freiern den Bogen zu spannen, jedoch alle vergebens.) (Gelächter.) ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha!

Ten. Bass.
ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha!

ff

(Das Getöse allmählich stärker.) (Gelächter.) ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha

ff

ha ha ha ha ha ha ha ha ha!

ha ha ha ha ha ha ha ha ha!

ff

ff ha ha ha ha ha ha ha ha ha!

ha ha ha ha ha ha ha ha ha!

ff

ff ha ha ha ha ha ha ha ha ha!

ha ha ha ha ha ha ha ha ha!

ff

Leiodes. Sehr frei.

Lei. *mf* Ihr Götter! Ich spanne den

Lei. *f* Bo - gen nicht und Kei - ner *mf* spannt ihn von euch! *mf* Ein Dä - - mon

Phe. *ff* hau - - set in ihm! *ff* La - sset ab, ihr Freier! *ff* Den Bogen spannt nur O

Phe. *mf* *cresc.* dy - sseus! Gleich, wie die gold' - ne Har - fe nur der

Pho. *cresc.*
 hei - - lig trunk' - ne Sän - ger rührt, gleich wie die Lie-be des ho-hen

Pho. *cresc. molto*
 Wei - bes sich nur der ech - - te Mann-er-wirbt:

Pho. *f*
 So spannt auch die-ses ed-le Ge - schoss nur die mar - ki - ge Hand sei-nes

Mentor. (beistimmend, plötzlich erregt vortretend.)

Pho. *ff*
 Herrn! Ich ra - the euch, Freier, lasst ab

(Leiser fern rollender Donner.)

Men. Bo - - gen! Er

Men. brin - get euch gren - - - - - zen - - lo - - ses

Men. Un - - - heil! Geht heim und

Ant. Antinoos. Tempo I.
Ge - nug des Re - dens!

Sopr. Lasst kreisen den

Chor. Alt. Lasst krei-sen den

Chor. Ten. Lasst krei - senden Bo-gen Mann für

Chor. Bass. sucht euch wür - - di-ge Mäd - chen Lasst krei - senden Bo-gen Mann für

Bo-gen! Lasst krei-sen den Bo-gen, Glück auf! Glück

Bo-gen! Lasst krei-sen den Bo-gen, Glück auf! Glück

Mann Von links nach rechts Glück auf! Glück auf! Glück

Mann Von links nach rechts Glück auf! Glück auf! Glück

auf! Glück auf! Glück auf!

auf! Glück auf! Glück auf!

auf! Glück auf! Glück auf!

auf! Glück auf! Glück auf!

auf! Glück auf! Glück auf!

ff (Str.)

6. Scene.

(Der Bogen ward von mehreren Freiern ebenso vergebens versucht. — Es wird dunkel und dunkler. — Zwei Adler fliegen in der Höhe. Einer wird ge-
zau-t vom andern und flieht. Jener bleibt dann still kreisend in der Höhe. — Ferner Donner und Wetterleuchten.)

(Bl.) (Str.) (Bl.)

Piano accompaniment for the first system, featuring complex arpeggiated figures in both hands. The right hand has sixteenth-note arpeggios, while the left hand has eighth-note arpeggios. Dynamic markings include *ff* and *p*.

Durch die Menge drängt sich, aus dem Hintergrunde kommend der Seher, Theoklymenos.

6. Scene.

Erhaben, breit. Theoklymenos, der Seher.

The. Männer und Jünglinge lasset ab, lasset ab, ich kün - de euch dunk-le

(Pos.)

(Tamtam) *ff*

cresc. molto

Piano accompaniment for the second system, featuring a vocal line for Theoklymenos and a piano accompaniment with a tam-tam. The piano part includes a *cresc. molto* marking.

The. Kun-de!

fff non legato

Piano accompaniment for the third system, featuring a vocal line for Theoklymenos and a piano accompaniment. The piano part includes a *fff non legato* marking.

Odysseus wandelt herum bei den Freiern, dieselben um Almosen bittend. Sie verspotten ihn und weisen ihn ab.

Sopr. *f* Das - ist der Se - her

Alt *f* Das ist der Se-her Art, der Se - her

Chor. *f* Das ist der Se-her Art! das ist der Se - her

Ten. *f* *spottend* Das ist der Se-her Art! das ist der Se - her

Bass. *f* *spottend* Das ist der Se-her Art, das ist der Se-her Art! das ist der Se - her

Theoklymenos, von neuem hervortretend, mit Entsetzen

Theo. *f* *3* Se - het, mit Schlan - genhaa - ren wan - delt durch's Haus die E - rin - nys!

Art!

Art!

Art!

Art!

The. heulend den Sühnege - sang!

Einige Freier. Odys. verspottend.

Ten. Hier ihr Freun-de, mit Schlangen-haa-ren die ra - cheschnauben - de E -

Bass. Hier ihr Freun-de, mit Schlangen-haa-ren die ra - cheschnauben - de E -

The. *f* Theoklymenos.

(Gelächter.) Se het dort den Ad ler schwe-

Sop. ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha!

Alt. ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha!

Ten. rin-nys! ha ha ha ha ha ha ha ha ha!

Bass. ha ha ha ha ha ha ha ha ha!

Tbe. *f*

- ben ob eu - ren Häuptern, des Schick - - sals Stun - - de sie

(Furchtbarer Blitz und Donnerschlag)

(Im Spiel ist das Schleichende des Eurymachos im Gegensatz zu Antinoos hervor zukehren.)

Tbe.

naht!

Die Getreuen. We - - - he! We - - - he! We - - - he!

We - - - he! We - - - he! We - - - he!

Phemios, vortretend, entsetzensvoll

Ph. *ff*

Die

We - - - he! We - - - he!

We - - - he! We - - - he!

Phe. Wän - - de trie - fen von Blut, ein graun-voll ent-setz-lich Ge - schick schwebt wie der

Molto appassionato.

Antinoos, den Sänger an der Kehle fassend.

Er ist trun-ken von Wein, statt uns Lie - der zu sin - gen, er -

Phe. Ad - ler dort ü - ber den Hup - tern euch!

Molto appassionato.
Animato, con brio.

Ant. bricht er sich in e - kle - nen Wor - - ten!

Tenor I. ha ha ha ha! Lasst krei - sen den

Tenor II. ha ha ha ha! Lasst krei - sen den

Bass I. ha ha! Lasst krei - sen den Bo - gen von

Bass II. ha ha! Lasst krei - sen den Bo - gen von

C H O R.

Animato, con brio.

Tenor I. II.
Bo - - gen von rechts nach links! Wei - - ter ohn'

Bass I. II.
rechts nach links! Wei - - - - - ter ohn' Zau - - dern! Lasst

Sopran.
Lasst krei - - sen den Bo - - gen, Glück

Alt.
Lasst krei - - sen den Bo - - gen, Glück

Tenor.
Zau - - dern! Lasst krei - - sen, lasst krei - - sen den Bo - - gen, Glück

Bass.
krei - - sen den Bo - - gen, lasst krei - - sen den Bo - - gen, Glück

(Der Adler senkt sich tiefer; wieder versuchen einige Freier vergebens, den Bogen zu spannen.)

auf!

auf!

auf!

auf!

Eumäos. (vortretend) *f* (mit furchtbarem Ernst.)

Auch ich ra - - te euch Frei - - er! es

droht euch Ver - - der - ben! Ge - den - - ket in De - mut des

marc.

Agitato.

Eum.

Zeus. (Die Weiber tanzen, vom Schoos der Männer aufspringend, ausgelassen vor Eumäos auf und ab, das Tympanon u. die Castagnetten schwingend.)

Tenor. (spottend)

f Hoch Eu-mä - os, es le - - be Eu - mä - - os, die Fin-ster-niss macht ihn zum

Bass.

Es le - - be Eu mä - - os, die Fin-ster-niss macht ihn zum

CHOR.

Agitato.

Eumäos (in wilder Erhabenheit sich vergessend.)

Maestoso sostenuto.

Eum.

ff Wahn - sinn tobt euch im Hirn, im Na - cken fasst euch die Klau - e der

Se - her!

Se - her!

Eum. grei - sen E - ry - n - nien Schaar!

Ten. Geh zu den Schwei - nen, Hir - te Eu - mä - os

Bass. Hir - te Eu - mä - os

(Mit gehaltener Faust gegen die Freier gewandt, mit furchtbarem Ausdruck) (vortretend)

Eum. Wer weiss, ob nicht

pre - di - ge ih - nen O - ra - kel, Pro - phe - te!

pre - di - ge ih - nen O - ra - kel, Pro - phe - te!

Eum. doch O - dys - seus kehrt!

Sopran. ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha

Tenor. ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha

Odyseus. (der sich indess wieder auf sein Stierfell gestreckt, erhebt sich und lacht entsetzlich auf.)

(Furchtbarer Blitz und kurzer Donnerschlag lang, verhallend.)

Ody. *ha ha ha ha ha ha ha ha ha*

Sopran. *ha!*

Alt. *ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha*

Tenor. *ha!*

Bass. *ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha*

ff

Maestoso.

Ody. *ha!*

Theoklymenos. *mf* *f cresc.* *ff*

Theo. *Hö - ret die mah - nen-de, furcht - bar dro - hen-de, graun - vol - le*

ha!

Maestoso.

f *mf* *f cresc.* *ff*

(Despoina, mit Kornähren und rotem Mohn Busen und Haar geschmückt, Melantho und Prokne mit Weinlaub und Rosen bekränzt, treten, die Arme über die Schultern in einander

Eum. *Stim - me des Zeus! geflochten, im Tanzschritt vor, den Thyrsosstab schwingend.)*

Despoina, Melantho.

mf Sopran. *mf* Alt. Prokne.

3 SOLI. *mf* *mf*

Va - ter Zeus schüt - telt die am - bro - - - si - - - schen

Va - - ter Zeus schüt - - - - telt die am - -

(Blitzschlag und Donnerschlag.)

Lo - cken, es er - be - ben die Höhn des O - lym - - - pos!

bro - si - schen Lo - cken, es er - be - ben die Höhn des O - lym - - - pos!

(Grosse Ergriffenheit.) Ah! (Schrei des Entsetzens.)



Theoklymenos. Eumäos.
Phemios und Mentor.

Maestoso.

Theo.
Phe.
Men.
Eum.

Hö - - - ret die war - - - nen - de,



Theo.
Phe.
Men.
Eum.

furcht - - - bar dro - - - hen - - - de,



Theo.
Phe.
Men.
Eum.

graun - - - vol - - - le Stim - - - me des



(Despoina, Melantho und Prokne kredenzen dem Eumäos, dem Seher und Mentor spottend einen Becher Wein, den diese zurückweisen.)

Theo.
Phe.
Men.
Eum.

Zeus! Despoina.
Melantho.

(Mit Despoina, Melantho und Prokne treten nun auch andere Mägde in ausgelassener Trunkenheit hervor und tanzen bachantisch den Reihen, den Thyrsos schwingend.)

Sopr. *p* Heut ist das Fest des Son - nen - got - - tes, es schmau - sen die Göt - ter am -

Alt. *p cresc.* Heut ist das Fest des Son - nen - got - - tes, es schmau - sen

3 SOLI. Heut ist das Fest des Son - nen - got - - tes, es schmau - sen



Theoklymenos.

Theo. Die Wän - de trie - fen von
bro - sischen Nek - tar, bei un - aus - lös - ch - li - chem Ge - - - läch - ter.
- die Göt - ter bei un - aus - lös - ch - li - chem Ge - - - läch - ter.

Phe. Blut, durch die Fin - sterniss heult die E - rin - nys mit flet - schendem Zahn und Har -

Appassionato. (Eurymachos bleich und furchtbar erregt, sucht nochmals vergebens den Bogen zu spannen.)

Theo. py - - en - klaun!
Eurymachos. Reisst die Zun - ge ihm aus. dem Un - glücks -

Eur. vo - gel, er fres - se sie selbst zur Nah - rung sich! Ihr

m. s.

Eur. Män - - ner und Freun - de: Der Bo - gen ist ro - stig!

Eur. Und Wei - ber - list hat uns die Fal - le ge -

Eur. legt! Pro - - phe - ten und Sän - ger und Wei - ber

Eur. wa - ren von je - her al - le voll Lug und Trug!

Eur. Mit Pe - - ne - lo - pei - a ist er im

Eur. *Bun - de !* *Und schmachvoll*

CHOR. *Ten.* *ff* *Mit Pe - - ne - lo - pei - a ist er im Bun - de !*

Freier. *Bass.* *Mit Pe - - ne - lo - pei - a ist er im Bun - de !*

Eur. *übt sie an uns Ver - rat !* *Der gan - - ze*

Schmach - voll übt sie an uns Ver - rat !

Schmach - voll übt sie an uns Ver - rat !

Eur. *Wettkampf ist Wei - berlist, er - bärm - li - che Tü - cke*

Tel. *Halt ein, Eu - ryma - chos, in dieser Verläumdung*

Eur. *Lug und Trug! das Feu - er, mit dem al - ten Geschoss! (Er will den Bogen ins Feuer werfen)*

Tel. *schmäht du dich selbst mit eigne[m] Wort!*

Ody. *Odysseus: (der sich halb aufreckt)*

Für -

7. Scene.

Sehr ruhig.

Ody. *wahr, An - ti - no - os und all' ihr Frei - er, ihr freiteuch ein Weib nacheigner Art!*

Bel.

Ody. *Be - denkt doch ihr Freier, ihr seid hier Gäste und*

Ody. schmäht in ro-hen Re-den ein Weib, um das ihr buhlt!

Freier.
Hört sei-ne Hun-de-weis-heit

CHOR.

Con moto.

Ody. Und das nur, ge-denkend des Hel-den O-dys-seus, dem

an!

Hört sei-ne Hun-de-weis-heit an!

Ruhig. dolce

Ody. wür-dig-sten Mann sich zu ei-gen giebt!

Hin - aus mit dem Hund!

Hin - aus mit dem Hund!

Agitato.

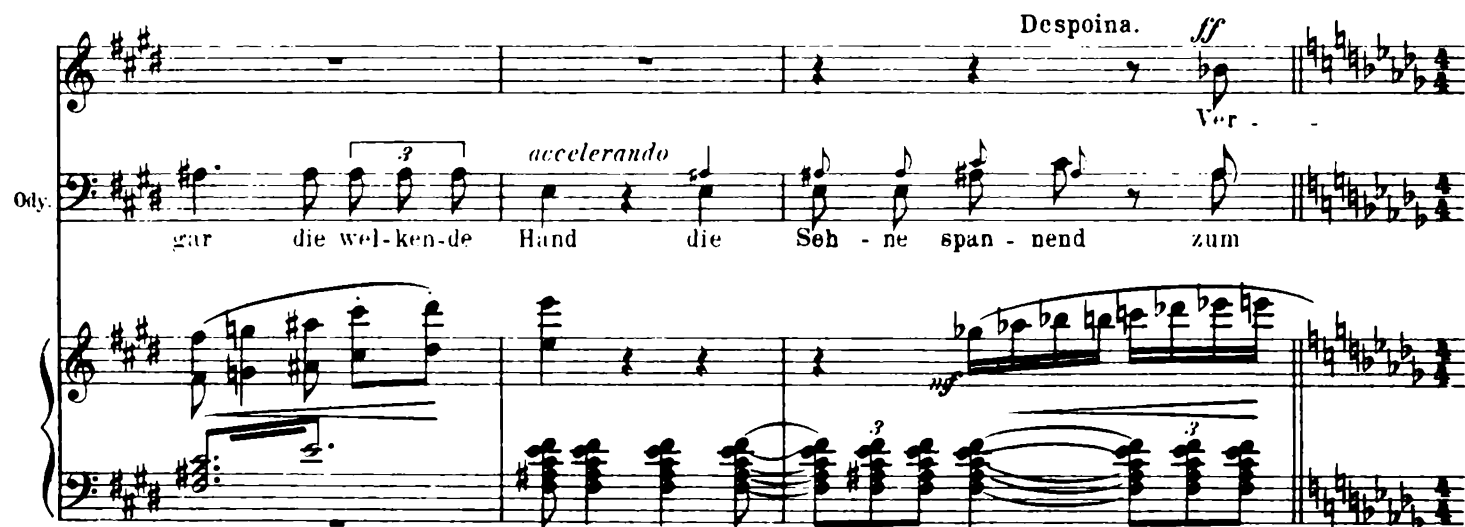
(Despoina auf dem Schoos eines Freiers sitzend, winkt ihnen zu schweigen. — Sie starrt Odysseus stier an!)

Ruhig.

Ody. 
Held Eu - ry-machos! O Held An - ti - no-os, ihr suchtet ver-ge - bens den

Ody. 
Bo - gen zu span-nen! Reicht mir das Ge-schoss, lasst mich doch seh'n, ob dies

Ody. 
mat - te Greisen - au - ge das Geheimniss die-ses Bo - gens ent-deckt, o - der ob

Despoina. 
gar die wel-ken-de Hand die Seh - ne span - nend zum

(Despoina die bisher im Arm des Freiers wie betrunken lag, schritt indess gleichsam vom Rausch erwachend, während die Freier lachen im Hintergrunde, entsetzlich erregt vor. Auf Odysseus zeigend.)

Agitato, risoluto.

Des. *rat, ihr Freunde! Er ist ein Ver - rä - ter! Am*

Ody. *Sin-gen bringt?*

CHOR. *Ten. Ver-rä-ter. Ver-rä-ter!*

Bass. *Ver-rä-ter, Ver-rä-ter!*

Risoluto.

ff

Des. *mf* *ge - stri-gen Ta - - ge sah' ich die Her - rin knieend vor die - sem*

non legato *mf*

Des. *Bett - ler hier! Wer weiss, ob sie nicht ihm das Ge - heimniss des Bo - gens ent-*

CHOR. *Ten. Ver - rä - ter!*

Bass. *Ver - rä - ter!*

ff

Des. Ten. Freier.

deckt hat; wer weiss, ob nicht ihm die - ser Bo gen zu

Hin -

Des. Ten. I. Ten. II. Freier. Bass I. Bass II.

ei - - gen ? (Die verblüfften Freier toben in wilder Aufregung.)

aus mit dem Hund aus uns - rer Mit - - te, zu

Hin - aus mit dem Hund aus uns - rer Mit - - te,

Hin - aus mit dem Hund aus uns - rer Mit - te!

Hin - aus mit dem Hund aus uns - rer Mit - te!

lan - ge schon dul - - den wir ihn! Hinaus mit dem Hund aus unsrer

zu lan - ge schon dul - - den wir ihn! Hin - aus mit dem Hund aus unsrer

Hin - aus mit dem Hund aus uns - rer Mit - te

Hinaus mit dem Hund, hin - aus mit dem

Mit - te! Gieb her das Geschoss! gieb her, gieb her das Ge -

Mit - te! Gieb her das Geschoss! gieb her, gieb her das Ge -

Gieb her das Geschoss, gieb her, gieb her das Ge -

Hund, zu lan-ge schondulden wir ihn! gieb her, gieb her, gieb her das Ge -

CHOR.

Ten. (Grosser Tumult.)
schoss! gieb her, gieb her,

Bass. *crescendo*
schoss! gieb her, gieb her, gieb

(Tele machos hält den Bogen in der Hand)

gieb her, gieb her, gieb her, gieb her, gieb her, gieb

her, gieb her, gieb her, gieb her, gieb her, gieb

Tel. *ff* Ich bin Te - - le - ma - chos, der Sohn des O - dys - seus!

her!

her!

ff

Tel. *ff* Mein ist dies Ge - schoss! (zu Odys.) hier, nimm es hin! (Telem. überreicht den Bogen dem Odys.)

CHOR. *f* Schmach - voll, schmach - voll,

ff

seus, der mit wildgierger Gebärde danach greift.)

CHOR. *f* Schmach - voll, Schmach - voll,

f schmach - - - voll, O - dys - seus' Bo - gen in Bett - lers Hand!

Schmach - voll, schmach - voll, O - dys - seus' Bo - gen in Bett - lers Hand!

ff

schmach - voll! Schmach - voll. schmach - voll,

schmach - voll! Schmach - voll, schmach - voll,

Schmach - voll. schmach - voll, O - dys - seus' Bo - gen in Bett - lers Hand!

O - dys - seus' Bo - gen in Bett - lers Hand!

ff (Er wiegt den Bogen vertraulich in den Händen, küsst dann die Sehne und den Schaft.)

schmachvoll!

schmachvoll!

Schmachvoll!

Schmachvoll!

Ben sostenuto. *Andante tranquillo.*

col Ped. fff *Amolto rit.* *fpp* (2 Ped.)

Odyss. (tief bewegt) *pp* *pp* *pp* (Hbl.)

Wie ein al - tes Lied der Jugend geht mir's durch den Sinn, da ich dich in

Od. Hän - - den hal - te, e - - - de - les Ge - - schoss!

cresc.

Animato.

Od. Ju - - gend - kräf - te in mir

(Br.) *poco* *a* *poco* *cresc.* *scen* *do*

(Vcl.)

(C.B.)

Od. stür - men, je - de Seh - - ne zit - tert, und mein

Tenor.

Bass.

pp

Hört, er mur - melt Zau - ber - sprü - che,

(Pos.) *molto* *pp*

Od. tief - - - stes Mark er - - schüt - tert!

Er spricht mit dem Bo - gen!

mf *cresc.*

Od. Schau - der - vol - les That - ver - lan - gen, ü - - ber - strö - men - de

f Ge - -

(Indessen haben Eumaios, Telemachos, Phénios und die Hirten sich geschlossen)

Od. Ju - - gend - kraft!

CHOR. *Ten. I. II.* nug des Zau - derns, ge - - nug! Ent -

Bass I. Ent - reißt ihm den Bo - gen!

Bass II. Ge - - nug des Zau - derns, ge - - nug!

um Odyseus gruppiert und durch die Thür hinter dem Thronessel links, Schwerter und Waffen niedergelegt; auch eine Truhe mit den Pfeilen, den die Mägde tragen, geöffnet.)

reißt ihm den Bo - gen, ge - nug! Nicht län - ger

Nicht län - - ger dul - den wir die - se

dul - den wir die - se Schmach! Nicht län - ger

Nicht län - ger dul - den wir sol - che Schmach!

Schmach! Nicht län - ger dul - den wir die - se

Odysseus.

(Er ringt die Hände in Verzweiflung und Wut für sich)

dul - den wir sol - che Schmach! Ah! Schmach! Ah!

(Die Bühne wird allmählich dunkler. Auf ein Zeichen des Odysseus. haben Telemachos und Mentor und mehrere Hirten sich geschlossen um Odysseus gesammelt, nachdem sie vorher, das Thor links benutzend hinter dem Thronessel Waffen niedergelegt; auch eine Truhe mit Pfeilen die Mäde hereinbrachten, geöffnet.)

fz decresc. *p*

Sehr ruhig, mit verhaltener tiefer Erregung.

Ihr Frei-er al - le, seid oh - - ne Sor-ge!

mf *p (F. H. u. B.)* (Pos.)

Od. *8* Erräng ich mir gar den Preis, *3* Pe-ne-lo - pei - a führ' ich euch nimmer fort! Ich

esp.:
cresc.

Od. bleib, was ich bin, und

(Ferner leiser Donner.)

mf

Od. hin, was ich war,

3

Od. lasst im - - mer - hin sehn, ob ich .

Od. span-ne den Bo - - - gen. ge - -

(Athena mit dem Gorgoschild erscheint im Hintergrunde in der Höhe auf dem Säulengang. Sie schwebt von rechts nach links)

Od. lingt es mir, ist zu En - - - de das

CHOR der Getreuen.
Bässe.

Welch'

Od. (Pfeifen des Sturmwindes)

Fest! Die

CHOR der Freier.
Tenor.

Welch' grau - si - ger Sturm!

Bass.

Welch' grau - si - ger Sturm!

grau - si - ger Sturm!

ff

Od. *(furchtbarer Blitz und Donner)*

Frei - te ist aus und ihr habt Frie - - - den und

Od. Ruh!

Sopr. Es dröhnt das Haus!

Alt. Mägd. Es dröhnt das Haus!

Tenor. Es dröhnt, es dröhnt das Haus!

Bass. Es dröhnt das Haus, es dröhnt das Haus!

CHOR.

molto cresc.

ff

Od. *p* Ich buh - le nicht mehr um eu - re

Od. Gunst, der Bett - ler geht, wo - her er kam!

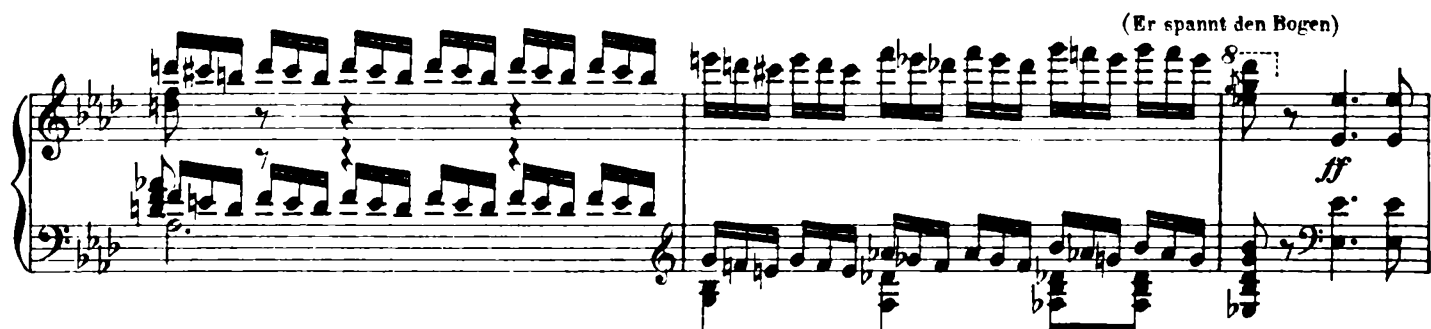
Od.  Und nun, du Son - - nen - gott A - pol - - lon

Od.  und du A - the - ne, steht mir

Od.  bei!



(Er spannt den Bogen)



f (Er hält den gespannten Bogen in die Höhe, küsst ihn dann und nimmt einen Pfeil)

Od. Wie der Schrei des hun-gri-gen A - dlers!

R. Sopr. Er spann-te den

Mägd. Alt Er spann-te den

Ten. Er spann-te den Bo - gen!

C Bass Er spann-te den Bo - gen!

III

Bo-gen! Jetzt, jetzt legt er an!

Bo-gen! Jetzt, jetzt legt er an!

Jetzt, jetzt, — jetzt, jetzt legt er an!

Jetzt, jetzt, — jetzt, jetzt legt er an!

19

(Greller Blitz und furchtbarer, kurzer Donnerschlag)

Er traf, er traf un-er-hört, un-er -

Er traf un-er-hört, un-er -

Er traf, er traf, un-er - hört! Er traf, er

Er traf, er traf, un-er - hört, un-er - hört, un-er -

Antinoos.

Ant. *ff* Wir sind al - le Kin - der! Es le - be der

Odyss.

Od. Und nun ein - an - de - res Ziel und

hört!

hört!

traf!

hört!

(Er wirft eine Fussbank gegen Odys., der sie mit der linken Hand abwendet)

(Furchtbares Getummel)

Ant. Bett-ler Nimm die-ses zum Gruss!

Od. ihr Freun - de zum Kampf!

(Alle Getreuen bewaffnen sich mit Bogen und Schwertern)

(Er schleudert einen Schild auf Odys.)

(In dem Augenblick, da Antinoos einen goldenen Weinkrug zum Munde führt, trifft der Pfeil des Odysseuss ihn in die Kehle.)

Ant. Hier hast du den Lohn!

Od. Hier nimm du den

(Die Weiber rennen schreiend umher und suchen sich zu verbergen)

(Tumult, Ringkampf)

Od. dei-nen!

Ten. I.
Weh!

Ten. II.
Streckt ihn nie-der! Reist ihn in

Bass I.
Stre - cket ihn nie - der! Weh! Reisst — ihn in Stü - cke

Bass II.
Streckt ihn nie-der! Weh!

ff

Weh! Ah! Ah!

Stü-cke! Ah! Ah!

Weh! Ah! Ah!

Reisst ihn in Stü-cke Ah! Ah!

Tel. (Mentor und Telem verfolgen in jugendlichem Feuer die Freier, die sich mit Bänken decken, bis in die Tiefe der Scene. Bühne fast dunkel.)

Tel. *ff* Jetzt er - kennt den Sohn des O - dys-seus, die

Ten. I. II. Ah!

C H O R. Bass I. II. Ah!

Tel. Odyss. Der jun - ge ver - höhn - te A - dler - brut!

(nun mit dem Schwert dreinschlagend)

Od. *ff* Lohn mei - nes Dul - dens ist Blut nur und Blut! Kre -

Getreue. Ten. I. A - the-ne! A - pol-lon! O hilf uns zum Sie - ge!

Ten. II. A - the-ne! A - pol-lon! O hilf uns zum Sie - ge!

Bass I. *ff* A -

C H O R. Getreue. Bass II. *ff* A -

Oa. den - zet wei - ter, ihr e - klen Frei - er, mich dür - stet nach

CHOR.
 Bass I. *ff*
 Getreue. the - ne, A - pol lon, zu eu - - - rer
 Bass II. *ff*
 the - ne, A - pol - lon, zu eu - - - rer

Oa. Blut!

CHOR.
 Ten. I. *3*
 Stre-cket sie nie - der! Stre-cket sie
 Ten. II. *3*
 Stre-cket sie nie - der! Stre-cket sie
 Freier.
 Bass I. *3*
 Stre - - cket sie nie - der Stre-cket sie nie - der! Reisst sie in Stü - cke!
 Bass II. *2*
 Stre-cket sie nie - der!

CHOR.
 Bass I.
 Getreue. Ehr!
 Bass II.
 Ehr!

Od.

ff Hilf A - pol - lon!

nie - der! Weh!

nie - der! Weh!

Reißt sie in Stü - cke! Weh!

Reißt sie in Stü - cke! Weh!

Getreue.

ff Hilf A pol lon!

ff

Od.

Hilf A - the - ne, hilf!

Weh! Weh!

Weh! Weh!

Weh! Weh!

Weh! Weh!

Hilf A - the - ne, hilf!

ff

Ten. I. (Odysseus führt den Seher und Sänger zur Seite des Thrones.)

Ten. II. (Die Freier drängen wieder vor, indessen die Hirten die Bogen spannen und schiessen.)

CHOR.

Freier.

Bass I.

mf cresc.

Fluch — diesem Bettler-ge -

Fluch — diesem Bettler-ge - zücht !

Bass II.

Fluch — diesem Bettler-ge - zücht !

CHOR.

Ten.

Getreue.

Bass.

Hilf !

Hilf !

CHOR.

Ten. I.

Fluch — diesem Bettler-ge - zücht !

Ten. II.

zücht !

Freier.

Bass I.

Fluch !

Fluch — dem Bettler-ge -

Bass II.

Fluch !

Fluch — dem Bettler-ge - zücht !

CHOR.

Ten. I. Fluch dem Bettler-ge - zücht!

Ten. II. Fluch dem Bettler-ge - zücht!

Freier. zücht! Fluch!

Bass I. Fluch!

Bass II. Fluch!

CHOR.

Ten. Hilf!

Getreue. Hilf!

Bass. Hilf!

(Die Freier rütteln verzweiflungsvoll an den geschlossenen Thoren.)

CHOR.

Ten. Ver -

Freier. Ver -

Bass. Ver -

CHOR.

Ten. A - the - ne! A - pol - lon!

Odyss. u. Getreue. A - the - ne! A - pol - lon!

Bass. A - the - ne! A - pol - lon!

(Der Adler fliegt über die Bühne von links nach rechts. Oben auf dem Söller erscheint Athene aus dem Dunkel hervortretend, leicht bewaffnet, einen Speer schwingend.)

CHOR.

Ten. schlossen die Tho-re! We - he! Weh!

Freier. schlossen die Tho-re! Ruft durch die Gas-sen! We - he! Weh!

Bass. schlossen die Tho-re! Ruft durch die Gas-sen! We - he! Weh!

Ten. Hilf!

Getreue. Hilf!

Bass. Hilf!

(Telem. kehrt, das Schwert schwingend zurück und stürzt, als Odysseus sich zu erkennen gibt, mit den Worten „Mein Vater“ zu dessen Füßen.)

Furchtbarer Blitz, (der Odys. grell beleuchtet) und Donnerschlag.)

CHOR.

Ten. We - he! We - he! We - he!

Freier. We - he! We - he! We - he!

Bass. We - he! We - he! We - he!

Odysseus.

(springt auf die Thronerhöhung) (wirft den Mantel ab und steht jetzt, das Schwert schwingend, im Königsmantel)

Odys.

(Die Scene von hier ab bis zum Schluss mit Blitzen erleuchtet.) Der Bett - ler ging!

Maestoso.

fff

Ody. Es kam O - - dys - seus! Ithakas Kö - nig!

CHOR.

Ten. Er - bar - men! Er - barmen! Er -

Freier. *fff*

Bass. Er - bar - men! Er - barmen! Er -

CHOR.

Ten. Heil dir!

Getreue. *ff*

Bass. Heil dir!

fff

Ody. Der Sie - ger von Tro - ja! Pe - ne - lo - pei - as Ge -

Ten. bar - men! Er -

CHOR.

Freier. bar - men! Er -

Bass. bar - men! Er -

CHOR.

Ten. Heil dir, O - - dys - seus!

Getreue. Heil dir, O - - dys - seus!

Bass. Heil dir, O - - dys - seus!

fff

Ody. *ff* mahl! Wahn -

CHOR.
Tén. bar - - men! Er - - bar - - men! Er - - bar - - men!
Freier.
Bass. bar - - men! Er - - bar - - men! Er - - bar - - men!

CHOR.
Tén. *mf* Heil dir!
Getreue.
Bass. *mf* Heil dir!

sehr frei im Zeitmass

Ody. - tet. ihr Hun - de, dass nimmer ich heimkehrt vom Lande der Tro - er! Ihr ver -

(Hier erscheint oben auf der Gallerie, Athene, vor ihr herschreitend, schlafwandelnd Penelopeia.)

Ody. prasstet mein Gut, ver - fñhrtet die Mäg - de und buhltet frech um mein

Mit furchtbarem Ausdruck.

Ody. *fff* ei - gen Weib! Nein, kein Er - bar - men! Schlagt sie

CHOR.
 Ten. Er - barmen! Erbarmen! *fff* Er -
 Freier. (Blitz) Er -
 Bass. Er - barmen! Erbarmen! *fff* Er -

fff

Ody. tot!

CHOR.
 Ten. bar - men! Er - bar - men! Er - bar - men! Er -
 Freier. *fff* bar - men! Er - bar - men! Er - bar - men! Er -
 Bass. bar - men! Er - bar - men! Er - bar - men! Er -

(Tr. H. Pos.) *fff*

(Hlz. u. Viol.) *fff*

Penelopeia. *fff* (dann die Arme gegen Odysseus ausbreitend.)
 Pen. Nein kein Er-bar-men! O-dys-seus

Odysseus. (Dieser ebenso, das Schwert fallen lassend und die Arme breittend.) *ff*
 Ody. Pe-ne-lo-

CHOR.
 Ten. bar-men!
 Freier. Bass. bar-men!

(Sie verschwindet oben und eilt nun Odysseus entgegen.)
 Pen. *ff* O-dysseus! Ein Teppich Vorhang schliesst die Hinterbühne.
 Tel. Telem. (zu Füßen des Vaters schluchzend.) *mf* Mein
 Ody. *ff* pei-a! Pe-ne-lo-pei-a!

(Gewitterleuchten) Ein Teppich Vorhang schlägt hinter der Gruppe zusammen.
 Tel. Va-ter, so hab ich im Traum dich ge-seh'n, die Mut-ter rächend, nun

cresc. molto

Tel. — ist es ge - schen! Mein heil' - ger Va - ter!

cresc. molto

Allegro con brio.

Penelope. (erscheint auf der Schwelle u. stürzt Odysseus in die Arme.)

(in grenzenlosem Jubel)

Pen. O - dysseus! O - dysseus! Die

ff

ff

(Athene verschwindet oben)

Pen. Wel - ten kreis - en, hier ist der Herzschlag in mei - ner Brust!

Ody. Pe -

p leggiero

Mit tiefer Ergriffenheit und Innigkeit.

Pen. Telem. u Eumäos mit den Hirten ab. Mein Gat - te mein

Ody. ne - lo - pei - al Du treu - e - stes

mf

Pen. Held, in jauch - zen - den Weisen singt dir die See - le Lie - - der der

Od. Weib! O Pe - - - ne-lo - pei - a,

espressivo molto

Pen. Lust! Wie Gold im Feuer war ich dir treu; die Näch - - te voll Qual. die

Od. Du mei - nes Le - bens schön - ste Enthül - lung; du, mein Ge - dan - - ke.

Pen. Ta - - ge voll Jam - - mer, sie sind vor - bei!

Od. du mein Em - pfin - - den, Pe - ne - lo - pei - - a,

Pen. Nun kehr - te zu - rück mein

Od. du mei - ner Seh - sucht

Pen. herr - li - cher Frei - er O -

Od. schön - ste Er - fül - lung!

Pen. dysseus! mein herr - li - cher Frei - er, mir wie - der - ge - ge - ben, mein

Od. Pe - ne - lo - pei - a, Pe - ne - lo - pei - a, mir wie - der ge -

Pen. Le - ben!

Od. ge - ben, mein Le - ben!

rit.

ff

rit.

mf

3

3

74

Tranquillo.

mf *breit*

Od. End - lich im Ha - fen se - li - ger Ruh' ist das Boot mei - nes

Od. Le - bens ge - lan - - - det, das Glück lä - chelt freund - lich dem

Od. Käm - pfer zu, nachdem oft ich e - lend ge - stran - det! (Weich und mit tiefer Ergriffenheit.)

Penelopeia. In trunkener Seligkeit.

Won - nig durchströmt am - bro - si - sche Lust die lech - - zen-de,

mf Mit tiefer Ergriffenheit.

O Men - schen - - le - - - ben! In Göt - - ter

mf *espressivo*

Pen. ein - sa - me See - - le, an dei - - - nem Her - zen. an

Od. Rat - schluss still er - - ge - ben: An dei - - nem

cresc.

cresc.

cresc.

Pen. dei - - ner Brust wird neu mir die Fül - le des Le - bens be-wusst, es

Od. Her - zen, an dei - ner Brust wird neu mir der Sinn die - ses Le - bens be-wusst, es schla -

cresc.

cresc.

cresc.

Pen. *f* schla - - gen die Flam - - men, die Her - zen zu sam - men, dein

Od. *f* - - - gen die Flam - - men, die Her - zen zu sam - - -

Pen. *accelerando poco a poco* tie - - fes Aug' dei - - nes Mun - - des Hauch, dein Druck der *stretto*

Od. - - - men, dein tie - fes Aug' dei - nes Mun - des Hauch, dein

Pen. *p poco rit. molto cresc.* Hand, so wol - be - kannt, dein ho - hes Haupt _____ mir so

Od. *p* Druck der Hand, dein ho - - - hes Haupt _____ mir so

f stretto *ritard. decresc.* **Bewegt.** (Der Teppich fliegt leise im Winde auf. Athene hebt den liegen gebliebenen Bettlrmantel auf, wirft ihn über und wandelt dann wieder als Bettler-Hirtenkind vorbei, die Flöte bläsend; eine Lichtspur umfließt sie.)

Pen. lang geraubt, so lang er-sehnt, mir an-ge - - lehnt.

Od. lang geraubt, so lang er-sehnt, mir an-ge - - lehnt.

f stretto *f* *decresc.* *ppp* *Bewegt.*

2. Flöte

Athene.

Was — da le-bet und we - bet, was — da hastet und ra - - stet im

Pen. *pp* 2 2 Der Gottheit Hauch weht durch das Haus. all'

Od. *pp* 2 2 Der Gottheit Hauch weht durch das Haus. all'

poco a poco cresc.

Ath. Wel - - ten - - dun - kel, im Licht - - ge - - fun - kel, in

Pen. 2 2 Leid und Jam - mer flieh'n hin-aus! Ich hal - te dich in den

Od. 2 2 Leid und Jam - mer flieh'n hin-aus! Ich hal - te dich in den

(Athene verschwindet)

Ath. wal - - len - der Wel - le. in duf - - ti - ger Hel - le: Al - les

Pen. Ar - - - men! Die Göt - - - ter

Od. Ar - - - men! Die Göt - - - ter

9. Scene.
Allegro con anima.

(Man hört hinter der Scene, herannahend, Gemurmel und Freudenrufe.)

Ath. ruht in der Göt - - ter Hand!

Pen. ha - - - ben Er - - bar - men!

Od. ha - - - ben Er - - - bar - men!

cresc. molto

acceler.

cresc. molto *f* *pp*

Ped.

cresc. molto ed accelerando *f*

Ped.

Telemach, Theoklymenos und Phemios treten ein, mit ihnen Mentor und die getreuen Mädchen. Dann erscheint, von Eumaios

Penelopeia.

geführt, von der Seite kommend ein grosser Theil des Volkes in malerischen Gruppen, die den Vater Laertes jubelnd hereintragen. Eumaios an der Spitze.)

End - lich ver - eint!

Telemachos.

End - lich ver - eint!

Odysseus.

Mein Va - ter! Mein Va - ter! nun end - lich ver - eint!

Laertes.

O - dysseus! O - dysseus! nun end - lich ver - eint!

ff

Ped.

Pen. Nun lacht die Welt, die Son - ne scheint!

Tel. Nun lacht die Welt, die Son - ne scheint!

Ol. Nun lacht die Welt, die Son - ne scheint!

La. Nun lacht die Welt, die Son - ne scheint!

Molto tranquillo.

(Hlzb.) *ppp*

(2. Ced.)

HALB-CHOR. (Hirten) *mit thränenersticktem Ausdruck.*

Sopr. *ppp*

Alt. Solch' se - lig Wei - nen hat's nie ge - ge - ben, solch se - - lig Ver - ei - nen,

(od. Soli *)

Tenor. *ppp*

Bass. Solch' se - lig Wei - nen hat's nie ge - ge - ben, solch se - - lig Ver - ei - nen,

*) Soli Besetzung v. Bass durch Theoklymenos, Tenorlage durch Phemios, Sopr. u. Alt zwei getreue Mägde.

pp seit Menschen - le - ben! Als das, des O - dysseus, des höch - sten Hel - den,
pp seit Menschen - le - ben! Als das, des O - dysseus, des höch - sten Hel - den,
 (Eumaios) *p* (mit thränenunterdrückter Stimme)
sostenuto Solch se - lig Wei - nen hats nie ge - ge - ben!

cresc. molto und Pe - ne - lo - pei - as, so lan - ge Lieder mel - - den!
decresc. Quasi Allegretto.
 und Pe - ne - lo - pei - as, so lan - ge Lieder mel - - den!

cresc. molto Chord der Hirten hinter der Scene Quasi Allegretto.
 Sopr. Hei - a!

pp
pp
p

Ten. Hei - a!
 Sopr. *cresc.*
mf Hei - a!

cresc.

Tenor.
 Hei - a!
mf cresc. accelerando

Con moto animato.

Chor d. Hirten hinter der Scene. Aus der Ferne. *p*

Ten. u. Bäs. *p* 3 3 3

Durch die Welt geht ein Sin - gen, durch die Lüf - te ein Klin - gen,

Penel. tief ergriffen.

mf O har - re aus!

Das ist das

Odysseus.

Eurikleya u. eine getreue Magd.

Telemachos.

Allmählig verstärkt durch
Theoklymen, Phemios, Hir-
ten und Mägde, Getreue
und Chor.*p* O har - re aus!

Das ist das Wort.

Eumaios.

Con moto.

mf

Chor.

dass ein jeglich Ver-schul - den, durch Kämpfen und Rin - gen, durch er - la - be - nes Dul - den,

Pen.

Wort, wo - mit du er - rin - gest des

Ody.

Get.

Eur.

das ist das Wort,

wo - mit du er - rin - gest

Tel.

Eum.

er - rin - gest

Chor. die Menschheit be-glü-ckend, die Gott-heit versüht! Dass al-ler, al-ler Jammer vom

Pen. Glü - - - ckes Hort! Dies ist das *mf crescendo*

Ody. *mf crescendo*

Get. Eur. des Glü - - ckes Hort!

Tel. Eum.

Chor. Abend zum Mor - gen vom Mor - gen zum A - bend mit Frieden la - - bend,

Pen. gro - sse Ge - heim - niss der Welt,

Ody. Welt, wo - -

Get. Eur. *cresc.* Dies ist das gro - - sse Ge - heim - niss der

Tel. Eum. *cresc.*

Chor. *p* dem Dulder zum Loh - ne, Herzen ent-zü - ckend, mit gol-dener Kro-ne die

Pen. *p* wo - ran al - les Leid, al - ler Kum - mer zer -

Ody. *p* ran al - les Leid,

Get. Eur. *pp* Welt, wo - ran al - les Leid,

Tel. Eum.

p

Chor. (immer näher kommend) *cresc. molto* Treu-e, die Treu - e krönt: Es singens die rauschenden Wäl-der in Stür - men

Pen. *cresc. molto* schellt, zer - schellt. Har - re aus! Das ist das Wort,

Ody. *cresc. molto*

Get. Eur. *mf cresc. molto* und Kummer zerschellt! Quartett u. Chor Har - re aus!

Tel. Eum. *mf cresc. molto*

mf cresc. molto

Chor. die Wo-gen, die auf den Meerensich tür - - men; im Sterneneigenes leuchtend

Pen. Har - re aus! Das ist das Wort, wo - mit du er - -

Ody. Har - re aus!

Get. u. Chor. Har - - re aus! Das ist das Wort, wo - mit du er - -

Tel. Eum.

Più mosso.

Chor. steht, dass ech - te Lie-be und Treu - e be - seht!

Pen. rin - gest des Glü - ckes Hort!

Jdy.

Get. rin - gest des Glü - ckes Hort! *fff* O har - re aus,

Eum. Tel.

Chor des Volkes auf der Bühne. Sop. u. Alt. Tutti *Più mosso. Weiheroll*

hier ist der ganze Chor in sämtlichen Gruppen auf der Bühne angelangt. *fff* O har - re aus, (von hier an mit obigem Chor.)

Ten. u. Bass.

fff

Man sieht von den Bergen die Hirten jubelnd hernieder steigen und im Hintergrunde zum Dudelsack tanzen.

Sop.
Alt
Chor.
Ten.
Bass

das ist das Wort, wo - mit du er -

rin - gest des Glü - ckes Hort!

Orchester. auf der Bühne.

ff stringendo

ff Das ist das gro - sse Ge - heim - niss der

ff

Orch.

Welt, wo - - ran al - les Leid, al - ler

Kum - mer zer - - schellt! Heil dir O - dys - seus!

Heil dir, Pe - ne - lo - pei - a! Heil!

fff *fff* *fff* *sfz p*

(Muleto-Pegli bei Genua. 1892.
August Bungert.)
Stich und Druck von C. G. Röder, Leipzig.

Von August Bungert

sind im Commissions-Verlag von **C. F. Leede, Leipzig,**

ferner folgende Werke erschienen:

Odysseus' Heimkehr. Klavierauszug mit Text Mk. 20.—.

Op. 49. Neue Volkslieder, componirt nach alten und neuen Gedichten. Band II.	
No. 31. Soldatentod: „Kein schön'rer Tod ist in der Welt“ f. hohe u. tiefe Lage	1.20
„ 32. Für ewig bin ich dein: „Ich stand auf hohem Berge“ f. mittlere Lage	1.—
„ 33. „Es ging ein Mägdelein“ (Die drei Röslein) f. tiefe Lage	1.25
„ 34. Mädchentraum v. <i>P. Heyse</i> f. hohe od. tiefe Lage	1.—
„ 35. Dornröschen v. <i>P. Heyse</i> f. hohe od. mittlere Lage	1.—
„ 36. Rheinwein: „Ich weiss einen Ritter“ v. <i>Em. Geibel</i> f. tiefe Lage	1.—
„ 37. Wunderbares: „Es muss ein Wunderbares sein“ v. <i>O. v. Redwitz</i> f. tiefe Lage	—80
„ 38. „Nimm mich doch“ (altes Gedicht) f. mittlere Lage	1.—
„ 39. „Fs ritten drei Reiter“ (altes Gedicht) f. mittlere od. tiefe Lage	1.—
„ 40. Die goldene Zeit: „Ihr Blumen auf Wiesen und Weiden“ v. <i>H. Seidel</i> f. mittlere Lage	1.—
„ 41. Weisse Rosen I: „Du bissest dir die Lippen wund“ v. <i>Th. Storm</i> f. tiefe Lage	1.—
„ 42. Weisse Rosen II: „Du gehst an meiner Seite hin“ f. mittlere Lage	—80
„ 43. Weisse Rosen III: „So dunkel sind die Gassen“ f. tiefe Lage	1.25
„ 44. Gretchen: „Am Sonntagmorgen in aller Früh“ (altes Gedicht) f. tiefe Lage	1.—
„ 45. „Die Fenster klär' ich“ v. <i>T. Ulrich</i> f. tiefe Lage	1.—
„ 46. Getreu bis in den Tod: „Weisst du noch, wie am Hügel dort“ v. <i>E. Rittershaus</i> f. mittlere Lage	1.—
„ 52. „Jetzt kauf' ich mir einen Degen“ (altes Gedicht) f. mittlere Lage	1.—
„ 53. „Auf Trauern folgt gross' Freud“ (altes Gedicht) f. mittlere Lage	1.—
„ 54. Stille schweigen: „Sieh an, mein liebes Kind“ (altes Gedicht) f. mittlere Lage	1.—
„ 55. „Im Felde schleich' ich“ v. <i>Goethe</i> f. mittl. Lage	1.40
„ 57. Sängerin Nachtigall: „Jungfräulein, der Maien, der Maien“. (Gedicht a. d. 16. Jahrhundert)	1.20
„ 58. Lachender Zweig: „Es stand ein Bäumlein im tiefen Thal“ (altes Gedicht) f. hohe Lage mit Chor	1.25
„ 60. Wanderspruch: „Es geht wohl anders“ von <i>Eichendorff</i> f. tiefe Lage	—80

Op. 49. Neue Volkslieder. Band III.	
No. 63. Sie schlummert: „Möcht' wissen, was sie schlagen“ v. <i>Eichendorff</i> f. tiefe Lage	1.10
„ 64. Die Scheuerfrau am Christabend: „Wenn's nur nicht Christabend wär“ v. <i>Carmen-Sylva</i> f. mittlere Lage	1.20
„ 65. „Küssen ist süsse“ f. mittlere Stimme	1.20
„ 66. Kindes Bitte beim Einschlummern: „Vergiss es nicht“ f. mittlere Lage	1.—
„ 67. Anna Kathrein: „O willst mich nicht mit-haben“ v. <i>Cl. Groth</i> f. mittlere Lage	1.20
„ 68. Jesus: „Als Gott der Herr geboren war“. (Alte Legende). f. mittlere Lage	1.60
„ 69. Das Rosenlachen: „Ich hab' einmal ein Mägd-lein gekannt“ v. <i>J. Wolff</i> f. mittlere Lage	1.25
„ 70. Leonore: „Es steh'n die Stern' am Himmel“. (Altes Gedicht). f. mittlere Lage	1.20
„ 73. Das Lied vom Siebengebirge v. <i>A. Bungert</i> f. mittlere Stimme	1.20
„ 74. Waldgeheimniss: „Ja, im Wald ist's schön“ v. <i>H. Seidel</i> f. mittlere Lage	1.20
„ 90. Das Vater Unser f. mittlere Lage	1.20
Op. 52. Lieder aus Italien.	
No. 1. Auf dem Friedhofe in Neapel: „Ich sah die Sonne“ v. <i>P. Heyse</i> f. mittlere Lage	1.25
„ 2. Liebe auf Capri: „Barfüssig, braun, das Haar zerzaust“ v. <i>P. Heyse</i> f. mittlere Lage	1.25
„ 3. Kurzes Gedächtniss: „Lustig vom Gebirg' herab“ v. <i>P. Heyse</i> f. mittlere Lage	1.25
Op. 55. Aus der Verschollenheit. Lieder für eine Singstimme (tiefe Lage) m. Pianoforte.	
No. 1. Trunkene Hände: „Was wir sprachen“ aus „Frau Venus“ v. <i>A. Bungert</i>	1.25
„ 2. Mit drei Rosen — beim Scheiden: „Drei Rosen send' ich dir“ v. <i>Prinz E. v. Schönaich-Carolath</i>	1.25
„ 3. Sommernachmittag: „Nun ist es still in Hof und Scheuer“ v. <i>Th. Storm</i>	1.25
„ 4. Holdes Wissen: „Zwischen uns ein Wissen, das keiner weiss“ v. <i>Fr. Schanz</i>	1.—
„Bei der Trösterin“. Rhapsodie, für Klavier übertragen v. <i>Ernst Heuser</i>	
	1.50

Demnächst erscheinen im gleichen Verlage:

**Op. 49, I. Band, Volkslieder No. 1—30, op. 50, Rumänische Rhapsodien, und
op. 51, Reise in Liedern.**